

ENGLISH PAGES: 7, 8, 9, 10, 13

HAITI OBSERVATEUR



Lè manke gid, pèp la gaye

Enregistré à New York
cet hebdomadaire est édité par
Joseph & Joseph Publishers

Haiti-Observateur
Brooklyn Navy Yard (Bldg 58)
Brooklyn, N.Y. 11205
Tel. (718) 834-0222

Haiti: 5 gourdes
Ailleurs: 75¢

VOL. XIX No. 20

New York: (718) 834-0222 - Montréal: (514) 382-3095 - Port-au-Prince: (509-1) 3-9398 - Paris: (33-1) 43-63-28-10

12-19 mai 1989

Avril limité dans ses options; les hauts gradés craignent la base

Au Palais national, à Port-au-Prince, plus on est haut gradé, moins on a de l'influence. Qui pis est, dans certains cas, des officiers de haut rang très proches du général Prosper Avril pénètrent dans l'enceinte du Palais avec frayeur ne sachant pas à quel moment un sergent pourrait surgir pour se dresser contre lui ou pour venger une vieille rancune. Même le général Prosper

Avril n'est pas exempt de récriminations, de réprimandes et doit, dit-on, subir les comportements irrévérencieux de certains soldats qui n'ont aucun égard pour leur chef.

En effet, depuis l'avortement du coup d'Etat du 1er au 2 avril dernier attribué à la fidélité de la base de la Grade présidentielle au général Avril, ce dernier ne détient plus le pouvoir. Au fait,

fait-on remarquer dans les milieux proches du Palais, l'influence acquise par les sergents, à la faveur de putsh qui eut raison de Henri Namphy, a pris des proportions énormes depuis la première semaine d'avril 1989. Au point que certains hauts gradés très proches du général-président appelés au Palais pour s'acquitter de certaines respon-

sabilités officielles craignent de se voir, un jour, mis aux arrêts par des soldats.

Ceci est, dit-on, particulièrement vrai pour le colonel Hérard Abraham, actuel chef des Forces armées d'Haïti. Même le ministre de l'Intérieur et de la Défense nationale qui avait été fait prisonnier par les putschistes du 2 avril est mal vu par des hommes de la base au Palais. Comme si le ministre de l'Intérieur empiéterait

sur leurs prérogatives.

Même le Général n'est pas à l'abri de l'humiliation

Pour les hauts gradés visés par l'hostilité des soldats, la situation est on ne peut plus grave. Parce que, précisément, même le Général n'est pas à l'abri de

Suite en page 15

Un gouvernement éclaté : les ministres font cavalier seul

(Page 2)

UN MOIS APRÈS LES COMBATS ENTRE
GROUPES MILITAIRES RIVAUX
**La Garde présidentielle
toujours sur pied de guerre**

(Page 3)

**Mission de Walter Fauntroy
et de l'Exécutif américain
en Haïti**

(Page 4)

EN PLEIN CIEL
ENTRE PORT-AU-PRINCE ET MIAMI
**Mort mystérieuse
d'une personnalité
de la télévision haïtienne**

(Page 14)

**Visite du CEP
à Haïti-Observateur**

(Page 18)

**Concerts
du printemps**

Cette fin de semaine (samedi et dimanche) sera un véritable régal au Brooklyn College (Whitman Hall) avec Frédéric François, dans « Concerts du Printemps ». Ceux qui ont assisté aux concerts qui se sont déroulés au Town Hall Theater, à Manhat-

tan, cette dernière fin de semaine, sont unanimes à dire que la vedette Frédéric François s'est surpassé.

Mais ce weekend, on aura beaucoup plus que Frédéric François. Les Superstars du Tabou Combo seront aussi à l'affiche, aussi bien que le « Top Vice » venant directement de Miami.

Pour de plus amples informations, voir page 25.



A Port-au-Prince lundi matin, 8 mai, des camarades et amis portant Gérard Laforest vers sa dernière demeure. Il avait combattu le bon combat. (Photo D. Morel/H.O.)

(Voir article en anglais en page 13)

Observateur Capitale

La Ligue des anciens prisonniers politiques étale ses divisions en public

Après environ trois années de fonctionnement, la Ligue des anciens prisonniers politiques haïtiens, des amis et parents des disparus (LAPPH) fondée le 16 février 1986, soit une semaine à peine après la débâcle de la dictature, est au bord de l'écroulement. Une scission s'est produite au sein de cette organisation. Et deux comités-directeurs s'affrontent, chaque groupe prétendant représenter la légitimité.

La crise qui secoue cette organisation a été révélée au grand jour, le 8 mai en cours, avec les premières déclarations faites à la presse par un groupe de contestataires. Ces derniers formulent plusieurs griefs à l'encontre de M. Robert Duval, qui « monopolise », depuis pratiquement toute l'existence de l'association, sa présidence. Ils l'accusent d'avoir « outre-passé les pouvoirs » qui lui sont reconnus par la charte de la LAPPH et d'avoir violé ses principales dispositions.

Les dissidents précisent que M. Duval s'est obstinément refusé depuis trois ans à convoquer les membres en assemblée générale, alors que le mandat des responsables est frappé de caducité

depuis belle lurette, la périodicité des élections étant fixée à deux ans.

M. Duval est également accusé d'avoir pris unilatéralement des décisions engageant la responsabilité de la Ligue. A titre d'illustration, des militants font remarquer que l'autorisation de représenter l'organisation à l'extérieur est de la compétence exclusive de l'assemblée générale. Lors de ses voyages à l'étranger, M. Duval passe régulièrement outre, indique-t-on dans les milieux de la Ligue où l'on s'en plaint également du fait qu'aucun rapport de mission n'a jamais été fait par devant l'assemblée. L'on ajoute, par ailleurs, que les membres actifs de la Ligue ne son jamais mis en mesure de vérifier la provenance des sources de financement, ni l'utilisation qui a été faite des fonds débloqués.

La présence de M. Charles Vorbes au sein de l'association représente une sérieuse forme de discord. Ceux qui se sont soulevés aujourd'hui contre Robert Duval mettent en question le statut de membre accordé à son beau-frère. Pour eux, ce dernier n'a jamais été un prison-

nier politique. Or, le statut de l'association paraît clair sur ce point: la qualité de membre actif est uniquement conférée aux prisonniers politiques dûment reconnus.

La question du siège de la Ligue constitue une autre charge retenue contre M. Robert Duval. Les protestataires déclarent tout ignorer des conditions dans lesquelles l'organisation a été logée à l'étage de « Claude Duval Center », alors qu'une cause de fonctionnement destinée aux dépenses courantes, y compris le loyer, est disponible. Des membres de la Ligue affirment aussi avoir appris par d'autres sources le transfert réalisé subrepticement, du siège de la LAPPH à Pacot, au cours du mois d'avril 1989.

Il semble que le feu couvait sous la cendre depuis longtemps et que la situation n'allait pas du tout au rose à l'intérieur de la Ligue. Deux pistes permettent de corroborer cette idée. D'une part, sept tentatives de convoquer une réunion en assemblée générale en vue de vidier le différend n'ont pas abouti. Les deux dernières datent respectivement des 25 avril et 6 mai 1989. Mais surtout, une

M. Arnault Guerrier s'exprime dans des entrevues, dans des discours improvisés ou écrits comme quelqu'un qui n'a aucun lien avec un gouvernement provisoire qui poursuit des objectifs limités. M. Guerrier parle en homme sans contrainte, sans res-

lettre de M. Claude Rosier, vice-président du comité dirigé par M. Claude Duval, et adressée à ce dernier le 17 avril dernier, a tiré la sonnette d'alarme.

Après avoir rappelé les deux principaux objectifs de la Ligue, à savoir réunir en association les anciens prisonniers politiques pour aider à la promotion des droits de l'homme en Haïti, et deuxièmement, installer des comités dans tout le pays en multipliant les séminaires de formation, il constate, après ce qu'il a qualifié d'un bon départ une déviation par rapport aux buts initiaux. Il déplore l'absence de rapport entre le comité directeur et la base de l'association, la non-organisation de séances de formation, le non-respect de l'organigramme, l'absence de réunion en assemblée générale et de réunion du comité de direction, et enfin le caractère unilatéral des décisions.

Il en est résulté, aux dires de M. Claude Rosier, un mécontentement général qui menace la vie

même de la LAPPH et appelle à la convocation d'une réunion

Suite en page 20

FRITZ R. SAINTINY
AVOCAT
Admis au Barreau de New York



• Immigration • Divorce
Adoption • Real Estate, etc.

Consultation en créole, français, anglais, espagnol
77 Eastern Pkwy, Suite 28
Brooklyn, (en face du Musée)
Tel: (718) 390-1212
HEURES DE VISITE
Du lundi au vendredi
de 11 h a.m. à 7 h p.m.
Samedi et dimanche
de 11 h à 4 h de l'après-midi
Sur rendez-vous seulement

DANIEL C. GALLAGHER
Avocat

11 Park Place, Suite 1010
New York, N.Y. 10007
Tel. (212) 693-2222

IMMIGRATION
ACCIDENT • DIVORCE

Consultation gratuite - Sur rendez-vous

Tel. (212) 693-2222

Direction: Train #2-3 à Park Place
Train A/E à Chambers et R à City Hall



M. Daniel

ACCIDENT? NÉGLIGENCE MÉDICALE?

Pourquoi choisir l'avocat

ALAN J. RICH?

- Service d'un cabinet juridique avec plus de 65 ans d'expérience pour les cas de négligence
- Formation américaine et française pour mieux vous comprendre et votre situation légale
- Admis aux barreaux de NY et New Jersey
- Permettez que je vous donne mon conseil légal en toute confiance et sans frais

APPELEZ MAINTENANT: (212) 517-1984

Jean H. Charles & Associés
AVOCAT

534 Eastern Parkway, 2nd Floor - Brooklyn, N.Y. 11225
Son bureau est prêt à offrir tous les services légaux

- Immigration
- Divorce
- Cas Criminel
- Amnistie
- Real Estate
- Visa d'étudiant, etc.

Service courtois, professionnel et accéléré
/MM. Serge Jean-Louis, Louis Peratz, J.D. Havard
sont affiliés au bureau

Tél. (718) 953-2844/2852

ÊTES-VOUS ACCIDENTÉ?

Vous pourriez avoir droit à des dommages - en argent!
Permettez qu'un avocat expérimenté vous représente

S. ASNIS, AVOCAT

305 Broadway, (Suite 301), NY
(en face de l'Immigration)

TOUTES SORTES D'ACCIDENTS

AUTOMOBILE • AUTOBUS • TRAIN

CHUTE • NÉGLIGENCE MÉDICALE, ETC.

Une entrevue à votre domicile peut être négociée

Et vous n'assumez aucun frais si vous ne recouvrez rien

CONSEIL GRATUIT

Appelez aujourd'hui même (On parle français et créole)

(212) 227-9223

24 heures sur 24. Sept jours par semaine

Suite en page 5



A autres temps, autre mœurs. Il fut un temps où tous les ministres répondaient aux mêmes consignes comme, par exemple, c'était le cas au mois de février, à l'occasion du Forum. Ici Serge Elie Charles, ministre des Affaires étrangères en parfaite harmonie avec le général Avril. Aujourd'hui, c'est le monde à l'envers. (Photo D. Morel/H.O.)

le président du gouvernement militaire, le général Prosper Avril, en butte à des difficultés avec ses troupes, préoccupé avant tout de

*** ATTENTION ***
Bonne nouvelle pour la communauté haïtienne de New York

Si vous êtes à la recherche d'un bon peintre pour peindre votre maison, nous vous recommandons M. J.S. Il a plus de 15 ans d'expérience à mettre à votre service. Pour plus d'information, appelez le

(718) 756-5407
du lundi au samedi
de 7 h 30 a.m. à 5 h p.m.

UN MOIS APRÈS LES COMBATS ENTRE GROUPES MILITAIRES RIVAUX

La Garde présidentielle toujours sur pied de guerre

Un mois après le début de la crise ouverte à l'intérieur de l'institution militaire haïtienne, Haïti continue à vivre en régime d'exception. L'état d'urgence proclamé le 5 avril dernier est toujours en vigueur. Et si on a souvent tendance à ignorer cet état de fait, la police est là pour le remettre de temps en temps en mémoire et en fait inamuablement référence pour interdire les manifestations de rues.

Au niveau strictement militaire même, rien n'est fait pour mettre fin aux rumeurs. Bien au contraire, un sentiment diffus fait d'un mélange de tension et d'inquiétude règne chez différents strates de la population. Tout se passe comme si on aurait à vivre des jours encore plus difficiles que ceux de la première semaine d'avril. Ou qu'une solution finale n'a point été apportée à la situation de crise aiguë confrontée depuis lors par l'armée d'Haïti.

En effet, depuis le début du mois d'avril, l'ambiance qui prévaut au niveau de la Garde présidentielle sert de baromètre pour permettre d'appréhender ou, tout au moins, de décoder la situation. Or les signes recueillis de ce côté ne vont pas dans le sens d'une normalisation du climat plutôt austère d'un bataillon militaire. On y trouve une garnison sur le qui-vivre, l'œil aux aguets et le doigt sur la détente.



Le nouveau commandant de la Garde présidentielle, le colonel Christophe Dadompré (la main sur une arme) (Photo D. Morel/H.O.)

Depuis déjà un mois, tous les factionnaires placés aux postes de surveillance portent tenue de combat et casques d'acier. Le dispositif militaire a été renforcé. Un char d'assaut est déployé en permanence sur la pelouse du Palais. La nuit, de puissants projecteurs balayent tous les abords du Palais. De nouveaux signes distinctifs ont été donnés aux membres de la Garde présidentielle. Que signifie ce renforcement de la sécurité? Exprime-t-

il de la détermination de la garnison du Palais de ne pas se laisser surprendre? Traduit-il plutôt le fait que rien n'est tout à fait réglé à l'intérieur de l'armée et que de possibles éclatements ne sont pas à écarter? Toutes les hypothèses sont permises. Car, dans une large mesure, l'attitude du pouvoir alimente la plupart des rumeurs.

Certes, il est difficile de se fixer sur la situation qui prévaut réellement à l'intérieur de

l'armée. Il serait tentant de penser que se fait la hiérarchie militaire de cette situation et quelles sont les conclusions auxquelles elle est parvenue à l'issue de la crise. Mais en attendant d'y arriver, il est plutôt certain que les signes extérieurs ne sont pas rassurants. Bien sûr, on peut toujours arguer que le gouvernement Avril cherche à donner des changes.

Mais si tel est le cas, quel intérêt a-t-il à défendre dans ce choix? Cela ne risque-t-il pas, à terme, de lui jouer des tours, en alimentant des interrogations sur la capacité du pouvoir à contrôler la situation? En d'autres termes, la question qui se pose est de savoir combien de temps le pouvoir peut rester encore confiné, comme dans un réduit, au Palais.

HAÏTI EXPORTERA SON SAVOIR-FAIRE

La compagnie haïtienne Sochimex S.A., qui fabrique en Haïti les spirales insecticides R.S.A. « Rien à Signaler » - est encore à l'honneur. Elle avait reçu en janvier le certificat de qualité de l'agence américaine pour la protection de l'environnement (E.P.A.) qui l'autorise à vendre les spirales R.S.A. sur le territoire des Etats-Unis. C'était, rappelons-le une grande victoire, car seules une douzaine d'autres marques ont actuellement l'autorisation d'entrer en Amérique du Nord.

Aujourd'hui, c'est la consécration. La même agence vient de délivrer à Sochimex l'autorisation de produire des spirales anti-moustiques pour le compte d'autres entreprises et d'exporter ces marques vers les Etats-Unis. Le numéro d'autorisation pour R.S.A. est : 58272 ; le numéro pour la compagnie Sochimex est : 58272 - HA.001. C'est la première fois qu'une autorisation de ce type est donnée à une entreprise haïtienne.

Les entrepreneurs désirant plus de renseignements sur cette opportunité de rentrer sur le marché américain peuvent contacter son président du conseil : M. Jean-Paul Lafitte-Barrou, Sochimex, au numéro 2-5861, à Port-au-Prince.

La preuve est ainsi faite, que, si nous le voulons vraiment en Haïti, nous pouvons faire reconnaître la qualité de notre production et gagner des marchés occidentaux, même les plus pointilleux sur la qualité et la sécurité, comme les Etats-Unis.

SOCIÉTÉ DE GESTION ECONOMIQUE ET FINANCIÈRE SOGEFIN S.A.

YOUR INVESTMENT AND FINANCING LINK IN HAITI*

Feasibility Studies

Join Ventures

Private - Placements

Real Estate Developments

Phone: (011-509-1) 3-9100

Fax: (011-509-1) 3-9168

40 Rue Lamarre

P.O. Box 2463

Port-au-Prince, Haïti

*Send for free information brochure

Suite en page 5

BONNE NOUVELLE!
VOL DIRECT
NEW YORK - P.-AU-P.

VOL DIRECT NEW YORK - PORT-AU-PRINCE

A partir du 4 avril prochain, chaque mardi ALM Antillean Airlines reliera Port-au-Prince de JFK International à 9 h a.m. pour arriver à Port-au-Prince à 12 h 40 p.m., tout juste après midi.

Le vol du retour décollera de Port-au-Prince le mercredi à 4 h 50 p.m. pour arriver à JFK à 8 h 30

Cet horaire de départ vous accorde beaucoup plus de temps pour visiter les parents et amis ou pour vous occuper des affaires

Rappelez-vous ALM Antillean Airlines commence des vols sur Port-au-Prince à partir du 4 avril prochain

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez le 1-800-327-7230

ALM

ANTILLEAN AIRLINES

DANS LA LUTTE CONTRE LA FRAUDE À L'EDH

Un major de l'armée, surpris en flagrant délit de vol de courant électrique.

L'Électricité d'Haïti ne paraît pas décidée à désarmer. Malgré les menaces et les combines de certains grands de la finance haïtienne, elle poursuit néanmoins imperturbablement sa campagne de lutte contre la fraude électrique. Avec des résultats très encourageants.

Au cours de la semaine écoulée, la résidence en pleine du Cul-de-Sac d'un officier supérieur de l'armée et commandant d'une garnison relevant de la police de Port-au-Prince, a été l'objet d'une inspection en règle d'une brigade de débranchement de l'EDH. Il a été constaté que le

compteur a été fraudé et l'appareil requis de verbaliser. Et l'alimentation de la maison en courant électrique a été coupée, en attendant que le propriétaire se mette à jour avec la compagnie.

L'implication d'un major de l'armée en service actif dans une basse affaire de vol de courant en fait le deuxième haut gradé de l'armée d'Haïti à se trouver mêlé dans une pareille histoire. Auparavant, en effet, un lieutenant colonel, aujourd'hui révoqué, propriétaire d'une station d'essence sur la Route nationale No. 1, avait tout bonnement procédé

à l'arrestation d'une équipe d'inspection de l'EDH qui était accompagnée, qui plus est, de deux policiers.

Il y a lieu de s'interroger sur cette propension de certains officiers de l'armée d'Haïti à tremper dans des combines qui ne peuvent que souiller leur uniforme. Or, le succès de la présente campagne lancée par l'EDH reste étroitement liée à la coopération des services militaires intéressés. Des lors, l'action de la compagnie n'est-elle pas sérieusement affectée, voire compromise par les activités frauduleuses de certains respon-

sables militaires ? A qui doit s'adresser l'EDH, est-on tenté de se demander, pour assurer la protection de ses équipes mobiles ?

Peut-être que pareilles découvertes ne font que palper du doigt et révéler au grand jour l'état de décomposition avancée dans lequel se trouve plongée l'institution militaire haïtienne. Car, que peut bien valoir une organisation quand la plupart de ses cadres engagent la corruption au rang d'un système et s'en glorifient au nom du « dégage-pa- » ? Le général Prosper Avril, qui a affirmé avoir limogé,

Un ambassadeur haïtien désigné à Paris et à Ottawa ?

Selon une petite note parue dans *Le Nouvelliste* du lundi 8 mai en première page, le gouvernement aurait fait choix de M. Louis Ramus Elie, un avocat, comme son représentant à Paris.

Cette information surprenante, si elle se confirme, soulève plusieurs questions quant aux considérations qui ont prévalu pour cette nomination. Bien que la petite note du quotidien haïtien indique les fonctions occupées précédemment par M. Elie, il est cependant évident que « l'ambassadeur désigné » est un inconnu dans le milieu politique et intellectuel haïtien. M. Elie aurait passé plus de trente (30) années à l'extérieur d'Haïti. Originaire de Jacmel, il occupe la fonction de conseiller juridique près de l'ambassade d'Haïti à Washington, depuis quelque trois ans. Il était aussi professeur à l'université de West Virginia.

sorti de M. Turenne Enard, A qui imputer le blâme dans cette affaire ? Peut-être que le ministre des Affaires extérieures, M. Serge Elie Charles éclaircira bien-



Paul Arcelin

On connaît l'importance de la France en Haïti. Tout au niveau de la coopération culturelle que du rôle joué par Paris dans les relations du pays avec la communauté économique européenne, surtout à un moment où il est question de l'entrée d'Haïti à la convention de Lomé. Depuis plusieurs années, le poste d'ambassadeur d'Haïti à la capitale française est resté vacant, à la grande déconvenue du Quai d'Orsay, qui multiplie les gestes d'impatience auprès de la chancellerie haïtienne, afin que la diplomatie haïtienne mette fin à cette situation anormale. A noter que Paris n'a pas attendu après le départ de l'ambassadeur Michel de Lafournière pour envoyer à Port-au-Prince son nouveau représentant, M. Raphaël Dujour.

La désignation à ce poste prestigieux et important, du point de vue des relations de la République d'Haïti avec l'Europe, d'un homme peut-être « intègre et important » mais sans envergure politique dans le pays n'est-elle pas un nouvel impaire de la diplomatie haïtienne ? On ne peut que rester perplexe devant le choix, sans remise en cause de la personnalité de M. Louis R. Elie.

Par ailleurs, une source diplomatique a révélé le choix d'un ancien militaire pour être à la tête de la Mission d'Haïti à la capitale canadienne. Il s'agirait de M. Jean Gâteau désigné pour être l'ambassadeur d'Haïti à Ottawa.

D'autre part, on a appris que le colonel Carl Dorsainvil, qui fut ministre de l'Intérieur et de la

Carl Dorsainvil
tôt notre lanterne !

Selon des sources dignes de foi, M. Turenne Enard, désigné ambassadeur en même temps que M. Arcelin a été nommé chargé d'affaires, n'a pas reçu l'agrément du gouvernement dominicain. On dit que l'annonce de la nomination faite publiquement avant de contacter les autorités du pays d'accueil avait scellé le

Défense avant son remplacement par le colonel Acédis St-Louis, occupe depuis près d'un mois le poste d'attaché militaire à l'Ambassade d'Haïti à Santo Domingo. Il a rejoint le très remuant chargé d'affaires le Dr Paul Arcelin qui, croit-on, pourrait devenir l'ambassadeur tout court.

Mission de Walter Fauntroy et de l'exécutif américain en Haïti

Une importante mission en provenance de Washington sejournera à Port-au-Prince, du 9 au 14 mai. Cette délégation comprend des membres du Congrès américain faisant partie du « Haitian Task Force » et des représentants de la Maison Blanche, Démocrates et Républicains confondus.

Débarqués en Haïti dans une discrétion inaccoutumée, ces personnalités américaines dont fait partie le Congressman Walter Fauntroy, toujours en première ligne dans les affaires haïtiennes, ont pour mission de se faire une idée exacte des chances de la transition démocratique en Haïti et de l'apport des États-Unis pour aider à la réussite du processus électoral.

La délégation rencontrera le général Prosper Avril plusieurs fois sur des dossiers touchant le processus électoral et aussi la situation économique du pays. D'après les sources crédibles, Washington est très bien disposé vis-à-vis du gouvernement haïtien. Dans la mesure où celui-ci affirme son intention d'œuvrer dans le sens indiqué par M. Avril. Mais, on signale que des différences existent sur la meilleure façon d'aborder la transition démocratique. Les Américains affirment que les élections devraient se tenir le plus rapidement possible. Dans une période n'excédant en tout cas pas neuf (9) mois.

La question de l'aide financière est au centre des discussions entre les autorités haïtiennes et les États-Unis. Là encore, il semble bien que les dispositions américaines se feront en fonction du calendrier politique du gouvernement Prosper Avril. La nécessaire réforme des Forces armées d'Haïti constitue aussi un objet de préoccupation pour cette mission.

Le gouvernement, et en particulier le général Avril, attache une importance considérable à la venue de ces responsables américains. Il est évident que le rapport de cette haute mission sera décisif dans l'attitude de Washington vis-à-vis de la République d'Haïti pour les mois qui viennent.

La délégation rencontre également des personnalités politiques, religieuses ou appartenant à des groupes d'affaires. D'après un membre de cette mission, « Washington est décidé à faire tout son possible afin de lever tous les obstacles à la transition démocratique en Haïti. Il y va de l'intérêt même des États-Unis. Nous ne pouvons tolérer que quatre ou cinq groupes, aussi puissants soient-ils économiquement, bloquent ainsi un pays et créent des risques d'instabilité dans la région des Caraïbes ».

Prayer of Application To the Holy Spirit

You who solve all problems, You who light all roads so I can attain my goal, You who give the divine gift to forgive and forget all evil against me and in all instances of my life, You are with me. I want this short prayer to thank You for all things and to confirm once again that I never want to be separated from You even in spite of all material illusions. I wish to be with you in eternal glory. Thank you for your mercy towards me & mine. D.D. A person may say this prayer for 3 consecutive days. After 3 days your favor will be granted. This must be published immediately after the favor is granted without mentioning only initials should appear.

Il est à noter que l'hostilité envers la politique américaine a été entretenue par un secteur lié à l'ancien régime qui accuse Washington d'interférence dans les affaires du pays. M. Walter Fauntroy est l'objet d'attaques verbales violentes de la part de certains témoins, qui ne lui pardonnent pas ses positions fermes et non-équivoques contre les « ultra-dualistes ».

Vu l'importance de cette mission mixte Exécutif-Congrès, l'ambassadeur haïtien à la capitale américaine, M. François Benoit, est rentré à Port-au-Prince en vue d'assister le gouvernement dans la conduite des discussions. On s'attend généralement qu'après cette visite officielle américaine, les choses prennent une autre vitesse de croisière en Haïti. Notamment en ce qui concerne le calendrier électoral et la portée du programme économique et social annoncé par le général Avril dans son discours du 1er mai. Car, quels que soient les sentiments que l'on nourrisse vis-à-vis de Washington, force est de reconnaître son poids dans les décisions qui se prennent à Port-au-Prince.

POUR VOTRE PROCHAIN SÉJOUR A PORT-AU-PRINCE, PENSEZ A « IDÉAL VILLA »

Des chambres modernes, confortables, eau chaude et froide, piscine à eau filtrée. Boisson naturelle traitée et purifiée, cuisine variée. Le confort à bon marché. \$18 par personne avec deux repas. \$12 par personne sans nourriture. Plus \$6 pour l'air climatisé. Appartements à louer.

La prochaine fois que vous venez à Port-au-Prince, venez séjourner à « Villa Idéal » Autoroute de Delmas, 53 Port-au-Prince, Haïti, W.I. Box 1093 Tél.: 6-1123 MME JEAN JOSÉE, PROPRIÉTAIRE

HAMSCO Haitian Multiple Services Co.

204 Taylor Street - Orange, N.J. 07050
Tél. (201) 672-6391
La plus ancienne des maisons de transfert de New Jersey
OFFRE LES SERVICES SUIVANTS:
• Transfert: Port-au-Prince et provinces.
• Certificat de police obtenu en deux (2) semaines
• Service d'immigration
• Obtention de visas et passeports
• Tickets d'avion
• Income Tax
• Recherche de documents
• Notarisation
• Traduction
• Checks cashed
• Photos d'identité et de passeport
• Empreintes digitales

A VENDRE FOR SALE

• Rosedale: Legal 2 family B&S, 6 br., 2 tr., 2 dining, 1 1/2 bath, 2 kitchens. Close to everything. \$219,000.
• Jamaica: Legal 2 family, brick, 6 br., 2 bath, 2 kitchens. Close to everything. Price: \$210,000.
• Far Rockaway: Legal 2 family, 6 br., 2 tr., 2 dining, 2 1/2 bath, 2 kitchens. Close to everything. \$189,000.

CALL AGENT
(718) 528-0931

Prayer of Application To the Holy Spirit

You who solve all problems, You who light all roads so I can attain my goal, You who give the divine gift to forgive and forget all evil against me and in all instances of my life, You are with me. I want this short prayer to thank You for all things and to confirm once again that I never want to be separated from You even in spite of all material illusions. I wish to be with you in eternal glory. Thank you for your mercy towards me & mine. D.D. A person may say this prayer for 3 consecutive days. After 3 days your favor will be granted. This must be published immediately after the favor is granted without mentioning only initials should appear.

MICHAEL BLOCK Attorney at Law (AVOCAT)

• Defense of Traffic Tickets (Red lights, Signs, Speeding)
• Divorce
• Personal Injury
114 Smith Street (Bet Dean & Pacific St) Brooklyn, N.Y. 11201 (718) 852-8747

Miami

Activités communautaires autour du Festival haïtien 89

Par Michel Léandre

Un grand festival haïtien aura lieu, le samedi 20 mai prochain, sous l'initiative du MDCC-N

précédentes, l'art haïtien sera, dans son ensemble, représenté, d'une part, par quelques grands ambassadeurs de la peinture et de la sculpture haïtiens: Normil,

ques de Miami, le Top Vice, le Big Band Bossa Combo, le Magnum Band, Karak, la Sossyete Koukoy, les Caribbean Dancers et les talentueuses ar-

tre les organisateurs avec qui nous avons eu le plaisir de dialoguer autour de ce projet assez ambitieux.

A entendre parler les responsables et selon les notes de presse qui nous sont parvenues, on sera beaucoup plus en présence d'un grand rassemblement de la fraternité qu'un unique festival à caractère commercial ou publicitaire. Un vaste programme est élaboré en vue de remémorer les inoubliables moments historiques de notre vie

de peuple. Le 18 mai, jour anniversaire de la création de notre drapeau, sera célébré à cette occasion. En effet, le jeudi 18 mai, dès 11 h a.m., une cérémonie de « Salut au drapeau » réunira les étudiants et les élèves des classes secondaires et élémentaires dans une excellente présentation de textes, de remise de trophées et de prix aux gagnants d'un concours de poésies organisé pour la circonstance. A l'issue de cette

Suite en page 26



Une vue partielle de Miami Dade Community College North Campus

(Miami Dade Community College-North Campus) et commandé par le « Haitian Ibo Club ».

Contrairement aux tentatives du même genre, des années

Boursiquot, Dubie, Notex et Brél, de l'artisanat, et, d'autre part, le rythme, la chanson, le théâtre et la danse seront au rendez-vous avec les meilleures formations musicales et artisti-

tistes Gisèle Débrosse et Farah Juste. La cuisine haïtienne servira, à n'en pas douter, de décor à cette ambiance qu'on présume déjà un succès de part la motivation et le sérieux dont font mon-

Un gouvernement éclaté...

Suite de la page 2

dossier dont il ignorait l'existence même, alors qu'il s'agit d'une aide appréciable à un projet de développement ayant rapport à l'énergie et à la consommation du charbon de bois. Du côté de l'Agriculture, c'est la même indépendance, la même compartimentation qui fait que la main droite ne sait pas ce que fait la main gauche.

Cette situation anarchique se ressent au niveau des résultats. Un gaspillage incroyable d'énergie se fait sans résultats escomptés. Chacun tirant dans sa direction, d'avantage pour se faire valoir que pour répondre dans sa sphère à une action gouvernementale cohérente menée avec un calendrier précis.

On se pose même la question: Y a-t-il des assemblées ministérielles ? A quoi servent-elles ?

Le général Avril a ses petits plans et son cabinet privé où M.M. Jacques Simonon, Fritz Romulus et consorts font de la politique. Le pouvoir dispose aussi d'une instance de « petits projets » pour satisfaire les demandes des populations au gré des tensions sociales. Les ministères, eux, sont gérés comme des entités indépendantes. Les titulaires, ne sachant pas pour combien de temps ils sont en fonction, se préoccupent de se positionner pour l'avenir. Du moins la plupart. Les autres, dont c'est un couronnement de carrière, comme M. Remy Zamor à l'Éducation, nourrissent l'ambition de

laisser des traces. Or, tous les dossiers importants ont été traités soit avec précipitation, soit mis au rancart.

Dans cette situation d'anarchie gouvernementale, les efforts des uns et des autres risquent de se révéler infructueux. Parfois en compétition ou en contradiction les uns avec les autres, les ministères s'entre-tuillent dans une lutte de mauvais aloi ou dans une tranquille léthargie. Et ceci faute d'un plan intérimaire où chacun jouerait sa partition modeste mais efficacement. Les fonds de l'aide externe et les finances de l'État sont ainsi mal canalisés. C'est l'inefficacité même de l'État qui s'affirme dans toute sa crudité.

En ce mois de mai 1989, Haïti ressemble à un marché aux puces où chacun s'affaire ou flâne les mains dans les poches avec le ventre creux ou rempli, la tête vide ou pleine de rêves. Chacun s'occupe de ses petites affaires, alors que la Nation n'a pas de direction ni de boussole.

NOUVELLES BRÈVES

Suite de la page 3

Dans la nuit du 4 mai, cinq cambrioleurs armés, en uniforme vert-olive, ont dévalisé la maison de Me Anselme Supplye, qui habite tout près des casernes de Saint-Marc. On n'a pas l'estimation exacte des objets emportés. Une radio-télévision à haute fidélité vient d'être installée à Jacmel. La population a accueilli la réalisation avec satisfaction.

Du 2 au 5 mai en cours, des acheteurs de manchettes et de « coulines » ont afflué vers les magasins de la capitale. Les vendeurs comme les observateurs s'interrogent sur les causes de l'achat en grande quantité de ces armes tranchantes. La réponse presque générale a fait état de la préparation d'un présumé massacre.

L'infiltration d'eau à la base a provoqué l'effondrement du Pont Raymond, à la rue Rigaud de Pétiou-Ville, dans la nuit du 3 mai courant. L'utilisation est interdite en attendant la reconstruction. Aussi, plusieurs maisons ont été inondées à Delmas 17. Certains habitants ont dû évacuer.

COLDWELL BANKER
Consultez votre ami Claude
Pour la maison de votre choix
en Floride.
Sérieux - Compétence - Rapidité
Et surtout Bon Prix.
(305) 652-5050 BUSINESS
(305) 651-8851 RESIDENCE

MLS
CLAUDE LEVEQUE
REALTOR-ASSOCIATE
COLDWELL BANKER
RESIDENTIAL REAL ESTATE INC.
25 N.E. 16TH STREET
NORTH MIAMI BEACH, FL 33162
TOLL FREE NUMBER 1-800-343-6187

ENOCK JOSEPH, M.D.
Obstetrics and Gynecology
Hours: Monday-Friday 9-6
Saturday 9-3
and by appointments
5650 N.E. 2nd Ave.
Suite C
Miami, Fla. 33137
Tel. 751-6081
Tel. 751-6112

PHILIPPE J. BRUTUS, P.A.
ATTORNEY AT LAW - AVOCAT A LA COUR
• Criminal Law (State & Federal)
• Real Estate Law (Closing, negotiations, litigation)
• Personal Injury (All accidents, wrongful death, slip & fall)
• Commercial Law (Business Law, General Contract Litigation)
Ex Assistant Federal Public Defender in Miami
Member:
- Florida Bar Association
- Attorney's Title Insurance Fund
- Association of Trial Lawyers of America
- National Association of Criminal Defense Lawyers
- 11th Circuit Court of Appeals
- US District Court for the Southern District of Florida
THE BARNETT BANK BUILDING
7900 NE 2nd Ave. - Suite 200 - Miami, FL 33138
Tel: (305) 757-1400
YON AVOKA AYISYEN NATIF NATAL

INA REALTY
8226 N.E. 2nd Avenue, Miami, FL 33138
INVESTIGEZ DANS L'IMMOBILIER • ACHETEZ UNE MAISON
UN APPARTEMENT • UN TERRAIN EN FLORIDE
Appelez sans tarder:
Ina Jacqueline Villanueva, Broker-President
Jean-Claude François, Yves Phonor, Jarrett Mack
Associée Associée Associée
Quelle que soit la ville des États-Unis d'où vous nous appelez,
vous n'aurez rien à payer
(305) 758-5855 • 1-800-999-5855

Allo Boston * New York ***
*** Montréal ** Haïti ** Paris etc ***
A MIAMI SE TROUVE VOTRE ÉTOILE
« MON ÉTOILE RESTAURANT »
5650 NE 2nd Avenue, Miami, Fla.
Pour vos passages à Miami, n'ayez aucun souci
*** VOTRE ÉTOILE VOUS GUIDERA ***
Tous les plats d'Haïti à votre portée:
Poisson - Poulet - Cabrit - Homard
Lambi - Soupe d'Haïti - Consommé - Ragout
Appelez votre étoile au
(305) 756-8281
Pour une bonne détente et au son de la musique...
Pour vos entretiens rien ne vaut
« Mon Etoile Restaurant »
Une salle complètement climatisée est à la portée
des clients. Pour conférence, etc.
Free delivery Jeane d'Arc, Propriétaire**

APRES L'ECHEC DE LA TENTATIVE DE COUP D'ETAT CONTRE AVRIL

Les duvaliéristes fortement démoralisés

Le cuisant échec qui a soldé la tentative de renversement du régime du général Prosper Avril dans la nuit du 1er au 2 avril 1989 et l'écrasement du soulèvement des bataillons des Casernes Dessalines et du Corps des Léopards ont rudement mis à mal les milieux duvaliéristes implantés à l'étranger, notamment en République dominicaine. Les groupes liés à l'ancien régime voient ainsi se rétrécir, comme une peau de chagrin, leurs chances de retourner tout simplement au pays dans l'immédiat, à défaut de pouvoir rejouer un rôle de premier plan dans les affaires politiques haïtiennes.

Certes, les informations disponibles sur ce putsch avorté qui avait presque réussi à basculer le gouvernement constitué autour du général Avril, sont encore trop fragmentaires et anecdotiques pour arriver, sans passion, à décider des implications des uns et des autres et percer la partition jouée par les différents pro-

tagonistes de ce coup.

On prête généralement aux duvaliéristes réfugiés à l'étranger, avec l'appui de certains relais locaux, d'avoir joué un rôle central dans les préparatifs qui ont abouti à la tentative de coup d'Etat. La propagande gouvernementale, elle-même, a puissamment contribué à la propagation de cette idée en alimentant la thèse d'un complot conçu à l'instigation de Roger Lafontant, ancien ministre de l'Intérieur et de la Défense et, dans le temps, le « cerveau » de Jean-Claude Duvalier jusqu'à son évictionnement par Michèle Bennett.

Toutefois, si les détails de la participation des duvaliéristes au coup ne sont pas connus, il reste acquis qu'ils ont non seulement jubilé à l'annonce de l'arrestation et de la détention du général Avril au camp des Léopards, mais surtout qu'ils étaient au courant de l'imminence de ce coup. On en veut pour preuve les coups de téléphone lancés

fébrilement dès la nuit, à leurs correspondants en Haïti en quête de nouvelles. On doute que cela puisse avoir été une simple coïncidence.

Les cercles duvaliéristes à l'étranger sont dans le désarroi. Leurs discours sont boursifés de pessimisme. Le désespoir se lit sur leurs visages. Ils n'entrevoient pas l'avenir, ni d'issue immédiate à leur situation d'exilé malgré leurs millions. Déjà, leurs trois années passées à l'étranger leur paraissent une éternité. Il y a un peu plus d'un mois ils se croyaient proches de la fin de leur calvaire. Ils s'imaginaient déjà reprendre leurs privilèges d'hier. Leurs rêves envolés, le réveil a été pour eux brutal, à la limite du traumatisme. A cet égard, l'ap-

pel à l'amnistie lancée par le plus volubile de leurs porte-paroles, M. Frantz Mézeron, donne l'ampleur de leur désespoir. Cela suffira-t-il pour les retirer de la situation inconfortable dans laquelle ils se trouvent présentement enlisés? Rien n'est moins

sûr. Après avoir aveuglément cherché l'affrontement, les duvaliéristes se voient maintenant obligés d'en payer amèrement le prix. Ayant échoué dans leurs rêves insensés, ne les voilà-t-il pas accablés à contempler la défaite, le cœur rempli d'amertume?

Specializing in all types of school pictures
Experience in Daycare

NICK'S QUALITY PHOTO STUDIO INC.
CUSTOM & ONE HOUR PHOTO LAB

Nick Declus Mgr.
8212 N.E. 2 Avenue
Miami, Florida 33138
Phone (305) 754-3362
Beeper: 354-1697
• Super Sale • à cette occasion 30% off sur posters géants
et tous les autres types de photos 11 x 14 jusqu'à 24 x 30
Opportunité sans précédent pour vous procurer vos posters géants
Free champagne et bonbons

NORTHEASTERN REALTY, INC.



5086 N.E. 2nd Avenue
Miami, FL 33137
Tel (305) 758-5908



La Floride est à votre porte si vous consultez
les spécialistes de "Northeastern Realty".
Nous vous hébergeons dans la capitale américaine du soleil
à un prix vraiment incroyable et de conditions exceptionnelles.
*Conseils et suggestions gratuits.

NORTHEASTERN REALTY
Où l'expérience fait la différence

Appel gratuit partout aux USA
1-800-888-5908

Allo Miami • New York • Boston
FRIENDLY RESTAURANT
Authentic Haitian • American • West Indies Cuisine
AT IT'S BEST
OPEN 7 DAYS
Eat In and Take Out • Free Delivery Service
MOISE VILLARD 122 N.W. 79 St.
Owner Miami, Fla. 33150
Phone: (305) 751-0744



Supreme Realty Inc.

8130 Biscayne Blvd, #4 Miami, FL 33138 - Tel. (305) 751-7670

1-800-654-8886

* SPECIAL SALE !! *

OWNER OCCUPANT - ONLY \$100 DOWN FOR FHA LOAN

Address	Price	Escrow of Repairs	Estim. Unrepair Value	Bdrms	Bth
FT. MYERS					
3/24-01 350006-793	\$37,000	\$550	36,500	2+ C	1
2364 Barcelona Ave					
CAPE CORAL					
3/24-02 113328-003	65,400	0	0	3+2+G	2
1715 SE 12 Ter					
MIAMI					
3/24-03 309679-270	39,000	354	38,750	3	1
18404 NW 26 St. (LBP)					
3/24-04 308213-203	40,500	1815	38,685	3	2
19501 NW 55 Circle Pt					
FT. LAUDERDALE					
2881 NW 11 Pl. (LBP)	32,500	2880	29,620	3+4+CH	1
1157 NW 36 Ave	67,500	782	66,718	3+ C+CAC	2
904 NW 24 Ave. (LBP)	37,200	2996	34,204	3+ CAC	1 1/2
1261 NW 30 Ave. (LBP)	44,750	373	44,377	3	2
2025 NW 15 St. (LBP)	69,000	7064	61,936	2+ G+CAC+CH	1
NORTH LAUDERDALE					
7902 SW 6 Ct. (LBP)	50,400	843	49,557	2	1 1/2
62 story in HHA					
156 Bar-Road Blvd. (2 story townhouse)	57,000	0	0	3+ CAC+CH	2
BOYNTON BEACH					
1825 NE 4 St. (LBP)	47,000	1485	45,515	3+ C	1
340 N. Palm Dr. (LBP)	38,500	963	37,537	3	1
PEMBROKE PINES					
5817 SW 11 Pl. (LBP)	62,500	2428	60,072	3+ C	1
POMPANO					
4332 NW 5 Ave	52,200	880	51,320	2+ CAC+CH	2
HQA \$15 mny					
317 NW 18 Ct	38,500	0	0	3+ CAC+CH	2
WEST PAL BEACH					
515 W 2 St. (LBP)	40,000	1210	38,790	2+ C	1
LAKEWORTH					
319 South D St. (LBP)	33,000	0	0	2+ G	1
CORAL GABLES					
710 Romano Ave. (LBP)	115,000	853	114,147	3+ G+CAC	2
(ma. mortgage amount \$85,000)					
MIAMI					
2200 NW 15 St. #217	34,000	625	33,375	2	1
(LBP) \$133.45 mny fees					
11005 SW 168 Ln	42,600	1650	40,950	2	1
11001 SW 220 St	26,000	385	25,615	2	1
(LBP) 10th 108A \$71 Mo. HOA fee					
63328	5W0	0	0	2+ C+HQA	2
7040 SW 153 Ct	65,900	1672	64,228	1	1
(HQA \$36 mny HOA fees)					
11001 SW 200 St	24,100	1672	22,428	1	1
4124A (LBP) (96.71 mny HOA fee/condo)					
25012 NW 13 Ave	59,400	440	58,960	3	1
(LBP)					
2885 NW 67 Ter. (LBP)	32,399	435	31,964	2	1
(condo) \$180					
2500 NW 13 St. #107	28,200	999	27,201	2	1

English

CEP Members Visit H-O

"If anyone thinks he can organize elections in three weeks, let him come and explain to us how to do it" declared Joseph Lesperance, a member of the Provisional Electoral Council (French acronym CEP), during a visit to H-O's Port-au-Prince offices.

Apart from Mr. Lesperance, the delegation consisted of Pauris Jean-Baptiste and Archange Léon. They visited the H-O offices Friday, March 5, as part of an effort to establish contact with various sectors and to enlist the media's help in informing the public about the electoral process.

Mr. Lesperance, the spokesman for the group, said the CEP had contacted various state agencies for talks on how to cooperate on the financial and administrative details of the elections. He said the CEP had also submitted a draft budget to the Ministry of Justice.

Mr. Lesperance said various foreign ambassadors, including the envoys of France and the U.S., had visited the CEP at its provisional headquarters in the Legislative Palace. He said the ambassadors expressed their support for the CEP.

The CEP spokesman said, however, that the Council is still in a stage of "observation" and that it will take some time for the electoral process to be set in motion. Mr. Lesperance was in effort disagreeing with two political leaders - Marc Bazin and Hubert de Ronceray - who said in recent radio broadcasts that the legislative elections should be held before year-end.

Mr. Lesperance said that the elections need a long, laborious

gestation period. For example, he said, the CEP would have to establish offices in various districts throughout Haiti "with representatives, the choosing of whom will be a long drawn-out, detailed task, because they will be representatives of authority. The nine members of the CEP cannot be everywhere at once; they must choose and that choice presupposes principles for delegating authority. So, we must first formulate those principles."

Some analysts believe the CEP wants to prolong the electoral process so that its members can keep drawing their monthly salary of about \$4,000. Others believe the CEP shares the at-

titude of the Avril government toward the elections. In an interview with the Voice of America early last month, President Avril said: "The seat is too hot. It must cool down before a civilian president can sit in it." But he didn't say how long it would take to cool the seat, or for that matter whether the seat wouldn't heat up a new thereby delaying the cooling process.

The various political factions in Haiti are divided about the CEP and its role in the elections. For example, the so-called "Democratic Bloc" of center-left parties favors elections, but believes that the voting should be supervised by a provisional

civilian government. On the other hand, most of the Duvalierists are violently opposed to the elections and the CEP

Continued page 24

HATREXCO

MEMBER OF THE FEDERAL INSURANCE CO-OPERATION BOARD OF THE U.S.A.
LA PLUS RAPIDE, LA PLUS SURE, LA MEILLEURE

Chaque transfert d'argent à la HATREXCO est assuré par la "Federal Insurance Co." Protégez votre argent, choisissez la HATREXCO pour tous vos transferts d'argent sur Montréal, Boston, New Jersey, New York, Miami, comme sur Haïti.

A la HATREXCO, pour les transferts sur Port-au-Prince et le Cap-Haïtien vous jouissez aussi des avantages suivants:

- Services gratuits de:
 - Livraison à domicile,
 - Expédition de message, cassette, photo, lettre non cachetée, accompagné du transfert d'argent,
 - Changement d'adresse,
- Tout transfert régulier \$3.50 seulement.

En cas d'urgence réclamez l'Express en 2 heures

N.B. "Money Center Co. Inc." (une maison de "cheque cashing") avec son propre bâtiment, est un agent de la HATREXCO sur Haïti.

Bureau Central Brooklyn, NY 1405 Nostrand Ave. ... (718) 856-8755	838 Nostrand Ave. ... (718) 778-2557
Manhattan, NY 580 Amsterdam Ave. ... (212) 769-3500	
Queens, NY 168-22 Hillside Ave. ... (718) 523-2253	
Spring Valley, NY 44 N. Main St. ... (914) 425-0861	
Boston (Mattapan) 1612 Blue Hill Ave. ... (617) 296-9054	
Miami, Fla. 201 N.E. 54th St. ... (305) 758-5758	
East Orange, NJ 605 Central Ave. ... (201) 678-9422	
Chicago, Ill. 172 East 87th St. ... (312) 324-7400	
Montreal, P.Q. 411 Rue de Castellane Est. ... (514) 270-6627	
P.-au-P. (Haïti) 52 rue Paul VI ... 2-3724	
Cap-Haïtien (Haïti) Angle Rues 14 & B ... 2-1400	
Kingston, Jamaica 30 Ermdale Crescent ... (800) 929-1587	



"ONLY THE BEST DEVELOPER
IN FLORIDA CAN BUILD
SO MANY HOMES."

The word is out. Tropical Sun Investors, Inc. builds more houses in Florida than any other Developer. Building a home takes more than a big supply of floor plans and subcontractors. It takes caring about people. That's why Tropical Sun Investors, Inc. is the only company in Florida that gives you those important features in most of our models without any additional cost:

- * R-30 insulation in your ceiling.
- * 240 lb shingle roof
- * Front stone feature
- * River rock in lanai and entry
- * Wall mount fiberglass laundry tub
- * Pulldown stairs
- * Bay windows
- * Refrigerator, washer & dryer

We care so much for you that we always want to convince you to See Before You Buy:

"Pa Achte Chat Nan Makout"

Come take advantage of our free air trip to Florida, free hotel and food, if you qualify. Bring this ad with you for a discount.



Tropical Sun Marketing, Inc.
1470 Flatbush Avenue, Brooklyn, NY 11210, (718) 421-0399

Call toll free 1-800-336-0399

English

While the Government Collapses, the Ministers Play the Lone Ranger

For several weeks, the situation in the Haitian government has become increasingly bizarre.

own personal survival - his ministers have been busy polishing their own images and

ed only with his own affairs, and bent on adding to his personal store of wealth. Most of them

hardly aware that each ministry is part of a larger government apparatus.

For example, while President Avril talks about an "urgent economic program" aimed at stepping up construction activity and creating jobs, his minister

poverty." At no time has the minister, Arnault Guerrier, shown the slightest awareness that his theories must be linked to a living reality, which includes a government with limited resources.

Other ministers also are play-



Serge Charles



Arnaud Guerrier



Remy Zamor



Léonce Théusma



Tony Virginie Saint-Pierre

While the president is preoccupied with the survival of his presidency - and indeed with his

building their personal fiefdoms. Each minister has become a kind of tribal chieftain, concern-

have no idea of what their colleagues in charge of other ministries are doing. They are

of Social Affairs continues to deliver highly theoretical discourses on "the war against

ing the Lone Ranger. Health

Continued page 11

Community Billboard

CARIBBEAN BUSINESS EXCHANGE

The Caribbean Business Exchange, a series of conferences and workshops, will be held from Wednesday, June 14, to Saturday, June 17, at the Windham Rose Hall Hotel, Montego Bay, Jamaica.

The event aims to provide a working atmosphere for business deals and for attracting foreign business to the Caribbean. It is sponsored by the National Minority Business Council, the U.S. Department of Commerce

and the Jamaica Government Business Promotions Agency. For information call Julian Reynolds at the National Minority Business Council, (212)573-2385/4679.

IMMIGRATION LAW TRAINING

The Center for Immigrant Rights is sponsoring a training series in immigration law intend-

ed mainly for immigration counselors, social service agencies and community organizations.

The session will be offered Tuesday, May 23, from 9 a.m. to 5 p.m. at the United Church Board of Homeland Ministries, 132 West 31st Street, 15th Floor Conference Room, Manhattan, New York.

The cost is \$75 per person. For information call Anita Sapper, (212)505-6890.

Bilingual Career Day

Haitian and Hispanic high

school juniors and seniors are invited to attend a Bilingual Career Day at York College on Friday, May 19.

The event, sponsored by the Board of Education's Bilingual/ESL Programs Unit and York College, will take place from 9 a.m. to 3 p.m. York College is located at 94-20 Guy Brewer Boulevard at Archer and Liberty Avenues, Jamaica, New York.

TOMPKINS SQUARE FINDING

The Center for Law and Social

Justice of Medgar Evers College, CUNY, commends the members of the Civilian Complaint Review Board on its finding that the Tompkins Square Park incident in September 1988 amounted to a police riot.

The center urges that the following actions be taken to curb police violence in New York: 1) a referendum be placed on the ballot where citizens of the state can elect a Deputy Attorney General to investigate police and racial violence; and 2) the city charter establish a Citizen's

Continued page 20

Vinn pase yon jounen ak mizik lakay!

Selebre kilti ayisyen nan FESTIVAL AYISYEN 89!

Men sa kap genyen:

Mizik ak dans folklorik san rete avèk:

Kazak
Magnum Band
Farah Juste
Sosyete Koukouy, Miyami
The Haitian Caribbean Dancers
Top Vice
Gisele Debrasse
Big Band Bossa

An plis de sa ap gen:

Ti mache kote nap jwenn fablo penti ayisyen, bijou, brik a brak, rad, eksetera...

Manje kap fe wou koupe dwèt wou!

Jwèt pou ti moun monte

Ekspozisyon ar ayisyen avèk atis de renome entenasyonal



Enfòmasyon sou edikasyon ak ki jan pou wou fe pou jwenn lajan pou edikasyon wou

Tout lajan kap fet se pou yon bous skole pou etidyan ayisyen

KI JOU NAP SELEBRE GWO FET DI DRAP SA?

SAM'DI 20 ME de 12:00 a 10:00 p.m.

KI KOTE?

MIAMI-DADE COMMUNITY COLLEGE, NORTH CAMPUS 11380 N.W. 27 AVE.

Atis ak Komèsan ki enterese, rele 347-1082, ekstansyon 5454

Major Sponsors: Miami-Dade Community College, North; The Miami Herald; Metropolitan Dade County Cultural Affairs Council; Metro-Dade Tourism Council; Winn-Dixie Stores, Inc.; City of Miami; Haiti Trans-Air; Cordon Bleu Restaurant; The Miami Times; WMBM; The North Dade Observer; Mayor Steve Clark; Mr. Stanley Tate

With the support of the Metropolitan Dade County Cultural Affairs Council and the Metropolitan Dade County Board of County Commissioners. Also, Mr. Stanley Tate and Mayor Steve Clark.

English

Tension Rules in the Military

Tension and uncertainty dominate Haitian politics one month after a failed coup attempt by some army officers.

force. Police are very visible in the streets and are fully armed and in army fatigues even during official ceremonies as was the

tempt at a demonstration or a rally is quickly squashed. Meanwhile, the military is doing nothing to check the rumors

ding area continuously. And the members of the Presidential Guard must wear a new, distinctive insignia.

It would be interesting to know how the top military brass reads the situation, and what, if anything, they think they can do to control the course of events.

The most pressing question of all is, of course, how long General Avril can stay on, as if



At the National Palace on May Day, the Diplomatic Corps at left (the U.S. and Israeli Ambassador exchanging words) ... And General Avril in his address, while Sgt-Major Joseph Heubreux stands at his side. Mrs. Avril and Mrs. Heubreux seated. ... And the Palace guard in full battle gear. (Photo D. Morel/H.O.)

The state of emergency declared on April 5 is still in case on Labor and Agriculture Day (May 1). Moreover, any at-

Army Major Found to Be Stealing Electricity

A special investigative team of Electricité d'Haiti (French acronym EdH) found that a major in the Haitian Army was illegally diverting electricity to his house.

The major is the second high-ranking Army officer to be implicated in EdH's campaign against the stealing of electricity. Earlier, a lieutenant-colonel who is the proprietor of a gas station on National Route 1 arrested the EdH team members who came to investigate the station, even though they were accompanied by two policemen. (The lieutenant-colonel has since been dismissed, but his attitude is shared by many in the Army.) The EdH team found that the major's house in the Cul-de-Sac plain had a rigged electricity meter. They have cut off power to the house until the major appears in court to answer charges.

To date, the military authorities have taken no action against the major, who commands a garrison connected to the Port-au-Prince police. They seem to believe that the Army is a law unto itself.

EdH has persisted in its campaign against the thefts, despite pressure from powerful interests, that probably don't want their illegal supply of power interrupted. Indeed, these higher-ups have been enjoying the benefits of refrigeration and air-conditioning at the expense of the lowly citizens who often can't afford a light bulb hanging from a wire. Yet the poor are usually blamed for diverting electricity by tapping, at high risk, the high tension lines. As previously reported it has been shown that the poor account for about 8% of the more than 40% of electrical power theft in the Haitian capital.

that are spreading like wildfire through the country. In fact, morale within the military seems to be low. The Presidential Guard, which since the beginning of April has served as a kind of barometer for the political situation, seems especially tense. There is no sign that things are returning to "normal," says a Palace habitué.

Security in the National Palace has been tightened. An armed tank always stands ready on the palace lawn. During the night, strobe lights pierce the surround-

What does all this mean? Is the Guard determined to seize power? Is the military so divided within itself that no one knows when the next explosion will break out?

under a state of siege at the National Palace. Meanwhile, observers of Palace politics say the next coup, if it comes, will be "the sergeants' coup." Indeed, a most ominous situation!



FAMILY HEALTH FAIR

A day of care for all

HEALTH SERVICES	SOCIAL SERVICES	EXHIBIT	ENTERTAINMENT
Blood Pressure Screening Dental check up Urine test Sickle cell testing Diabetes testing Lead Poisoning testing Adolescents Counseling PAP Smear & Breast examination	Food Stamps Medicaid Medicare HEAP Housing Information	Hair care Make up Insurance Real Estate	Music Shows Movies Refreshments

WHEN: May 21, 1989

TIME: 10:00 a.m. to 5:00 p.m.

WHERE: Prospect Heights High School
883 Clason Ave. Brooklyn, New York
Between President & Union Streets

ORGANIZED BY

PROSPECT HEIGHTS HIGH SCHOOL
AND

THE HAITIAN COMMUNITY HEALTH I&R CENTER, INC.

PARTIAL LIST OF PARTICIPANTS

HAASA Alumni Association
Jamaican Medical Center Sickle Cell Program
NYC Nutrition Department
Valley Nurses Association
Caribbean Women Association
Haitian Nurses Association
Brooklyn Perinatal Network
Panamanian Nurses Association
Gay Men's Health Crisis
Daytop Village Inc.
Dr. Marie Laurence Charles
Dr. Jean-Claude Camyans
Dr. Reynold Busch
Dr. Jean D. Joseph
AIDS Prevention Center
American Lung Association of Brooklyn
Dep. of Health Bureau of Dentistry
Sickle Cell Anemia Foundation of Greater New York
Brooklyn AIDS Task Force
Community Family Planning Council
NY Black Women's Health Project
Women's Center of Medical Eves College
Planned Parenthood of Brooklyn
Committee For Hispanic Children and Families

For information, call Dr. Kurt Paul at (718) 789-5049 or Ms. Poisson at (718) 756-2100

\$\$\$ MONEY \$\$\$

First Mortgages (one day approval)
Second Mortgages (24 hours approval)
Commercial Loans • Condo/Coop Loans
Loans through third party provider

Investment Advice
Stocks • Bonds • Mutual Fund
Life Insurance • Keogh Plan



PRECIOUS METALS
Gold (bars, coin)
Silver (bars, coins)



WISEMAN FINANCIAL SERVICE

William Savary Pres.

Economist & Registered Investment
Registered Mortgage Broker
N.Y.S. Banking Department



124 E 40th St. - Suite 404
New York, N.Y. 10016
(212) 370-3870

English

HERE AND THERE!...

Kingsbrook Nurses Back on the Job

This week, 280 striking nurses at Kingsbrook Jewish Medical Center in Brooklyn returned to their posts, ending a walkout that lasted 12 days. The nurses agreed to end their strike after their two-year contract was renewed, with benefits included.

The agreement worked out with the New York State Nurses Association, calls for the elimination of forced overtime as well as increases in base pay and experience differential for registered nurses.

Drug Dollars to Aid In Law Enforcement

Cash seized in drug busts is being used to build jail cells and fund anti-drug programs as well as to finance more effective law enforcement. A record \$29 million in drug money was presented to local, state and federal law enforcement agencies in New York City by U.S. Attorney General Richard Thornburgh.

RECHERCHE

Le journal *« Allô Vedette »* cherche une jeune fille haïtienne avec ou sans expérience pour jouer un rôle dans un télé-roman.

Les jeunes filles intéressées pourront envoyer leur curriculum vitae aux soins de M. Jean Bousseureau (Directeur) au: 1677 Mont-Royal E. Montréal, QC H2J 1Z6 ou téléphoner au: (514) 521-1151.

VOYAGES PORT-AU-PRINCE

Port-au-Prince
3 juillet au 4 septembre
Miami aller-retour \$159
1667 Beaubien E. Montréal, Qc.
Tél. (514) 728-9224

Social Services has criticized New York City's Health and Human Resources (HRA) for not preventing the deaths of over 50 children subjected to its care, during the past year.

While HRA Commissioner William Grinker gives his department a passing grade, a panel which released a report after investigating reports of child fatalities, said 18 of the cases were mishandled by the HRA.

The Child Fatality Review Panel recommended that the city review its policy of allowing drug-using mothers to keep their children if they enroll in a program aimed at eradicating drug use. The panel urged the adoption of clear policies to protect children in homes where violence occurs and to focus on educating women under its charge about the dangers of pre-natal drug use.

City Agency Needs Clearer Child Protection Policies

The State Department of

H-O EDUCATION School Board Elections Score An "F"

By Kenton Kirby

The winners in last week's community school board elections may not be announced for another two weeks, but Schools Chancellor Richard Green and Board of Education officials appear to have lost one round in the fight to root out corruption and patronage in the city's 32 community school boards.

After a vigorous public awareness campaign, aimed at boosting voter turnout, schools officials had hoped to turn the page on the dismal showing at the polls that characterized the last election, three years ago, when only 7.5 percent of eligible voters participated.

However, their fears were justified. A preliminary count by the Board of Education has

revealed that voter turnout at the recent election was the lowest since the city's public education system was decentralized 20 years ago. Figures indicate that only 180,377 (a mere 6%) out of a total of over 3 million eligible electors turned up to vote.

Of the city's five boroughs, Brooklyn recorded the highest figures with an 8% vote. The Bronx came in second with 7% while Queens and Staten Island each showed a 5% voter turnout and Manhattan with the worst showing at 4%.

Dr. Green said last week that the poor showing might be reason enough for taking a hard look at the effectiveness of the system of decentralization, which had been intended to ensure maximum benefits from the school system for the hundreds of thousands of pupils who attend elementary and intermediate high schools citywide. "I don't believe that with 5% to 7% (of the votes cast) you can continue that kind of trend," he said. "That's not representative enough. We may have to go with some other system."

The chancellor said at the recent Teachers Union's annual spring conference that he was not suggesting scrapping the current system, because it was "too large," but said he was familiar

Last year, 127 children died of suspected abuse in New York City. Nearly half the number belonged to families that already were under HRA supervision.

New Date For CAMS Clinic

The threat of rain last weekend forced organizers to reschedule an outdoor clinic to help Caribbean immigrants seeking naturalization in the United States. The new date is May 20.

However, summer-like weather prevailed and many people who did not hear the announcement of the postponement, turned up for the annual event, which was due to take place at the intersection of Utica Avenue and Eastern Parkway in Brooklyn's Crown Heights section.

Donnie Forde, executive director of Caribbean-American Media Studies (CAMS), the sponsor of the clinic, told H-O he was "very disappointed" at the outcome and apologized for the error. "This time, it happened in the reverse," he said, in reference to the numerous occasions the group had been caught off-guard and showers had ruined a lot of documents and forms. "As soon as we postponed the event, the sun shone through. I don't know how to deal with that."

Since 1982, CAMS has held annual clinics — as many as 10 or 12 — in different locations in the borough. Mr. Forde said he was particularly disappointed, because CAMS had made a special effort to reach the city's Haitian community—the group of West Indian immigrants which he said has been the most difficult to reach, but that he was "very optimistic" this time about their response, having advertised the event on Haitian radio programs.

CAMS also is one of the prime sources for demographic information on Caribbean immigrants in New York.

Haiti-Observateur
Brooklyn Navy Yard
(Building 58)
Brooklyn, N.Y. 11205

FOR SALE

• Springfield Gardens: Ranch, 3 bedrooms, 2 Baths, Finished basement, Garage, 160's.
1 family, 3 bedrooms, Brick, 130's.
• Queens Village: 1 family, 3 bedrooms, Finished basement, Car garage, 130's.

CALL
JACOB THOMAS, AGENT
(718) 760-3304

Me Gabriel M. Bazin

AVOCAT - LAWYER
Bernier • Beauchesne • Cantin • Bazin
AVOCATS - LAWYERS
Edifice Girardin
1239 Rue Berry entre Ste Catherine & Dorchester
Tél. (514) 842-6064
Sur rendez-vous seulement

Continued page 20

HAITI TRANS AIR

(TOURS & VOYAGES)



L'agence de voyages qui vous offre toutes les destinations à travers le monde

TARIFS SPÉCIAUX

NATIONNAIR MONTRÉAL
PORT-AU-PRINCE \$299
MONTRÉAL

DÉPART: Jusqu'à 18 juin
RETOUR: 10 juillet

NATIONNAIR PORT-AU-PRINCE
MONTRÉAL
MONTRÉAL

DÉPART: 3 juillet
RETOUR: 21 août — \$299
DÉPART: 10 juillet
RETOUR: 28 août — \$319
DÉPART: 17 juillet
RETOUR: 4 septembre — \$359

Aller seulement: Montréal-Port-au-Prince: \$249

N.B. Nous attirons aussi l'attention de notre aimable clientèle que notre agence de voyages n'a aucune affiliation avec son homologue d'Haïti

Réservation et information: (514) 598-0818 — Fax: 598-5195
HAITI TRANS AIR (TOURS & VOYAGES)

1026 Mont Royal E. (Coin Christophe Colomb), Montréal, Qc. Suite 202

Max William Wilson, un fondamentaliste de la pensée (Extrait)

Par Leslie Péan

Le cours et les influences d'une pensée philosophique

Faire le panorama de la pensée de Wilson revient à relever les grandes influences qui ont marqué son cours et ses rapports aux grands débats théoriques de son temps. On ne pourra jamais trop le souligner: la pensée haïtienne n'a jamais été « provincialisée » et a essayé de tout temps d'avoir comme référence la pensée universelle. Sans européocentrisme, c'est par rapport au continent des Lumières que l'intelligentsia haïtienne a appris à se mesurer. On y reviendra. Max William Wilson continue donc dans une tradition qui avait pour horizon l'excellence des Lumières. Le centre d'intérêt de sa pensée est le rationalisme cartésien et la science. Partisan de la modernité, Wilson avait la pensée comme fil directeur et thème principal de ses recherches, quitte à s'engager dans de multiples variations (le langage, la raison, etc.). L'essence de sa réflexion a tourné sur le sens ou encore sur la façon de distinguer le vrai du faux. Sans illusions sur l'objectivité de la science, Wilson était à la recherche de la vérité. Sur lui-même, sur les autres, sur les choses; il était aussi à la recherche de la vérité sur Haïti.

« Le congrès de philosophie de Port-au-Prince a une importance exceptionnelle, non seulement par le haut témoignage qu'il rend en pleine guerre aux vertus de la pensée, et par la qualité des nombreux travaux qui y seront présentés, mais aussi parce qu'il est la première grande manifestation internationale dans laquelle sur le plan des oeuvres de l'esprit, des représentants des peuples libres aient pu, depuis que le monde est en feu, se rencontrer pour travailler ensemble au grand ouvrage interrompu de la connaissance et de la culture. Je salue avec joie cette initiative de la Nation haïtienne ».

Ce congrès de philosophie de 1944 aura une influence considérable sur la pensée et l'orientation philosophique du jeune Wilson. Soulignons que c'est grâce à une bourse d'études de l'Ambassade américaine qu'il vint étudier à Wesleyan et à Yale University. On trouve dans ce congrès de philosophie de 1944 tous les thèmes qui allaient retentir sur son développement de sa carrière. D'abord, l'intérêt pour le fait religieux, c'est-à-dire plus précisément l'étude du rôle des mythes dans la connaissance et la

Les étapes de l'évolution d'une pensée

L'engagement de Wilson pour la philosophie prend sa source dans les travaux pour le développement de la science en Haïti, travaux concrétisés dans la création d'une Société haïtienne d'Etudes scientifiques (SHES) en 1943 à Port-au-Prince, dont le président-fondateur était le docteur Camille Lhérisson. La SHES devait se faire connaître au monde entier un an plus tard quand fut organisé sous ses auspices le premier congrès inter-américain de philosophie. Ce congrès eut lieu du 24 au 30 septembre 1944 avec la participation de nombreuses personnalités dont le philosophe brésilien Fidele de Figueiredo, le philosophe catholique Jacques Maritain, le sociologue et anthropologue Roger Bastide, le

poète Aimé Césaire, le philosophe américain Cornelius Kruse, etc. La SHES bénéficia du soutien de l'Association américaine de philosophie et de l'Organisation des Etats américains (OEA). Plusieurs Haïtiens présentèrent des communications au congrès. On peut citer celles du Dr Camille Lhérisson, de Lucien Hibbert, du Dr Hector Paultre, etc.

Bien que les philosophes nord-américains des universités de Pennsylvanie et d'Harvard y étaient fortement représentés, le congrès se tint sous la présidence d'honneur du philosophe français Jacques Maritain qui avait émigré à New York durant la deuxième guerre mondiale. Connu pour ses travaux de philosophie morale, Maritain prit une part importante à ce congrès. Il y délivra le discours à la séance inaugurale, présenta une communication intitulée « De la connaissance humaine » et fit un discours au banquet de clôture. Maritain devait traduire dans son discours inaugural le sens de cette rencontre internationale de philosophie en ces termes :

« Le congrès de philosophie de Port-au-Prince a une importance exceptionnelle, non seulement par le haut témoignage qu'il rend en pleine guerre aux vertus de la pensée, et par la qualité des nombreux travaux qui y seront présentés, mais aussi parce qu'il est la première grande manifestation internationale dans laquelle sur le plan des oeuvres de l'esprit, des représentants des peuples libres aient pu, depuis que le monde est en feu, se rencontrer pour travailler ensemble au grand ouvrage interrompu de la connaissance et de la culture. Je salue avec joie cette initiative de la Nation haïtienne ».

Ce congrès de philosophie de 1944 aura une influence considérable sur la pensée et l'orientation philosophique du jeune Wilson. Soulignons que c'est grâce à une bourse d'études de l'Ambassade américaine qu'il vint étudier à Wesleyan et à Yale University. On trouve dans ce congrès de philosophie de 1944 tous les thèmes qui allaient retentir sur son développement de sa carrière. D'abord, l'intérêt pour le fait religieux, c'est-à-dire plus précisément l'étude du rôle des mythes dans la connaissance et la

pensée. Les communications de Cornelius Kruse sur « Cognition and value », W.T. Stace sur « The problems of unreasoned beliefs » et Herbert L. Stewart sur « Nicolas de Cusa et les mystiques du Moyen-Age » contiennent les thèmes centraux des travaux ultérieurs de Wilson. Par exemple, toute la problématique des travaux sur le critère de vérifiabilité (Wilson, 1959, 1968, 1988) tourne d'une part autour des pouvoirs explicatifs du mythe et d'autre part sur la contribution de cette explication pré-scientifique à l'émergence de la science moderne.

La liste des travaux de Wilson (voir encadré) permettra de se faire une idée assez exacte de l'évolution de 1946 à 1988. La pensée philosophique de Wilson prend sa source dans le pragmatisme de William James. De là, elle vient en arrière avec une discussion chez Descartes et Pascal. Puis elle est marquée par Whitehead et toute l'école anglaise de la philosophie des sciences avec Russell, etc. Ensuite c'est la phénoménologie qui retient son attention avec Husserl et Heidegger. A la phénoménologie qui retient son attention particulier à la philosophie du langage avec Wittgenstein. Mais la pensée de Wilson sera essentiellement dominée par le positivisme avec Auguste Comte et le Cercle de Vienne du positivisme logique avec Popper, Carnap, etc.

Max Wilson — Essai sur une philosophie de la série existentielle (1946).

Max Wilson — B. Pascal et l'empirisme du siècle des Lumières (1947).

Max Wilson — Actes du 2e congrès inter-américain de philosophie (1948).

Max Wilson — Les tendances volontaristes et pragmatiques de la philosophie cartésienne (1949).

Max Wilson — Über das Kriterium der Verifizierbarkeit... (Berlin, 1959). Sur le critère de vérifiabilité.

Max Wilson — Metaphysics, Fiction and Scientific Enquiry (1968).

Max Wilson — Levi-Strauss' Structural Anthropology: Science or Metaphysics? (1975).

Max Wilson — Discours de clôture au 9e Congrès inter-américain de philosophie tenu à Caracas, Venezuela, (1977).

Max Wilson — Saint-John Perse: poète-philosophe ou philosophe-poète (1987).

Max Wilson — Myth, Belief and Scientific Theory: Toward a Structural Approach to Human Development (1988).

Max Wilson — Auguste Comte et l'Amérique latine: l'influence du positivisme en Haïti à la seconde moitié du 19e siècle (1988).

Wilson n'a jamais été partisan des philosophies militantes comme le marxisme. Il commentait sur un ton ironique les grands débats actuels de philosophie politique conduits par Habermas, Rorty, Poulain, etc. Bien que sa pensée ne pouvait s'accommoder du despotisme, le pouvoir absolu constituant un blocage au savoir et secrétant l'ignorance, Wilson a toujours pris ses distances par rapport à la politique politicienne dont les chemins ne mènent nulle part. Je crois personnellement qu'il ne voulait pas s'occuper, comme nous l'a appris Bertrand Russell, « des différentes manières dont les sois peuvent dire des sottises ». La disparition de son père sous le gouvernement de Vincent, due selon les dires à un empoisonnement causé par un jugement qu'il aurait rendu contre un ami du président de l'époque, l'aurait convaincu de la bassesse qui prévalait dans le champ politique.

Dès son plus jeune âge, il avait compris l'assertion de Maxime Gorky sur la nature des luttes pour le pouvoir politique. L'écrivain russe disait en 1917 : « La politique est un terrain sur lequel prolifère abondamment le chardon du fiel et de l'hostilité, des mauvais soupçons, du mensonge éhonté, de la calomnie, des ambitions morbides, du mépris de la personne humaine; faites le compte de tout ce qu'il y a de mauvais dans l'homme et vous

trouverez tout cela qui foisonne avec éclat sur le terrain de la lutte politique ». Ayant digéré cet aspect négatif de la politique, Wilson a toutefois milité pour un ordre social juste et humain. Et cette lutte, il l'a menée par un effort de réflexion rationnelle afin de trouver un consensus sur les orientations normatives de la collectivité.

(A SUIVRE)

While the Government Collapses

From page 8

Minister Serge Pinthro has apparently decided to shake off his lethargy and has presided over a few ceremonies. His colleague Léonce Théusma, the Minister of Economy and Finance, is perhaps the most low-key of all. He seems to have no idea what his associate, Minister of Planning and Cooperation, Théophile Roche, is up to. During a recent trip to Brussels, Mr. Théusma was much puzzled when faced with a dossier that documented substantial aid to development projects linked to the use of wood-burning fuels.

It's the same story at the Agriculture Ministry. The right hand doesn't know what the left is doing.

This anarchic situation is evidenced in the government's ut-

ter lack of results in the projects it undertakes. One is forced to ask: Are there ministerial meetings? If so, what are they? Clearly, General Avril's kitchen cabinet, with Jacques Si-méon and Fritz Romulus in the lead, plays politics and formulates "minor projects" to keep some key people happy. The ministers, meanwhile, play their own games.

AVIS IMPORTANT

Le photographe André Louis aîné

L'équipe de H-O souhaite un prompt rétablissement au photographe André Louis qui vient de subir une délicate opération à Downstate Hospital.



OFFRE D'EMPLOI

La Communauté urbaine de Montréal, organisme régional regroupant 29 municipalités, gère et développe des services favorisant l'amélioration de la qualité de vie en milieu urbain et le progrès économique.

COORDONNATEUR AUX RELATIONS INTERCULTURELLES

Concours no 89-1032

LES RESPONSABILITÉS:

Relevant du Bureau du Président, le titulaire de cet emploi assure, entre les différents intervenants, la coordination de projets relatifs au domaine des relations interculturelles et conseille les autorités de la Communauté urbaine de Montréal en la matière.

À cet effet, le coordonnateur maintient la liaison requise auprès des diverses communautés culturelles et minorités visibles du territoire de la Communauté urbaine de Montréal, identifie leurs besoins, apporte un soutien professionnel dans le développement de politiques et de la mise en oeuvre de programmes interculturels afin de favoriser une meilleure intégration des communautés culturelles et des minorités visibles à l'insitution qu'est la Communauté urbaine de Montréal.

Enfin, le titulaire participe à l'élaboration de la stratégie et du plan de communication de la Communauté relatifs au domaine d'activités.

LES QUALIFICATIONS REQUISES:

Détenir un diplôme universitaire de premier cycle (baccalauréat) en sciences humaines ou autre discipline appropriée et posséder un minimum de cinq (5) ans d'expérience directement reliée aux responsabilités du poste, dont une partie acquise au sein de l'administration publique ou parapublique.

DIVERS:

Le candidat recherché possède une connaissance approfondie de la réalité multiculturelle et multiraciale du territoire de la Communauté urbaine de Montréal et possède également une bonne connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit. La connaissance d'une troisième langue est un atout.

LA DURÉE DU POSTE:

Le poste sera octroyé sur une base contractuelle d'une durée minimum de trois (3) ans.

LE TRAITEMENT:

Le traitement, situé entre 60 865 \$ et 71 204 \$ (en voie de révision), tient compte des compétences et de l'expérience du candidat et est enrichi d'avantages accessoires importants.

Les personnes intéressées sont invitées à nous transmettre leur curriculum vitae en faisant référence au concours no 89-1032. Seules les candidatures accompagnées du diplôme requis ou du certificat officiel d'équivalence émis par le ministère de l'Éducation du Québec et reçues le ou avant le 19 mai 1989 à la Division des ressources humaines seront considérées.

COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL
Division des ressources humaines
Section dotation
2, Complexe Desjardins
13e étage, bureau 1910
Montréal H2B 1E5
Téléphone: 288-3700

La Communauté urbaine de Montréal souscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi

Les livres



Avec « Le vodouisme Haïtien », Dr. Gérard Fèrère appelle à la guérilla de la culture nationale...

Par Joseph Thévenin

Mon ami Dr. Gérard Fèrère est un polyglotte et un linguiste. A ce dernier titre, il fait partie, avec les docteurs Pradel, Pomplun, Yves Déjean, Hugues St-Fort, Ernst Mirville, Marie Marcelle Racine, Pierre Vernet, Gérard Etienne de ce nombre restreint de spécialistes des sciences du langage qui possèdent notre pays ou pourtant le nombre de candidats à la présidence (René Dépestre aurait dit des « candidats de bascule ») se multiplie à une progression géométrique vraiment inquiétante.

En l'année 1974, Gérard Fèrère soutient brillamment sa thèse de doctorat sur « Haitian Creole Sound-System, Form, Classes, Texts », à l'université de Pennsylvanie. Actuellement il enseigne la linguistique à l'Université Saint Joseph, à Philadelphie. Toutefois, ce remarquable linguiste est aussi un esprit curieux, qui s'intéresse aux disciplines les plus diverses. L'anthropologie est devenue depuis quelque temps son violon d'Ingres et ses études sur le vodou haïtien se sont multipliées pour le plus grand plaisir des chercheurs, des vodouisants (selon Dr. G. Fèrère il faudrait plutôt écrire vodouistes) et de tous ceux que cette religion intéresse au plus haut point.

Mais qu'on ne s'empresse pas de conclure pour autant que Dr. Fèrère a délaissé les sons, les phonèmes, les fonctions du langage, la morphosyntaxe pour embrasser l'étude des religions en elle-mêmes. Loin de là. Tout récemment encore, il avait écrit, dans *Haiti-Observateur*, un article dans lequel il plaide pour une réforme, sinon pour une amélioration de l'orthographe créole. Et aussi dans « Le Vodouisme Haïtien », son nouvel ouvrage qu'il livre aujourd'hui au public, ses remarques pertinentes sur la question de notre système graphique méritent d'être prises sérieusement en considération par tous ceux que le problème préoccupe: instituteurs, linguistes, grammairiens, phonologues, phonéticiens aussi bien que les locuteurs de notre vernaculaire.

J'ai lu avec intérêt « Le vodouisme haïtien », qui, comme l'écrit le préfacier de l'ouvrage, Dr. Yves J. Jérôme, contient « un message clair, simple, incisif comme une contestation: la religion vodou demeure au centre même de notre existence, de notre essence, de notre conscience nationale et a droit à notre compréhension et à notre respect ».

Pour moi le mérite de l'auteur est qu'il ait pu parler avec maîtrise en une certaine de pages, de « ce massif puissant » qu'est le vodou: un système religieux avec ses rites, ses rituels, sa structure stratifiée, son organisation complexe et mysté-

GERARD ALPHONSE FERERE

LE VODOUISME HAÏTIEN

HAÏTIAN VODOUISM



BILINGUAL EDITION
EDITION BILINGUE

rieuse, son vaste panthéon de « loas ».

Dr. Gérard Fèrère a réussi un tour de force et je le dirai tout net, un petit chef-d'œuvre. « Le Vodouisme haïtien » (livre bilingue, français-anglais), a « toutes les qualités que l'on peut exiger d'un ouvrage d'initiation: clarté, simplicité, volonté d'aller à l'essentiel et de s'effacer devant le sujet qu'on présente ». Mais c'est bien aussi l'œuvre d'un spécialiste authentique et ce « qui ne gâche rien d'un écrivain ».

Nos « savants » locaux en Haïti, à l'exception de feu Emmanuel C. Paul (il est regrettable que Dr. Fèrère n'ait même pas cité son nom dans son livre) nous avaient habitués avec des ouvrages indigestes sur le vodou, rebarbatifs, d'une lecture difficile, écrits dans une langue pour initiés, sans attrait et pesants. C'est pourquoi la majorité de mes compatriotes et aussi des étrangers n'ont qu'une idée simpliste, superficielle, fautive de cette religion, pourtant l'une des composantes de notre culture.

Le travail de Fèrère, bref et dense, clair et profond, fournit la meilleure des « initiations ». Dès l'introduction, le lecteur est pris par la main et pénétre dans le temple grand ouvert pour se familiariser avec l'identité théologique du vodouisme.

« move loa » et quiconque les invoque est coupable de sacrilège. Ils sont servis par de mauvais prêtres appelés « bokò », spécialistes de cérémonies sacrilèges visant à donner satisfaction aux bas instincts et aux besoins purement matériels de ceux qui viennent les consulter ».

Puis, notre auteur aborde la question des antécédents historiques et de l'évolution du vodouisme. De l'Afrique à la Mécque américaine. Citant Vassière, Alfred Métraux, Milo Rigaud, Dr. Fèrère établit chronologiquement l'origine de cette religion pour décrire ensuite sa structure, le Panthéon des loas, expliquer son iconographie. Quand il nous parle de l'initiation, des rites de la liturgie, du phénomène de la transe religieuse, on le suit haletant, préoccupé, un tantinet peureux, effrayé, mais on fait confiance au guide, on boit goulument ses paroles, et

la cérémonie d'initiation s'achève sur une note joyeuse, plaisante... Car comme Gide l'avait fait pour Nathanaël, Dr. Gérard Fèrère nous a « enseigné la ferveur ». L'on veut résolument se joindre à lui pour la guérilla de la culture nationale, pour la défense et l'illustration du vodou. En fait, il le dit excellemment: « C'est un combat qu'il faut mener sur tous les fronts, pour le plus grand renom de notre patrie, qui, ces jours-ci plus que jamais, a besoin d'une vraie cure de réhabilitation de son prestige et de sa réputation ». « Le Vodouisme haïtien » un livre haletant écrit par un professeur qui possède à un haut point l'esprit civique.

P.S. « Le Vodouisme haïtien » est disponible dans les principales librairies haïtiennes de la ville de New York

DOTEZ VOUS, AUJOURD'HUI MEME, NON SEULEMENT D'UN EMPLOI, MAIS D'UNE CARRIERE

212-979-0071
Une Semaine de Classe, GRATUITE

Indiquez une Soule et Postez ce Coupon Aujourd'hui!

Tenue de Livres	Assistent de Bureau (Bilingue)	1. Anglaise comme
Secrétaire	Secrétaire (Administratif et Exécutif)	Deuxième Langue
Data Entry	Word Processing, "Computer"	Comptabilité
Programme d'Education de Base	Préparation pour L'examen de G.E.O.	Assistent de Bureau Médical
	ou H.S. Diploma	

Remplissez et envoyez à: Midtown School of Business, 1 East 19th St., 15th Ave., New York, N.Y. 10003

Voulez-vous une carrière lucrative? APPRENEZ LA HAUTE COUTURE!

Apprenez la couture, la création de patrons, la coupe sur mesure et la confection de qualité dans la plus pure tradition de la haute couture française.

Cours pour débutantes, élèves avancés, et pour professionnels désireux d'améliorer leurs connaissances techniques. Pas de limite d'âge.

Cours spécial en créole. Enseignement de l'anglais. Préparation pour G.E.O. Cours à plein ou à mi-temps. Cours de jour, du soir et week-ends.

Bourses d'études et Assistance financière du Gouvernement américain disponible pour les personnes qualifiées. ECOLE RECONNUE PAR Le Département d'Education de l'Etat de New York. Visite de l'école sur rendez-vous.

FRENCH FASHION ACADEMY

462 Broadway
New York, NY 10013
Phone: (212) 219-9313



SANON INTERNATIONAL Travel & Limousine Services

2912 Glenwood Rd. - Brooklyn, NY 11210
(718) 434-3390 • (718) 434-3491

CONSULTEZ NOS PRIX SPÉCIAUX SUR: HAÏTI-NEW YORK

ALLER-RETOUR: \$299.00

Mastercard - Visa - American Express sont acceptées
N.B. NOUS AVONS DES PLACES RÉSERVÉES POUR LA FIN DE L'ANNÉE
N.B. NOUS AVONS DES PLACES RÉSERVÉES POUR LA FIN DE L'ANNÉE

English

Gérard Laforest Shot by Unknown Assassins

Gérard Laforest was buried in Port-au-Prince, Monday (May 8) in an emotion-charged atmosphere, surrounded by hundreds of friends, including a delegation from New York.

Mr. Laforest, a staunch anti-Duvalierist recently appointed to head the Haitian National Lottery, was found dead in his car on April 29. His body had two bullet wounds.

Mr. Laforest, 47 years old, left Haiti in 1963 during the worst days of Papa Doc's dictatorship and came to New York via Mexico the next year. There, he joined several anti-Duvalier groups and gradually won a reputation in the diaspora for his brave struggle against the dictatorship.

The circumstances of his death remain unknown. Sources said only that two armed men had been seen approaching Mr. Laforest the evening of April 28, which may indicate that he was kidnapped.

He was appointed assistant director of the Lottery after the September 1988 coup that brought Gen. Avril to power and was subsequently named to the full directorship when the incumbent, Lesly Condé, fell sick. Both Messrs. Condé and Laforest sought to reform the lottery, which for many years has been riddled with corruption and misappropriation of funds.

Mr. Laforest, who became a good friend of H-O during his years in New York, leaves a widow, Ghislaine Laforest, nee Leconte, two adult daughters - Régine and Sheila and 14-year-old son, Félix Gérard.

While living in New York, Mr. Laforest was always on hand for marches and demonstrations to protest against the Haitian dictatorship. Tall and strongly built, he was a formidable opponent who would use his fists when he had to.

It was Mr. Laforest who, the blue-and-red Haitian flag in hand, led the fight against the Duvalierist team in the first Haitian football (soccer) match in New York in the summer of 1974. At that time, it was a Duvalierist provocation to send a team dressed in black-and-red to New York. (Papa Doc had

Following Baby Doc's ouster in Feb. 1986, the flag resumed its original colors.) On the occasion of the 1974 confrontation, Mr. Laforest and other demonstrators disrupted the match for 45 minutes. A phalanx of New York

til Baby Doc's ambassador, Adrien Raymond, made his appearance. They sprung to their feet and chanted: "Good Morning, Mr. Ambassador!" The ambassador quickly retreated to his second floor office. Then followed an exchange with an official of the Embassy, who tried to chase away the three anti-Duvalierist stalwarts. Finally,



At the Port-au-Prince cemetery, relatives, friends and government officials say a last goodbye to Gerard Laforest. (Photo: D. Morel/H.O.)

City policemen had to be called in to restore calm.

Another occasion in which Mr. Laforest played a leading role was the sit-in at the Haitian Embassy in July 1985, when he accompanied Anna Baron and H-O's editor Raymond Joseph.

While other demonstrators - many of whom had come to

Ambassador Raymond ordered them arrested, and Messrs. Laforest and Joseph and Ms. Baron spent about four hours in prison.

But their experience served to turn the spotlight on an upcoming referendum that Baby Doc was using to justify his dictatorship. The planned disruption at

to the anti-Duvalierist forces in Haiti which had become more daring in its opposition to the dictatorship. By year-end the situation had become unbearable and early in 1986 the Duvaliers fled leaving behind a legacy which still haunts the country.

When H-O's Raymond Joseph visited Haiti in February, Mr. Laforest spoke warmly about his childhood friend, Gen.

Prosper Avril, and said: "We must give him three or four years. But Ray, I swear to you, he's going to democratize this country."

"I don't think he needs all that time," Mr. Joseph said he responded.

Tragically, Mr. Laforest will no longer be there to help a nascent democratic movement. It is a deep loss to Haiti.

Grande Convocation Annuelle THÈME: MARCHONS AVEC DIEU...

Frères et Soeurs en Christ!

Nous éprouvons une immense joie de vous inviter une fois de plus à notre Seizième Sainte Convocation Annuelle qui débutera le lundi 15 mai à six heures du matin (6 h a.m.) par une journée de jeûne et de prière.

Cette campagne se tiendra chaque jour du 15 au 28 mai, les matins de dix heures à 12 heures et les soirs de 7 h 30 à 9 h 30.

Nous aurons la participation de plusieurs églises de la communauté, et le message sera prêché par quatorze pasteurs de quatorze églises différentes. La barrière de dénomination et l'indifférence religieuse se déplaceront afin de céder place à l'unité et la puissance de la parole de Dieu.

Nous vous attendons en foule pour déguster la bénédiction abondante qui en découlera. Les écluses des cieux s'ouvriront et la grâce du Très-Haut se répandra à profusion sur l'assemblée.

Vous qui êtes assujetti par la puissance du mal, votre heure a sonné pour la délivrance.

Nous vous attendons avec vos amis, matins et soirs du 15 au 28 mai 1989, à 1488 New York Avenue, Brooklyn, coin de Farragut Road. Pour information, sonnez au (718) 434-7250, 4899.

Votre serviteur,

Philips Nicolas, Pasteur

INSERTION REQUISE INSERTION REQUISE Un miroir pour tous #2



N'est-il pas temps d'analyser plus profondément les problèmes haïtiens qui, d'ailleurs connus et touchés de tous, s'accentueraient de plus en plus si on ne cherchait pas vraiment un moyen sûr et efficace pour mettre un terme à sa course? Sinon, ce serait très bientôt le pire. L'opinion internationale se sent déjà fatiguée avec nous au point qu'on ne fasse pas du tout cas de nos incessantes luttes fratricides depuis tantôt deux siècles près.

Cependant je suis plus que confiant il y a encore de nos hommes capables d'en trouver solutions. Ce travail, certes, n'est pas celui d'un seul homme; il est incombé à nous tous d'y apporter une substantielle contribution car nous sommes tous concernés aux crises actuelles que traverse le pays après la chute des administrations incompétentes et corrompues. L'on a pu bien constater qu'au cours des années écoulées Haïti n'a connu que des déboires et, tout au cours de son histoire de peuple indépendant, n'en a jamais eu de pareils. Il n'est pas moins vrai que tout peuple a son histoire, cependant la nôtre apporte un réel cauchemar au cœur parce que nous hommes d'Etat s'opposaient ouvertement au démarrage et au progrès du pays par leurs comportements anti-patriotiques. Leur ineptitude nous porte à poser cette pertinente question: Entre les mains de qui la destinée du pays sera-t-elle alors confiée?

Le pays attend de nos jours son point culminant pour que les concernés pensent maintenant à un changement social. Ce changement n'arrivera jamais sans un effort commun. Et un changement social ne me concerne pas uniquement mais aussi beaucoup d'autres: divorcer avec un système établi et en épouser un autre qui pourrait sans doute faire par la suite beaucoup plus de tort au lieu d'améliorer les conditions de vie de nos frères vivant encore dans la misère la plus odieuse tout au long de leur existence humaine.

On a réellement besoin d'un réformateur honnête ayant à ses côtés des réformistes honnêtes pour mieux donner une allure sérieuse à la nation à la base de tous sachez d'abord:

- Pas de progrès là où la division a régné.
- Pas de progrès là où la haine a régné.
- Pas de progrès là où la criminalité a régné.
- Pas de progrès là où l'esprit de vengeance a régné.
- Pas de progrès là où l'esprit du mal a régné.
- Pas de progrès là où le nom du Créateur de l'univers n'est pas honoré.
- Pas de progrès là où le droit humain n'est pas respecté.
- Pas de progrès là où le vol et le pillage sont autorisés.
- Pas de progrès là où la loi du Talion est encore en vigueur.
- Pas de progrès là où l'esprit d'unité est manqué.

Le progrès arrive quand, dans le cœur dans l'esprit de tous l'unité est faite et établie. Aussi il est temps de mettre fin à la politique destructrice pour instaurer une politique constructive à tous les échelons.

Sylvestre Jean-Léger

Gerard Laforest's friends at Mariani, a populous suburbs south of the capital, came to pay their respect with their makeshift instruments. "Owo Manman" ("Big Mama"), well-known to all, was paying her "son" her last respect. (Photo: D. Morel/H.O.)

substituted black for the sky blue in the original Haitian flag. The color of the flag became a rallying cry against the dictatorship.

Washington from New York - protested in the streets outside, inside the Embassy the three waited patiently and politely un-

the embassy forced the U.S. press to focus on the fraud that was being perpetrated in Haiti. The sit-in was also a gesture of support



EDITORIAUX

Gary Léon ou l'armée d'Haiti en jugement

Le jeudi 11 mai, en cours le colonel retraité Gary Léon comparait à nouveau par devant le tribunal pour le prononcé du jugement consécutif au verdict de culpabilité rendu contre lui, au début du mois de mars dernier pour avoir introduit des stupéfiants aux Etats-Unis et d'avoir trafiqué cette même substance.



Gary Léon (Photo D. Morel/H-O)

Le verdict de culpabilité rendu par le jury contre M. Léon représente la mise en accusation de toute l'institution militaire haïtienne. La propagande menée tambour battant dans la presse contre le trafic de drogue et le rôle central attribué à l'armée haïtienne quant à la participation dénoncée de certains militaires d'Haiti à l'exportation de la substance illicite vers l'Amérique

du Nord et dans sa distribution sur le marché local mettait déjà Gary Léon en situation difficile devant la justice américaine. Le conditionnement auquel était soumise la société américaine dans le cadre de la campagne anti-drogue, prédisposait n'importe quel jury à un verdict de culpabilité.

En soumettant M. Léon au jugement, la justice américaine avait mis l'institution militaire haïtienne sur la sellette. N'ayant jamais pu mettre la main sur Jean-Claude Paul, il était opportun de faire payer son frère, son cousin. Il y avait une leçon à faire et une vengeance à tirer.

Toute l'évidence offerte pour accablé Léon reposait sur une base subjective ou bien circonstancielle. Le témoin produit contre lui était acculé à deux choix : sauver sa peau ou jeter son cousin aux lions. Il a fait le choix logique. Par instinct de conservation. Quant à l'accusé, il a préféré encaisser un verdict de culpabilité — et d'attirer sur lui toutes les conséquences qu'il entraîne — plutôt que de braquer l'index sur qui que ce soit.

Les gens qui ont connu et pratiqué Gary Léon doutent qu'il ait réellement trempé personnellement dans le trafic de la drogue. En tout cas, dit-on, s'il a joué un quelconque rôle, il n'y a pas fait de l'argent. Et sa vie n'exhibe pas l'opulence généralement montrée par les militaires trempés dans le trafic de stupéfiants. Pour la plupart des gens, c'est un homme « intègre », trop « orgueilleux » pour se souiller ainsi.

Peut-être qu'ils ont raison de faire l'éloge de Gary Léon. Mais en se penchant à nouveau sur le cas de ce dernier, le juge devra prendre en considération des circonstances atténuantes : c'est sa première confrontation avec la justice américaine; aucun motif d'accusation n'avait été, au paravant, retenu contre lui; les évidences n'ont pas été vraiment convaincantes. En plus de cela il a passé plus de six mois en prison.

Gary Léon a payé pour l'armée d'Haiti. Que les circonstances atténuantes lui soient accordées.

Elections présidentielles

L'on enregistre, ces jours-ci, dans notre continent, un raz de marée de consultations populaires pour le choix de citoyens devant occuper la première magistrature de l'Etat. Des élections présidentielles viennent d'avoir lieu à Panama et en Bolivie; bientôt ce sera le tour de la République dominicaine, l'Argentine, le Brésil... Partout dans l'hémisphère l'on assiste à une résurgence de l'idéal démocratique.

Les peuples montrent leur volonté de prendre en main leurs destinées, les citoyens veulent inscrire dans le réel les principes de justice, d'égalité, de progrès social. L'on peut à bon droit parler de fermentation d'une sorte de « révolution » dans les esprits et les coeurs pour qu'une meilleure société, plus juste, plus humaine où le plus grand bien sera donné au plus grand nombre.

Il y a bien donc quelque chose de changé. Le thème du changement est devenu, qu'on le veuille ou non, l'axe fort des préoccupations actuelles. Car les peuples ont décidé qu'ils avaient leur rôle à jouer, qu'ils devaient faire leur grande entrée en scène pour ne plus abandonner de sitôt la partie. Tout cela est encourageant.

Pour le cas spécifique d'Haiti, rien n'autorise un pareil changement. Formés à l'école du duvalisme arbitraire, totalitaire et répressif, ceux qui mènent le destin du pays préfèrent faire cavalier seul refusant de faire cause commune avec les ouvriers de la démocratie.

Si les hommes au pouvoir à Port-au-Prince parlent fort de démocratie à faire fleurir et de processus démocratique à mettre en route qu'ils suivent les autres pays de l'hémisphère et joignent le geste à la parole. Puisque les actions sont plus convaincantes que les beaux discours.

EN PLEIN CIEL ENTRE PORT-AU-PRINCE ET MIAMI Mort mystérieuse d'une personnalité de la télévision haïtienne

En route pour Miami, à bord d'un avion venant de la capitale haïtienne et se dirigeant vers la grande métropole floridienne, une personnalité de la télévision haïtienne est morte dans des circonstances pas trop claires.

Fritz Altidor, 36 ans, un des responsables de l'émission de télévision « Bonjour Haiti » interrompue voilà déjà six semaines, a expiré à bord du vol régulier de la Eastern Airlines, hier après-midi (8 mai). Ayant

décollé de l'aéroport de Mais Gâté, à Port-au-Prince, environ une vingtaine de minutes plus tôt, le réacteur a dû rebrousser chemin pour ramener M. Altidor afin, dit-on, de lui trouver une assistance médicale rapide. Parce que la capitale haïtienne était le lieu le plus proche où l'on aurait pu trouver des médecins pour tenter de sauver la vie de M. Altidor.

aux Cayes, les nouveaux motifs étaient au bord de la mutinerie, car les Casernes des Gabelons, dé-

ERRATUM

H-O s'excuse auprès du photographe Daniel Morel pour les légendes parues la semaine dernière à la page 8 attribuant à Jolot Wener deux de ses poses. Il y a eu aussi transposition de légendes. Prière de faire les corrections qui s'imposent.

• Veuillez lire, la semaine prochaine: Le sergent Monpoint Sainvilus, au bureau de H-O; à Brooklyn Navy Yard, fait des révélations inédites sur les événements qui ont porté le général Avril au pouvoir. Encore un peu, on aurait eu un gouvernement sous la direction des sergents Patrick Beauchard et Monpoint Sainvilus, à en croire ce dernier.

• La Fête du 1er mai, à la Hasco, c'est la fraternisation entre patronat et syndicat.

Suite en page 26



Commentaires

La Garde présidentielle, unique arbitre de la situation politique

Par Louis Jeune

Les événements des derniers jours ont fait découvrir aux observateurs de la scène politique la supériorité militaire de la Garde présidentielle sur toutes les autres garnisons de l'armée réunies. La G.P. à elle seule est une armée dans l'armée qui peut faire et défaire les présidents. Désormais, l'armée d'Haiti a perdu son rôle d'arbitre au profit de cette garde prétorienne qui impose sa loi et sa discipline à la société civile comme militaire. Il n'y a aujourd'hui en Haiti qu'un seul « grand électeur », le commandant effectif de la Garde présidentielle et sa clique de factieux.

Composée de 1 100 hommes, la G.P. est une création de Papa Doc pour se protéger contre le haut état-major de l'armée. Le précédent créé par Paul Magloire, alors tout-puissant commandant des Casernes Dessalines, qui a renversé le président Dumarsais Estimé, a été le mobile déterminant de la formation de ce corps d'armée voué exclusivement à la défense de la personne des présidents François et Jean-Claude Duvalier.

La G.P. a toujours bénéficié, depuis sa création, des faveurs des différents Césars et est adulée, cajolée par nombre de politiciens traditionnels et d'ambitieux sans scrupules. C'est pour ne pas l'avoir compris que Leslie Manigat et Henri Namphy ont été renversés de la présidence. C'est parce que Prosper Avril fait

partie de cette garde prétorienne depuis plus de 25 ans qu'il a pu exercer le pouvoir dans les coulisses depuis la chute de Jean-Claude Duvalier, malgré que la population ait obtenu son « déshouage » du CNG première version.

Surarmée par rapport aux autres corps, la G.P., soudée à la milice, constituait pour les Duvalier le rempart contre tout coup d'Etat militaire. Nombreux étaient les officiers qui appartenaient à la G.P. et à la milice. François Duvalier, s'appuyant sur ces forces, n'avait-il pas dit : « J'ai enlevé à l'armée d'Haiti son rôle d'arbitre dans les questions politiques » ?

Pour ce faire, Papa Doc avait stocké dans les caves du Palais tout l'armement lourd et moderne que possédait l'armée haïtienne, et chaque après-midi l'officier responsable de dépôt des armes allait remettre les clés au président. Donc, le haut état-major non seulement n'exerce aucun contrôle sur les armements, mais ignore la quantité exacte qui se trouve dans les dépôts, puisqu'il n'est pas au courant des armes achetées. Seul le président et un groupe restreint de conseillers sont dans le secret. Sous Jean-Claude Duvalier, Prosper Avril était le principal acheteur d'armes — celui-ci doit une large partie de sa colossale fortune au poste de pourvoyeur de l'armée qu'il avait occupé et qui constituait son véritable état de service dans l'engueulade du pouvoir.

Cependant, après le 7 février,

l'armée semblait avoir repris ses droits d'arbitre de la situation politique. L'état-major retrouvait un certain prestige et tous les corps d'armée étaient placés sous son commandement, y compris la redoutable G.P. Car il ne faut pas oublier que la G.P. ne recevait pas d'ordre du Grand Quartier général. L'armée d'Haiti présentait l'image d'une armée homogène, unie derrière son général-président. A l'époque, certains observateurs politiques disaient que l'unité de l'armée est réalisée parce que Namphy avait fait partie à un certain moment donné de sa carrière à la G.P. A partir du moment où Namphy a dévié de la ligne et ne se souciait plus des intérêts de la garde prétorienne et entendit diversifier les clientèles jouissant des privilèges, les sergents, manipulés par Prosper Avril, ont embarqué le général-président vers la République dominicaine. Ils l'ont fait malgré la fidélité des autres corps et de tout le haut état-major.

La tentative du putsch du 2 avril n'a pas réussi à cause de la composition présumée de la première junte. Celle-ci était composée de Hérard Abraham, Himmler Rébu et Guy François; plus tard d'autres noms y étaient mentionnés. Mais ce qui est important de comprendre, aucun officier de la G.P. n'en faisait partie. Donc, le coup d'Etat n'était pas acceptable pour la garde prétorienne qui risquait de perdre ses privilèges.

Suite en page 18

15 professeurs artibonitiens à l'Université catholique de Porto-Rico

Grâce à l'heureuse initiative et aux démarches intelligentes de Dr Paul Latortue, le Fonds pour le développement et le fondement Inc., sis respectivement aux Gonaïves (Haiti) et à San Juan (Porto-Rico), qu'il dirige, ont pu obtenir que l'Université catholique de Porto-Rico accueille, l'été prochain, 15 professeurs artibonitiens, pour des cours intensifs, dans le cadre d'un programme de recyclage.

L'université catholique de Porto-Rico offrira gratuitement le logement et deux cours de trois crédits chacun à ces enseignants haïtiens. Les frais de transport et de séjour sont à la charge du Fondement. A cet égard, cette jeune organisation de création récente et qui ne dispose pas de fonds lui permettant de faire face à ces lourdes obligations, a pu obtenir le concours de « Konbit Gonaïvyen » qui, conscient de ses responsabilités envers la jeunesse haïtienne, a décidé de venir en aide à Fondement Inc.

en sollicitant l'aide de la communauté haïtienne. Les dirigeants de « Konbit Gonaïvyen » ont toujours eu pour objectif l'éradication du sous-développement et de l'analphabétisme en Haiti. Aussi ont-ils pensé qu'il était de leur devoir de concrétiser dans le réel cette initiative du Dr Latortue et de lui apporter tout le concours nécessaire pour que les 15 professeurs artibonitiens bénéficient de cette opportunité d'enrichir leurs connaissances et à élargir leur horizon.

Pour y arriver « Konbit Gonaïvyen » se faisant l'interprète des écoliers haïtiens appelés à bénéficier de ce recyclage demande à tous les compatriotes de les aider à matérialiser l'offre qu'a bien voulu faire l'Université catholique de Porto-Rico.

L'aide que les Haïtiens donneront en l'occurrence va permettre la participation des 15 enseignants artibonitiens à ces cours de recyclage. Il s'agit donc d'une question urgente. Les

Avis de l'Association Solidarité cité du drapeau

New York, ce 2 mai 1989

Le Comité directeur de l'association Solidarité cité du drapeau (A.S.C.D.) éprouve un grand plaisir à vous inviter à sa 3e conférence annuelle commémorant la fête du drapeau, le dimanche 14 mai courant, au 196 E 94th Street, Brooklyn, New York, à 3 h p.m.

CONFÉRENCIER: PROFESSEUR FRANCK LARAQUE

Par ailleurs, le Comité de Coordination des associations régionales de l'Archaise vous informe que dans le cadre de ses activités, un grand bal aura lieu le samedi 20 mai, 1989, à l'Auditorium de l'église St. Joachim, 218-26 105th Avenue, Queens Village, New York de 9 h p.m. à 4 h a.m. L'orchestre Accolade de New York animera la soirée. Donation: \$15,00

Nous vous attendons

Le général Avril très limité

Suite de la page 1

l'humiliation. On cite à titre d'exemple plusieurs occasions où des sergents ne se gênent pas pour poser leur séant ou pour déposer leur mitraillette sur le bureau même du président.

Cette attitude, fait-on remarquer, est loin d'être la résultante de la « camaraderie » entretenue par M. Avril avec les hommes de la troupe, mais semble plutôt témoigner de la « pleine volonté » de ces derniers de rappeler au général-président que c'est grâce à eux qu'il réside encore au Palais et qu'ils tiennent à lui rappeler à tout bout de champ cette nouvelle réalité.

Une situation qui s'aggrave davantage chaque jour.

Loin de s'arranger cette situation s'aggrave davantage chaque jour. En effet, plus le général Avril parle un langage conciliant et s'emploie à temporiser pour ne pas antagoniser les soldats, plus ces derniers s'enhardissent et tiennent à montrer les dents. Le général Avril serait-il donc prisonnier de ses subalternes ? Il paraît donc clair que le chef du

gouvernement militaire d'Haiti n'a pas les coudées franches et doit subordonner ses décisions à la volonté de la base.

Suivant l'allure des choses, une crise se trouve déjà en gestation, et qui pourrait, d'un moment à d'autre, déboucher sur une catastrophe débordant le général et ses proches collaborateurs.

Entre-temps, on se demande comment ramener à l'ordre les soldats de la Garde présidentielle qui s'adonnent à des actes répréhensibles. C'est ainsi que deux semaines plus tôt, plus de 700 soldats de la Garde présidentielle sont allés au Service de la Circulation se faire délivrer des permis de conduire sans passer les examens requis.

Que fera-t-on ces soldats avec ces permis ? Seront-ils revendus ? Ou est-ce une façon de dire qu'ils sont prêts pour le prochain « déshouage » et qu'ils entendent s'approprier des voitures comme bon leur semble ? On est en droit de se demander qu'il faut sanctionner pareil désordre. Et dire que ce sont là les « forces de l'ordre » !

DÉCOUVREZ



Après 15 ou 18 mois, obtenez un diplôme universitaire et après 9 mois un certificat en:

- ✓ELECTRONIQUE
- ✓ORDINATEUR
- ✓SECRÉTARIAT (avec le Word Processing)
- ✓AIR CONDITIONNÉ
- ✓CHALEUR ET RÉFRIGÉRATION
- ✓APPAREILS ÉLECTRONIQUES MÉNAGERS

Possibilité de Bourses d'Etat et Fédérales et emprunts Approuvés pour les Vétérans et les étrangers non-immigrants Placement, Assistance garantie aux diplômés Classes matins et soirs

Technical Career Institutes
320 W. 31 St. - New York, N.Y. 10001
Un demi bloc à l'ouest de Madison Square Garden
(212) 594-4000

Veillez m'envoyer une brochure couvrant les carrières:
- Appareils électroniques ménagers
- Ingénierie électronique, technique
- AC Réfrigération
- Technologie de l'ordinateur
- Secrétariat (Word Processing)
- Anglais comme seconde langue

Adresse _____ Apt. _____
Ville _____ Etat _____ Zip _____
Phone _____

Responsables pour la communauté haïtienne:
Kislon Gabriel et Clifford Sylva (Représentants administratifs)

EAST COAST TRAINING SERVICES
The Choice is Yours

Cupid's Tuxedos

10 Mortense Street, Brooklyn, NY 11226
(Near Flatbush Avenue)
Phone: (718) 287-0945/941-6908

Tuxedo Gratis pour le marié

- Tous genres de Smoking (Tuxedos)
- Toutes couleurs
- Robes de mariée et demoiselles d'honneur

Appelez au: (718) 287-0945



La critique sans guillemets

4 mai 1789-4 mai 1989 : Révolution française

LA TERREUR !

La mort de Danton racontée par son bourreau

Par Pierre Clément

La Révolution française avait commencé le 4 mai 1789. L'événement annonciateur ? Les représentants du peuple, enflammés et pathétiques, se rendent à Versailles, centre nerveux de la monarchie.

soulevant le voile sur les scènes de « terreur ordinaire » vers 1793, cette République, qui bénéficie aujourd'hui des bienfaits de la tolérance, peut argumenter que ce sont les descendants des républicains qui ont supprimé la

Bien plus que des détails d'huissiers, le « rapport Charles Henri Sanson » présente la particularité de dépasser le juridique, la méticulosité et le comptable des grandes exécutions capitales. Il l'inscrit sur un registre neuf : l'ironie historique. Tels, par exemple, ces passages où l'on disserte savamment de « la structure morphologique du cou, de son raccourcissement patriotique » à la vue du couperet, de Louis XVI qui expérimentera, en amant de la mécanique, le jeu du couteau, « ce fer, dit-il, en forme de croissant de lune... » Dix mois plus tard, l'ingénieux dispositif fera rouler sa tête dans un panier.

La psychanalyse devra un jour s'ouvrir aux grandes inventions de destruction collective, aux pulsions historiques, pour comprendre le vrai motif qui pousse les Etats à inventer de tels dispositifs : de la guillotine aux armes bactériologiques c'est le même effort anthropophage !

Avec un cynisme homérique Charles Henri Sanson parle de son job de coupeur de têtes. Il décrit sa pitié pour les faibles, son indifférence face à l'horrible spectacle, son retour au foyer quand il revient de l'échafaud, son admiration, enfin, pour les têtes fortes. Comme ce robuste portait, que nous avons annoté, de « l'idole » de la Révolution, Danton, que Robespierre avait fait traîner à la guillotine, en avril 1794.

« Fais ta besogne, citoyen Sanson ! »

Fouquier avait donné l'ordre à Sanson de demeurer à « La maison de la Justice ». A la « Salle de la Liberté » se tenaient de grands procès. Celui des citoyens députés. A la conciergerie, un gendarme dit à Sanson : « Tu as du gros gibier aujourd'hui !... » Les députés du peuple étaient tous condamnés : Bazire, Philippeaux, Lacroix, Westerman, Camille Desmoulins, Fabre, Danton...

Le citoyen Fleuriot, substitut de l'accusateur, s'approche de Sanson et lui demanda si les charrettes étaient là. « Elles arrivent », répondit le bourreau.

Le citoyen Fabre, rapporte Sanson, élevait la voix : « Je proteste publiquement contre l'infamie des séculiers du Comité qui m'ont volé une comédie étrangère à mon procès, et qui la retiennent ! » C'était une pièce de théâtre patriotique qu'il avait écrite. Quelques heures plus tard, entassé sur la charrette, Danton, riant, dira à Fabre qui continuait à se lamenter sur sa comédie perdue, séquestrée par le retoutable comité : « Des vers, avant huit jours tu en feras plus que tu ne voudras, et nous aussi !... »

Danton, depuis la fin du jugement, attirait l'attention. « La vivacité avec laquelle il s'exprimait », écrit Sanson, empêchait de distinguer toutes ses paroles. « Ton jugement, je m'en fous, je ne veux pas l'écouter. Nous autres révolutionnaires, c'est la postérité qui nous juge, elle mettra non mon nom au Panthéon et tes vôtres aux gémonies ! » s'exclamait Danton.

Deux siècles plus tard, Fidel Castro (c'est moi qui fais la référence) élèvera sa voix devant ses juges les condamnés déjà à la poubelle de l'Histoire. Le mythe de l'éternité du révolutionnaire est son seul recours face à la contre-révolution !... Nos ancêtres... les Contrats !

Les condamnés étaient déjà liés, écrit Sanson. Danton, solide bloc et mélange de froidier héroïque et d'enthousiasme de tribun, marcha vers celui qui a

« La structure du cou... »

De ce livre bien particulier, disons d'abord quelque mot de son narrateur : le bourreau Charles-Henri Sanson. Il descend d'une longue tradition familiale d'exécuteurs : sept générations.

La Révolution vue par son bourreau » prend l'allure d'un roman baroque quand Charles Henri Sanson parle du fondateur de la dynastie qui aurait légué à tout un arbre généalogique ce sombre travail pour avoir été pris d'amour de la fille d'un bourgeois. De ce mariage, il aurait inculqué à sa descendance « l'horrible métier ». Un virus à identifier !

Suite en page 24

RAPID PARTY SUPPLIES & CAKE DECORATIONS

4708 Church Avenue
Brooklyn, New York 11203
(Between Schenectady Ave. & East 48th Street)
Phone 1 (718) 693-7281

- WEDDING SUPPLIES
- COMMUNION SUPPLIES
- SHOWER SUPPLIES
- CATERING SUPPLIES
- BANQUET SUPPLIES
- PARTY SUPPLIES
- CAKE PAN SUPPLIES
- CAKE DECORATIONS
- TABLE COVER
- RIBBONS OF PAPER
- PLATES & CUPS
- FORKS & KNIVES
- SPOONS
- PARTY HATS
- STREAMERS
- GARLANDS
- BALLOONS
- TISSUE BELLS
- BLOW OUTS
- HORNS
- CONFETTI
- NAPKINS
- PARTY FAVORS
- BIRTHDAY PLATES
- CUPS & CANDLES
- GLASSES
- CHRISTENING SUPPLIES
- CONFIRMATION SUPPLIES
- COMMUNION CARDS
- MATCHES & STIRRERS
- CDSAGES & RIBBONS
- CAKE SAGE & CAKE ROLLS
- VEILS & ARMBANDS
- PRAYER BOOKS
- COMMUNION TABLE COVERS
- COMMUNION SOUVENIRS
- GLOVES & ROBES
- WINE GLASSES FOR 1ST COMM.
- CHAMPAGNE GLASSES & ETC

WE HAVE THE FINEST PAPER & PARTY GOODS

OPEN 10:00 A.M. TO 8:00 P.M. MONDAY-SATURDAY
OPEN SUNDAY 12:00 NOON TO 4:00 P.M.

Tel. (718) 693-7281

Quality & Service. We Stick To It.

CASTOR AUTO SALES INC

QUALITY USED CARS

114-46 Farmers Blvd., St. Albans, N.Y. 11412

(718) 465-3300

SAVE !!! \$400.00 SALE

POUR LA VOITURE DE VOS RÊVES
Américaine • Européenne • Japonaise
UN SEUL MOMENT — UNE SEULE ADRESSE
N'avez pas à Pennsylvanie ou Delaware.
Vous achetez une voiture sans garantie aucune.
Contactez les agents de Castor Auto Sales Inc.
Vous aurez un rabais de \$400.
Many 4 doors car pour transportation.
Nous avons 50 voitures à choisir. Bonne qualité — Prix imbattable
Any Car — Any Price — Bank Financing Available
MARCO CASTOR — (718) 465-3300

SAVE !!! \$400.00 SALE

Gaydem Marine System Ltd.

IMPORT — EXPORT

1685 Nostrand Avenue

(Between Beverly & Cortelyou Rds)

Brooklyn, New York 11226

Téléphone: (718) 462-4700

LE CHAMPION DANS:

- Le transfert et la remise à domicile en Haiti de colis, marchandises, effets personnels, matériels électroniques, hydrauliques et sanitaires, camion de transport, voitures, objets fragiles, poids lourds.
- Emballage et mise en boîte.
- Service de passeport et de visas, vente de billets d'avion.
- Recherches de documents en Haiti, traduction de documents.
- Préparation de résumés.
- En cas d'urgence, réclamez les services express: "Gaydem en 24 heures".

GAYDEM A NEW YORK

1685 Nostrand Avenue

(Beverly & Cortelyou Rds)

Brooklyn, N.Y. 11226

Tél. (718) 462-4700

GAYDEM A MONTRÉAL

4811 Henri Bourassa Est

Montréal Nord H1G3M8

Téléphone: (514) 325-5959

FLATBUSH EXPRESS

CARGO SERVICE LTD

1272 Flatbush Avenue

(Entre Newkirk & Foster Avenues)

Brooklyn, N.Y.

ENVOI DE COLIS SUR PORT-AU-PRINCE EN 24 H.

- Vente de tickets d'avion
- Expert en expédition de: Poids lourds, marchandises, effets personnels, voitures, camions, containers de 20, 30, 35 et 40 pieds, etc.

Tél. (718) 434-0009 • 434-0193

Ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 10 h p.m.

Suite en page 24

La Fête des Mères

Par Rév. Jean Willy Beausejour

Texte: Proverbes 31:1-12

Dans le calendrier biblique, il y a des jours que l'on est convenu d'appeler jours spéciaux, parce que réservés pour une circonstance spéciale. L'un de ces jours est le deuxième dimanche du mois de mai qui est dédié, ici aux Etats-Unis, à toutes les mamans.

Vous, mère, qui lisez ce message, sachez que cette fête est pour vous. Que votre mari vous comble aujourd'hui de baisers, de joie et de faveurs. Qu'il vous fasse oublier toutes les vicissitudes et les péripéties de la vie. Vous pouvez être fière de porter le nom de mère, car votre fierté est légitime. C'est en vain que l'on vous appelle le sexe faible, parce que, dans la plupart des pays, quand un homme portant un chapeau salue une femme il se décoiffe. Si une femme vient de pénétrer dans une assemblée où tous les sièges sont occupés, l'un quelconque des individus présents se lève pour lui céder sa place. Dans mon église, à Manhattan, chaque fois qu'une femme monte sur la chaire pour faire ou dire quelque chose, tous les pasteurs assis sur la plate-forme se mettent debout pour l'accueillir.

Nous allons considérer deux parties dans ce message : une partie négative et une partie positive.

Passons d'abord en revue quelques mouvements qui cherchent à dénigrer la femme, à l'avilir, à l'empêcher d'arriver à la maternité, conséquemment de porter le beau nom de mère qui est l'idéal de toute femme civilisée.

La Sodomie. Elle comprend la sodomie mâle et la sodomie femelle. La sodomie mâle qu'on appelle homosexualité, est pratiquée par les homosexuels. Le terme homosexuel vient du grec homos = semblable, et du latin sexus = sexe; il signifie celui qui a une affinité pour les personnes de son sexe. Ce vocable est employé en rapport avec les hommes. On dit : un homosexuel et jamais une homosexuelle.

La sodomie femelle est connue sous le nom de lesbianisme. La



femme qui pratique le lesbianisme est une lesbienne.

La sodomie est un péché mentionné par la Bible. Elle est contraire à la volonté de Dieu qui autorise la procréation en disant à Adam et à Eve : « Soyez féconds, multipliez, remplissez la terre ». (Genèse 1:28). Les homosexuels et les lesbiennes peuvent-ils remplir la terre quand ils ont commercé avec les gens du même sexe ? Dans le livre de Lévitique, l'Eternel dit : « Tu ne coucheras point avec un homme comme on couche avec une femme. C'est une abomination. ... Si un homme couche avec un homme comme on couche avec

une femme, ils ont fait une chose abominable. Ils seront punis de mort. Leur sang retombera sur eux ». (Lév. 18:22; 20:13.)

tains quartiers de New York et en pensant à tout le mal qui se commet dans cette ville métropolitaine, il m'arrive de me poser cette question : « Ô Dieu, comment ce monde-là si bas tombé puisse-t-il devenir chrétien un jour ? » Dieu me répond toujours, quelquefois en me faisant rencontrer un « homme-sandwich ». Un homme-sandwich est un serviteur de Dieu qui se promène avec un panneau publicitaire écrit sur son dos et sur sa poitrine. Il circule dans un quartier où il ne peut ouvrir la bouche, mais il a un message par devant et par derrière pour tous.

Nous arrivons maintenant à la deuxième partie de notre message. Disons tout de suite : Pourquoi la fête des mères ?

Nous célébrons la fête des mères parce que le vocable « mère » est si important qu'il est mentionné 330 fois dans la Bible, sans compter les expressions comme « belle-mère » et « grand-mère ». Serait-il bon de mépriser une créature dont le Créateur a jugé bon de mentionner un si grand nombre de fois dans sa parole ?

Tous les vivants de la terre viennent d'une femme. « Adam donna à sa femme le nom d'Eve, car elle est la mère de tous les vivants ». (Genèse 3:20.)

L'Eternel, lui-même, pour devenir un homme, a passé par le sein d'une femme. C'est le mystère de l'Incarnation. « Voici, la vierge sera enceinte, elle enfantera un fils, et on lui donnera le nom d'Emmanuel, ce qui signifie Dieu avec nous ». (Math. 1:23.)

La femme a été créée pour le bonheur de l'homme. Ecoutez ces fortes paroles de l'Ecriture : « Il n'est pas bon que l'homme soit seul; je lui ferai une aide semblable à lui ». (Genèse 2:19) « Deux valent mieux qu'un,

parce qu'ils retirent un bon salaire de leur travail. De même, si deux couchent ensemble, ils auront chaud, mais celui qui est seul, comment aura-t-il chaud ? Malheur à celui qui est seul ! » (Ecclésiastes 4:9-11.)

Bien que l'apôtre Paul ne fût pas marié, il ne pensait pas que seuls les célibataires pouvaient être utiles à Dieu dans le ministère. Ecoutez-le : « En raison de l'immoralité si répandue, il vaut mieux que chaque homme ait sa femme et que chaque femme ait son mari. En réalité, je préférerais que tout le monde soit comme moi, mais chacun à la façon particulière que Dieu lui a accordée, l'un ce donc, l'autre ce donc-là. Voici ce que je déclare aux célibataires et aux veuves : Il serait bon pour vous que vous continuiez à vivre seuls, comme moi. Mais si vous ne pouvez pas vous maîtriser, mariez-vous : il vaut mieux se marier que de brûler ». (1 Cor. 7:1-8.)

Plus loin, il renchérit : « N'ajoute pas le droit d'emmener avec moi une épouse chrétienne, comme le font les apôtres, les frères du Seigneur et Pierre ? L'homme n'a pas été créé pour la femme, mais c'est la femme qui a été créée pour l'homme. (1 Cor. 9:5; 11:9.) A bon entendeur, salut.

Je ne sais pas ce qui se passe en Haiti, mais aux Etats-Unis, les prêtres ne veulent pas rester sans femme et les nonnes sans mari. Si dans le passé, ils avaient, en catimini, des relations sentimentales ou autres avec les gens du sexe opposé, maintenant, ils veulent sortir de la clandestinité, ils désirent se marier. Nous devons prier pour eux et les encourager. En effet, voici ce que rapporte le New York Times, le journal le plus important de la

Suite en page 19

Évitez l'eau du robinet contaminée par des agents cancérigènes

Désormais vous pouvez vous procurer de l'eau distillée, chez vous, pour seulement quelques centimes le gallon

Téléphonez au:
(718) 252-0905 ou
434-7250; 434-4899

P.S. Veuillez suivre un programme à ce sujet chaque vendredi soir, à 7 h 30, sur « Channel 44 ou 54 »

Considérez une Carrière dans la profession d'Infirmière

Le Département de « Nursing » de Long Island University, Campus de Brooklyn, parraine une table ouverte à l'intention des éventuels étudiants en Nursing, le 7 mai, à 1 h p.m.

L'événement se déroulera au vestibule de la 102e de chaussée, à la « Library Learning Center ».

Tous ceux qui y sont intéressés sont les bienvenus. Les visiteurs auront l'occasion de prendre connaissance de ce nouveau programme, dernier cri, conçu à l'attention des étudiants en « Nursing ».

Long Island University est située au coin de Dekalb avenue et Flatbush avenue extension. Elle est accessible par toutes les lignes d'autobus et de Subway. Des parkings payants sont aussi disponibles. Réservez, s'il vous plaît.

Téléphonez le:
718-403-1011

The New LONG ISLAND UNIVERSITY

HAPPY MOTHER'S DAY

GEORGES MONPELAS

INVITE VOUS

SATURDAY, MAY 13, 1989

FROM 10 P.M. TO 4 A.M.

QUEENS MANOIR

2151 JAMAICA AVENUE, QUEENS VILLAGE

465-3550

THE NEW, THE HOT, THE GROOVY

EXIT BAND

DE PETION VILLE

New - The Hot - The Groovy

Exit Band

DE PETION VILLE

12 MIDNIGHT

MAGIC SHOW

BY METTO

ADMISSION: \$10 - IN ADVANCE - \$12 - AT THE DOOR

FOR INFORMATION:

465-3550 or 217-9218

TICKET SOLD:

GEORGE MONPELAS 217-9218

RAYMOND BLANCHARD 468-3839

EXIT BAND 217-8764

CAPTEX CHANNEL 44 EVERY SATURDAY FROM 7 P.M. TO 7:30 P.M.

RESPECT & MODERATION TWO CORN

Power

Visite du CEP à Haïti-Observateur

« Si quelqu'un pense qu'il peut faire des élections en trois semaines, qu'il vienne nous expliquer comment les faire ! », nous déclare le porte-parole de la délégation.

Justice, lequel est chargé des relations avec le CEP.

Par ailleurs, de nombreux am-

Trois membres du CEP (Conseil électoral provisoire) MM. Pauris Jean-Baptiste, Archevêque Léon et Joseph Lépérance ont visité vendredi (5 mai) l'hebdomadaire Haïti-Observateur. Au cours de leur passage qui a duré environ une vingtaine de minutes, le porte-parole de la délégation, M. Lépérance, nous a parlé des différentes rencontres et démarches déjà effectuées par le CEP ainsi que ses perspectives. Enfin, il nous a fait part de l'avis du CEP sur la proposition de certains chefs de parti, réclamant des élections avant la fin de l'année en cours.

Depuis le 24 avril 89, le CEP a commencé une série de visites de courtoisie, à travers les médias, dont l'objectif est de solliciter la participation de la presse dans le travail d'information et d'éducation civique, en vue d'aider l'institution électorale à réaliser sa mission. Selon le porte-parole de la délégation, le CEP projette de rencontrer les différents secteurs de la vie nationale (associations socio-professionnelles, organisations politiques, etc.) pour discuter des questions relatives au processus démocratique et à la tenue des élections.

D'autre part, le CEP a déjà entrepris plusieurs démarches administratives auprès des institutions d'État, dont le ministère des Finances et la Banque centrale, en vue de définir les modalités de collaboration avec ces dites institutions.

Le Conseil a également soumis, le même jour (5 mai) un projet de budget provisoire de fonctionnement, allant d'avril à juin



M. Pauris Jean-Baptiste, un des membres du CEP qui ont rendu visite à H-O à Port-au-Prince. (Photo D. Morel/H-O)

89, au pouvoir exécutif par le truchement du ministère de la

Un symposium sur l'environnement haïtien s'organise à Chicago

La Société DuSable, une institution haïtienne à buts non lucratifs, incorporée dans l'Etat d'Illinois, organise, le 28 mai prochain, un symposium sur l'environnement haïtien. Des scientifiques haïtiens venant de Montréal, de Detroit, de New York et d'Haïti se joindront à des confrères de Chicago, en vue de mettre l'accent sur le problème de l'écologie haïtienne.

En effet, les changements observés dans nos rapports avec la nature ont déjà fait couler beaucoup d'encre. On remarquera en passant qu'ils ne sont pas différents de ceux en cours en d'autres points du globe en vue de maintenir et, dans certains cas, de rétablir le fragile équilibre entre les besoins humains et la salubrité de l'environnement. Cependant, la détérioration des conditions de vie en Haïti s'avère beaucoup plus alarmante que ce qu'on observe ailleurs : nos réserves en eau disparaissent avec nos forêts; nos rivières ne répondent plus aux besoins de nos villages; l'érosion charrie les flancs de nos collines; nos campagnes se taisent, car disparaissent les oiseaux dont le chant et la volée emplissent nos vallons et nos plaines. A cet effrayant tableau s'ajoutent les agents de pollution domestiques et étrangers qui polluent l'air et les cours d'eau.

C'est donc le temps de la vigilance contre les abus d'aujourd'hui et contre toute atteinte future à l'intégrité de notre habitat; c'est le temps de l'action, non plus fragmentée, sélective, mais concertée et globale de tous les fils d'Haïti soucieux de l'avenir de leur patrimoine.

Le symposium établira les paramètres de l'équation du succès de notre lutte. C'est aussi

l'heure de l'accroche internationale pour sauver notre planète. Le symposium accentuera la position d'Haïti dans ce concert écologique où chaque partenaire participe à part égale et aussi sans réserve.

La Société DuSable invite tous les amis d'Haïti à participer à ce colloque et à apporter, avec l'auditoire et nos scientifiques, leurs opinions, leurs points de vue et

La Garde présidentielle, unique arbitre....

Suite de la page 15

aux dépens des Carsernes et des Léopards. Car il ne fait pas de doute qu'en se rangeant derrière Prosper Avril, la G.P. défendait ses primes hebdomadaires de 50 à 100 dollars et un vaste système de corruption, de prébendes, de favoritisme et de parrainage.

Au premier chef, la G.P. voulait que se perpétue cette injustice flagrante à l'égard des autres corps. Elle voulait démontrer qu'elle seule peut faire et défaire les présidents avec la bénédiction de leurs patrons immédiats, bien sûr les conseillers américains. Aujourd'hui il existe deux armées: la G.P. qui est considérée comme l'aristocratie vénale de la clique militaire; jouissant de tous les privilèges dus à sa vocation de garde prétorienne; et l'armée nationale, faite des autres garnisons, est sous l'obédience d'un état-major médusé.

L'analyse des événements, au cours des 30 dernières années, démontre qu'avec un tel corps la démocratie n'est plus possible en Haïti. Il faut, pour instaurer la démocratie, dissoudre l'engendrement des prétoriens. Car aucun président ne peut diriger le pays sous

leurs inquiétudes dans le cadre à la fois formel et attrayant de l'Université de Chicago.

Parmi les personnalités participant au colloque on citera, MM. Thomas Bourrelli, consultant financier; Louis Buteau, ingénieur-agronome; André G. Craan, Dr Raymond Laurin, Dr Guérin C. Montilus; M. Gérard Tassy, ingénieur; M. Eric Delva, ingénieur.

la menace constante d'être renversé si l'on n'applique pas la politique de la G.P. Dans cette situation il fait bon de se souvenir en vue d'un ressourcement à chaud de la tragédie de l'empereur Claude. Cet intellectuel et chroniqueur de la Cour des Césars disait, à son avènement sur le trône impérial, que le sénat romain, l'empereur et les consuls découlaient désormais du choix des prétoriens, et qu'ils devaient finalement leur rendre compte de la gestion des activités de l'Etat. En terminant son discours, Claude eut le soin de signaler que le règne des prétoriens annonçait en fait l'abdication de l'Etat et de la société, la fin de l'empire et le désarmement moral d'une civilisation.

Les prétoriens confisquent la Maison des Césars et les changements aussi souvent que des chemises. Dans les flancs de leurs légions ils apportent sans aucun doute aux peuples de l'empire les sueurs froides de la décadence, de la déchéance et de l'occupation étrangère par les Goths, les Ostrogoths et les Visigoths. Ainsi que Claude l'avait prévu, le règne des prétoriens annonçait le commencement de la fin.

L.J.

Brunson McKinley des USA et Jean Raphaël Dufour de France, ont rendu visite au CEP dans son siège provisoire au Palais législatif. Ils ont fait part au CEP des dispositions de leurs gouvernements d'aider l'institution à accomplir sa mission en la soutenant selon les demandes exprimées. Mais, l'aide étrangère, nous a déclaré M. Lépérance, doit passer par les canaux normaux.

Selon notre interlocuteur, l'ambassadeur de France a aussi adressé des conseils d'ordre technique au CEP, à savoir les expériences de la France en matière d'élections, tant pour les Français vivant en métropole, en

territoire d'outre mer que dans d'autres pays.

En novembre 87, les duvaliéristes écartés de la course électorale, avaient mené une campagne tambour battant contre le CEP première formule. Ils l'avaient accusé de favoriser l'immixtion étrangère dans les affaires internes d'Haïti. Le président du Conseil national de gouvernement d'alors, le général Henri Namphy, dans son intervention télévisée dans l'après-midi du carnage le 29 novembre 87, avait allégué cette accusation pour justifier sa décision de dissoudre ce CEP.

Suite en page 19

JEAN'S MOVING DELIVERY & PICK-UP LOCAL & LONG DISTANCE



344 Brooklyn Avenue - Brooklyn, N.Y. 11225
Phones: (718) 693-2301 • 953-6028
Beeper: (718) 826-7813 • (212) 277-6771
P.S. TRUCK AVAILABLE FOR ROAD TEST

FLASH !

BAY RIDGE DODGE

Vous offre l'opportunité d'acheter n'importe quelle voiture neuve importée ou domestique avec crédit mérité



Plus de \$2 000 remboursés Et aussi plus 2 000 voitures usagées à choisir

Pour acheteur qualifié n'hésitez pas de nous contacter au 6208 4th Avenue entre 62 et 63 St

Demandez pour M. Joseph

(718) 439-7100

HANDY MOVERS, INC

32-04 Northern Boulevard
Long Island City, N.Y. 11101
Phones: (718) 937-2020 • (914) 699-3232



DÉMÉNAGEMENTS & TRANSPORTS GÉNÉRAUX EN CAMIONS

• Services professionnels complets ou
• Location de camion avec chauffeur
HANDY MOVERS est une compagnie haïtienne au service de la communauté depuis des années
(718) 937-2020

La fête des mères

Suite de la page 17

ville de New York, dans son édition du mardi 25 août 1987. Je traduis de l'anglais: « Personne ne sait exactement combien de prêtres aux Etats-Unis ont laissé leurs paroisses pour se marier. CORPUS, une association de prêtres mariés qui compte environ 3 000 membres, dit qu'il y a plus de 14 000 autres prêtres mariés qui ne font pas partie de leur organisation et que le nombre ne cesse de grandir ». A la même page, un autre article dit et je traduis: « Un groupe de prêtres catholiques romains mariés avec leurs épouses se sont réunis à Ariccia, en Italie, à 20 milles de Rome pour leur deuxième congrès international de prêtres catholiques mariés représentant les Etats-Unis, le Canada et l'Amérique latine, déclarent qu'il n'y a pas de base biblique pour un clergé célibataire et réclament le droit de se marier ».

S'adressant à Timothée, un jeune ministre de Dieu, l'apôtre Paul dit: « Si quelqu'un aspire à la charge d'évêque, il désire une œuvre excellente. Il faut donc que l'évêque soit irréprochable, mari d'une seule femme » (1 Tim. 3:1-2). A Tite, un autre jeune pasteur, Paul écrit: « Je t'ai laissé en Crète, afin que tu mettes en ordre ce qui reste à régler et que tu établisses des anciens dans chaque ville, s'il s'y trouve quelque homme irréprochable, mari d'une seule femme, ayant des enfants fidèles; car il faut que l'évêque ne soit ni arrogant, ni colérique, ni adonné au vin » (Tit. 1:5-7). Dans la Bible les moines évêques, anciens, pasteurs sont interchangeables.

Encore une fois prions pour ces religieux qui veulent mettre leur vie en règle avec Dieu. Ils ont la Bible et l'histoire de leur côté. En effet, l'histoire nous apprend que c'est le pape Grégoire VII ou Hildebrand qui, au XIe siècle, voulant discipliner l'Eglise romaine, prit des mesures sévères dont l'une d'entre elles est l'imposition du célibat au clergé.

(Voir Dictionnaire Larousse, partie historique). C'est pourquoi, la Bible catholique, version des Moines de Maredsous, commentant le verset suivant, « Il faut que l'évêque soit mari d'une seule femme » (1 Timothée 3:2), dit: « Le célibat des prêtres n'est devenu une loi que plus tard ».

La femme est la gardienne du foyer. Dans les recommandations de l'apôtre Paul sur le comportement dans le foyer, il dit: « Enfants, obéissez à vos parents, selon le Seigneur, car cela est juste. Honore ton père et ta mère (c'est le premier commandement avec une promesse), afin que tu sois heureux et que tu vives longtemps sur la terre. Et vous, père, n'irritez pas vos enfants, mais élevez-les en les corrigeant et en les instruisant selon le Seigneur. » (Ephésiens 6:1-4). Remarque qu'au verset 4, l'apôtre dit: « Et vous, pères, n'irritez pas vos enfants ». Ces paroles ne sont pas adressées aux mères mais à des pères, car c'est la femme qui est la gardienne du foyer. Loin de les irriter, les mères caressent leurs enfants, parfois les gâtent. D'ailleurs, qui prend soin de la maison? Le père n'est jamais là. L'on pense qu'aux Etats-Unis, 25% des maris ne sortent jamais ou presque pas avec leurs femmes, 50% des enfants, quand ils sortent de l'école, vont passer le reste de la journée avec leur mère ou dans une

maison vide, 75% des pères ne passent qu'une minute par jour en moyenne avec leurs enfants. C'est le moment pour nous de revenir au texte de notre message: Proverbes 31:1-12. Nous allons le relire en le paraphasant.

« Voici les paroles du roi Lemuel qui lui furent enseignées tandis qu'il était assis sur les genoux de sa mère. O mon fils, toi que j'ai consacré à l'Eternel, ne perds pas ton temps avec les femmes. Elles mènent tout droit à la destruction. Et il n'est pas convenable à ceux qui dirigent, O Lemuel, de boire du vin et des liqueurs fortes, de peur qu'en s'enivrant ils n'oublient leurs devoirs et ne soient incapables de rendre justice aux malheureux. Les liqueurs fortes sont pour ceux qui sont près de la mort et le vin pour ceux qui sont plongés dans l'amertume. Qu'ils boivent afin d'oublier leur pauvreté et leur misère.

« Mais toi, ouvre ta bouche pour défendre les opprimés, pour faire droit aux malheureux et aux indigents. Si tu peux trouver une bonne épouse, elle a plus de valeur que les perles. Son mari a confiance en elle. Elle lui donne satisfaction en toutes choses. Elle ne sera pas un obstacle pour lui, mais une aide précieuse pour toute la vie ».

Peut-on entendre de telles paroles de la bouche d'une autre personne qu'une mère? Quelle tendresse, quelle affection pour celui qui est sorti de ses entrailles! Quel amour pour celui qu'elle a porté dans son sein durant neuf mois! C'est pourquoi quand on entend parler d'un criminel comme Néron, d'un sanguinaire comme Hitler, on est en droit de se dire: « Ils n'ont pas connu leur mère ».

Peut-être que c'est cet acte supposé des principes de délégation de pouvoir. Donc, nous allons d'abord poser des principes ».

Certains analystes croient que le CEP va traîner en longueur le processus électoral pour garder aussi longtemps la rétribution mensuelle de ses membres, qui serait dans l'ordre de \$4 000. D'autres pensent qu'il y a un enchaînement entre l'attitude de lenteur du CEP et celle déjà affichée par le gouvernement militaire dont le président a déclaré au cours d'un programme sur les ondes de La Voix de l'Amérique à propos de la tenue prochaine des élections que: « le fauteuil est trop chaud, il faut qu'il soit refroidi avant qu'un président civil ne s'y installe ».

Entre-temps, la classe politique est sérieusement divisée sur les questions électorales. Par exemple, le Bloc démocratique, regroupant certains leaders du centre, est favorable à la tenue des élections. Mais qu'elles soient organisées sous les auspices d'un gouvernement civil provisoire, réclame cette organisation.

D'autre part, les barons duvaliéristes ne se sont pas prononcés ouvertement. Cependant, certains membres influents de ce secteur seraient opposés à l'organisation des élections, si l'on tient compte des investives qu'ont proférées leurs organes de presse, notamment « Radio Liberté », contre le CEP.

Enfin, le PUCH (Parti unifié des communistes haïtiens) qui avait désigné deux candidats (à la présidence et la municipalité) pour les élections avortées de novembre 87, boude aujourd'hui le processus électoral. Ce parti plaide plutôt en faveur de la formation d'un « gouvernement de coalition nationale » qui, selon ses dirigeants, soit capable d'apporter une solution à la crise générale que traverse le pays.

Voilà, chers amis, la personne dont nous célébrons la fête aujourd'hui. Voilà l'être que les politiciens, les prostituées mâles et femelles, les proxénètes, les transexuels, les masochistes de tout poil s'acharnent à combattre de toutes leurs forces.

Vous venez de lire ses paroles pleines de grâce. A vous maintenant de lui rendre la pareille. Que tous ensemble nous joignons nos voix pour dire à toutes les mères: BON ANNIVERSAIRE! AD MULTOS ANNOS!

Une Foire médicale à Brooklyn

C'est le 21 mai 1989, de 10 h a.m. à 5 h p.m., au Prospect Heights High School, 883 Classon Avenue, Brooklyn, N.Y. (entre les rues President et Union).

De concert avec le « Haitian Community Health Information and Referral Center », « Prospect Heights High School » organise, une journée de la santé pour la communauté et ses membres de tout âge.

Cette foire médicale vous permettra de recevoir des services de santé gratuits, des informations sur le « Medicaid », « Medicare », le formulaire pour les coupons d'alimentation dits « Food Stamps ». En plus, les commerçants de la communauté feront l'exhibition et/ou la démonstration de nouveaux styles de coiffure; de produits de beauté, et auront des ateliers

sur les assurances, les affaires immobilières, etc. Un programme de divertissement, qui comprendra du rafraîchissement, sera à votre disposition.

A noter parmi les participants les groupes suivants: Aids Prevention Center, HASA Alumni Association, Interfaith Medical Center's Sickle Cell Program, NYC Nutrition Department, Visiting Nurses Association, Caribbean Women Health Association, Haitian Nurses Association, Brooklyn Perinatal Network, Panamanian Nurses Association, Gay Men's Health Crisis, Day Top Village Inc., NY Black Women's Health Project, Committee for Hispanic Children and Families, etc.

Pour de plus amples informations, appelez Lola ou Jerry au (718) 756-2100.

MARCHÉ SALOMON D'HAÏTI

Vous y trouverez: tous les produits haïtiens: diondion, l'huile « palma-christi », « andui », clairin, Rhum Barbancourt, beurre « Chardoner », toutes sortes de feuilles savon « Rosita », parfums français, mouchoirs de toutes les couleurs, balai, blé, petit-mil, Vimicon, Periacin, hareng-sel, sel, gros-sel, cruche, amidon, produits pour rogatoire, etc....

Marché Salomon d'Haïti se trouve au 1163 Flatbush Avenue, Brooklyn, N.Y. 11226 Il est à votre service de 7:00 a.m. à 9:00 p.m. M. et Mme Frankel, propriétaires Tél.: (718) 941-4729

CAPTEZ G.F. PUBLICITÉ

Chaque samedi de 10 h à minuit sur WRN 93.5 FM A PARTIR DU 1ER AVRIL
Talk Show - Débat - Music - Avec professionnels de toutes les disciplines
GF PUBLICITE:
Une émission jeune. Une émission choquée
Pour information, Tel: (718) 773-8278
Gérard Fontaine, Directeur-administrateur

L'ESSENCE UNISEX BEAUTY SALON

(Offre les services suivants)
Manucure • Pedicure • Geli Curl • Permanent
Lavage de cheveux • Traitement pour cheveux
Contactez-nous pour tous les problèmes liés aux cheveux ou au cuir chevelu
504 Franklin Ave. (Coin Fulton St.), Brooklyn, N.Y.
Tel: 718-622-0882
167 Lenox Rd. (Près de Remsen Ave.), Brooklyn, N.Y.
Tel: (718) 346-9368

S & T PHARMACIE LA PHARMACIE HAITIENNE

391 Eastern Parkway (Coin Bedford Avenue)
(718) 756-6026/6027

Pour l'appétit: Apetivyl, Multival Forte, Vimicon
Pour le foie: Chochitol, Le Bilam
Pour l'anémie: L'Hémotyl, Tres Oxer Forte, Theramin, Hemoglobine de chien
Pour un homme actif: Neo Testostop Revitalisat
Aide mémoire: Aide mémoire
Pour la dentition des bébés: Sirog Tésosyrin
Pour la douleur: Sirog Douleur, Décontractyl, Baume
Pour stimuler la croissance des cheveux: Produits Ecrinal (Crème, ampoule, lotion, shampooing)
Pour le rhume, la toux et la grippe: No Tousse, Antigripal
Des parfums français sont disponibles
N.B. - Nous acceptons toutes formes d'assurances: Medicaid, Union, Plan, HIP
Notaire public disponible
Sheldon Sigalov, Pharmacien certifié
Donall St-Fleur, Conseiller des consommateurs

Nécrologie

Décès de M. Salvador Turnier

Nous annonçons avec infiniment de peine le décès de M. Salvador Turnier, survenu le 30 avril dernier.

Nous présentons nos sincères condoléances à sa veuve, née Osina Dade; à ses enfants: Nicolas Turnier et Mme, Francis Turnier, Geffard Turnier et Mme, Dr Pierre-Louis Turnier et Mme, Benoîte Turnier, Joani Turnier et Mme, Chylo Turnier

et Mme, Max Morpeau et Mme née Olga Turnier, Emmanuel Turnier et Mme, Chantal Turnier, Mose Turnier, Gina et famille;

A ses petits enfants: Marie Claude, Reginald, Natascha, Allan, Daphnée, Terry, Taisha et Keisha;

A son frère Bado Turnier, à ses sœurs Mme Morel Nelson et famille, Soeur Thérèse de la

Trinité née Turnier, Grace Dade; A ses neveux et nièces, cousins et cousines.

Aux familles Turnier, Dade, Boursicot, Jean-Louis, Kerolle, Michel, Clerveaux, Morpeau, Lominy, Nelson et à tous les autres parents et amis affectés par ce deuil.

Les funérailles du très regretté Salvador Turnier ont eu lieu à Jacmel le jeudi 4 mai en cours.

Voilà donc toute une liste de pistes à remonter pour tenter de faire le jour sur la mort de Fritz Altidor.

Aux parents frappés par ce deuil, particulièrement sa femme Mme Roseline Altidor (née Osias); ses enfants Kenrick, Darren, Tracy, Stevens Altidor; ses père et mère M. et Mme St-Vil Altidor (Mme née Anne Marie Taylor); ses frères M. Wilson Altidor et famille, M. St Phard Altidor et famille, M. Ronald Altidor; à ses sœurs: Mme Monique Pierre-Lys (née Bastien), Yanick Altidor, Marie Josée Altidor; ses beaux-parents, M. et Mme Charles Osias et famille; à ses tantes: Solange, Franchette, Dieudonne, Gerline Joseph et familles; à ses cousins: MM. Wilner Altidor et famille, Patrick Altidor, Ebel Altidor; à ses cousines: Elsie Claude, Marie-Carmelle Altidor; à ses neveux et nièces; au staff de « Bonjour Haiti »; aux familles Altidor, Taylor, Solage, Osias, Joseph, Gervais, Ocean, aux parents et alliés, H-O présente ses profonds regrets.

Le défunt était de bon commerce et avait de solides amitiés à New York où il vivait depuis plusieurs années. Les arrangements funéraires seront annoncés ultérieurement.

La ligue des anciens...

Suite de la page 2

d'urgence pour statuer à bref délai sur la situation qui prévaut à l'intérieur de l'organisation.

La crise a donc franchi un cran de plus avec la rupture intervenue cette semaine. Un comité provisoire composé de MM. Serge Ducarmel, Saint Juste Ernest, Pierre Kesler Paul, Lamarre Jules et Dornier Lefort a été formé à la place du comité présidé par M. Duval dont les contestataires affirment avoir procédé à la destitution.

Bien sûr, M. Robert Duval rejette les prétentions de ces derniers et déclare ne pas reconnaître leur statut de membres.

Mais la crise n'en est pas moins là. Et le malaise persiste.

H-O Education

From page 10

Sandra Feldman said school boards should be stripped of their hiring powers. The system, she said, "should be professionalized and taken out of the realm of local politics."

Schools officials had blamed the marginal 1986 vote as one of the causes of corruption and placed their hopes on more parent candidates in 1989. A number of parents in the city's West Indian communities, including several Haitian-born candidates, were on the May 2 ballot.

SPORT •• SPORT •• SPORT

MEDECINE DU SPORT

Check-up général — Hypertension
Maladie du foie — de l'estomac
des intestins et des reins

SOINS AUX SPORTIFS

de toute discipline, de toute catégorie
Management du poids et de l'obésité
Planification de l'entraînement
Accidents sportifs

DR YVES JEAN-BART

Médecine interne — Médecine du sport

115 rue Capois, Port-au-Prince

Tél.: Clinique 2-3533; 2-3101

Beeper: 2-5335; 2-3404; 2-3138

Consultations: 8 h-11 h a.m. — 4 h-30 h p.m.

Du lundi au samedi (mercredi excepté)

MEDECINE DU SPORT

SPORT •• SPORT •• SPORT

REMERCIEMENTS

Les familles: Jasmijn, St-Phard, Almonor, Brisard, Mars, Codio, Copeland, Damas, Daniel, Guerrier, Innocent, Joseph, Labieville, Mompont, Monéreau, Paul, Pierre-Louis, Pierre-Noël, St-Flour, St-Jean, Séjour, Smalls, Tibet, Vincent, remercient bien sincèrement tous les amis qui se sont associés à leur peine à l'occasion du décès de Me. Louis Joachim Thydée Jasmijn survenu le vendredi 14 avril 1989.

Elles les prient de croire en leur profonde gratitude.

ATTENTION COMMUNAUTÉ HAÏTIENNE DE East Orange • Orange • Irvington • Montclair

DR MICHEL-ANGE FERDINAND, M.D.
ELIZABETH: 115 Jefferson Avenue Elizabeth New Jersey 07201
EAST ORANGE: 141 South Harrison Street Gabriel Towers Building East Orange, N.J. 07018

Tél. (201) 351-6663 • 675-0097
• Médecine générale • Chirurgie
• Soins spéciaux pour toute sorte d'accidents:
Automobile-car, travail-work, de rue, de maison, etc.
• Soins médicaux, complets pour toute la famille
• Examen physique pour l'école, le travail, les chauffeurs de taxis
• Examen physique pour le mariage
• Soins gynécologiques: Tests de grossesse
Planification familiale — Pap smear — Infertilité

AVORTEMENT: \$79 AVEC L'APPROBATION DU MEDECIN

• Test de grossesse gratis
• Avortement sûr, rapide
• Examen après l'avortement
• et contrôle des naissances
• Planification familiale
• Anesthésie par inhalation

Ouvert du lundi au samedi (le soir jusqu'à 8 heures)
Pas nécessaire de prendre rendez-vous

333 East 28th St., Manhattan, N.Y. (entre 1st et 2nd Avenues)

Tél. (212) 686-3055

Visitez notre établissement, familiarisez-vous avec nos services et comparez nos prix avec les autres.

AVORTEMENT

Herbert Schwarz, MD
• Gynécologues Licenciés et Certifiés par le "Board" Medical
• Pionnier depuis 1970 avec le mouvement de "Libération de la femme."
• Seulement des mains expérimentées vous toucheront.

Gratuits: Test de grossesse
Gratuits: Examen
Gratuits: Pillules contraceptives.

Anesthésie locale jusqu'à 8 semaines \$99 Anesthésie générale plus chère

154 East 85th St. Ouvert les soirs, samedis et dimanches

(212) 249-4180

(914) 235-7241 (201) 963-7850 (718) 797-0013

DOCTEUR?

1056 Rogers Ave., (coin Cortelyou Rd.) Brooklyn, NY 11226

DR KESLER DALMACY (Board Certified)

• Soins médicaux
• Examen physique
• Immigration
• Fièvre, douleurs, Tension, arthrite...
• Soins gynécologiques:
Avortements, examen des seins, Pap test
• Test de grossesse
• Test de sang
• AIDS test

Téléphone: (718) 287-5413
AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ

AVORTEMENT

Jackson Heights Women's Care (Soins pour les femmes)
• Anesthésie sans douleur jusqu'à la 24e semaine
• Test de grossesse et pilules contraceptives gratuites
• Gynécologues licenciés et certifiés
• Sonogramme, Ligature des trompes
• Service complet de gynécologie
• Contraceptif intra-utérin en cul-de-sac (IUD)
TEL: (718) 458-8182
Information 24 heures sur 24 Appelez RUBI
Nous acceptons les plans d'assurance Medicaid et les cartes de crédit.
79-02 Roosevelt Avenue (2e étage) Jackson Heights

Le programme de la Coalition haïtienne (7e volet)

C.- Moyens d'action

Un programme de reconstruction ne saurait être limité à l'exposé de ses objectifs; il convient d'y indiquer également les moyens envisagés pour atteindre les buts visés.

Dans l'opinion de la CFDR (Coalition des forces démocratiques révolutionnaires), le succès d'un programme de la nature et de l'envergure de celui qu'elle propose dépend en premier lieu de l'accession au pouvoir d'un gouvernement nanti de la confiance d'une majorité nationale et comprenant des sa constitution une équipe d'hommes aux postes clés de l'administration, résolus à mettre en commun leurs capacités, leur énergie et leur enthousiasme au service de ce programme. L'identité de vues des membres quant aux moyens arrêtés pour la poursuite de l'action sera également nécessaire au succès de la mission du gouvernement. Sans esprit d'équipe, sans une cohésion réelle entre ses dirigeants basée sur un programme bien défini, réaliste et accepté, aucun gouvernement formé au gré des sympathies ou de compromis d'intérêts individuels ne pourra faire sortir le pays de l'état de délabrement dans lequel il a été mis. Dans la situation, seule une coalition de citoyens de disciplines diverses, imbus des problèmes du pays, décidés à poursuivre un objectif commun à long terme, conscients de la nécessité de sacrifier toute ambition personnelle au profit de la discipline et de l'unité de groupe semble avoir quelque chance de réunir les conditions internes requises pour la formation d'un gouvernement à même d'exécuter les plans et projets découlant d'un Programme de Reconstruction.

A quels moyens avoir recours pour engager le pays dans l'expérience proposée?

La dernière partie de ce travail est consacrée à l'examen des points suivants:

- 1.- Nécessité du maintien de l'ordre public;
- 2.- Réforme des grands pouvoirs de l'Etat;
- 3.- Planification du Programme de Reconstruction;
- 4.- Financement des Projets;

1.- Maintien de l'ordre public

La garantie de la paix, la protection de la personne et des biens des citoyens demeurent une responsabilité inéluctable que le gouvernement devra assumer dans le cadre de la constitution et des lois.

Reprochant à jamais tout système policier impliquant l'espionnage des foyers, le recours au terrorisme organisé, les arrestations arbitraires, la législation du brigandage pour extorquer au contribuable le produit de son travail et empêcher l'exercice des libertés citoyennes.

PROGRAMME DE LA COALITION DES FORCES DEMOCRATIQUES REVOLUTIONNAIRES HAÏTIENNES



NEW YORK-CHICAGO-WASHINGTON-MONTREAL

1965

le gouvernement réorganisera à bref délai la force publique formée de l'Armée proprement dite et de la Police, l'une et l'autre avec des attributions propres, strictement définies par la loi.

La Police, décentralisée, sera placée sous l'autorité du pouvoir exécutif, relevant en partie du département de l'Intérieur, en partie du département de la Justice, désormais séparés. Elle sera responsable du maintien de l'ordre, de la sécurité des personnes et des biens.

L'Armée, devenue la garde nationale, aura pour mission la sécurité extérieure de l'Etat et n'exercera aucune activité de police sauf les cas extraordinaires dans lesquels la loi pourra prévoir son intervention pour le maintien et le rétablissement de l'ordre et de la paix intérieure.

A côté de ses activités à caractère purement militaire, elle exercera une action civique dont la portée et les modalités seront fixées par la loi.

Une garde républicaine à effectif limité sera instituée pour la protection du président de la République et des grands pouvoirs de l'Etat.

2.1.- L'Exécutif

Le président de la République en tant que chef de l'Etat sera le premier fonctionnaire de l'Administration haïtienne. Il sera au service de la nation au même titre que les ministres et autres fonctionnaires du gouvernement qui seront pénalement responsables des actes de leur gestion.

L'existence des partis politiques légalement organisés, l'indépendance des chambres législatives, l'organisation de la carrière judiciaire et de la carrière administrative conditionneront le fonctionnement d'un pouvoir exécutif moins personnalisé répondant au concept de l'administration de la chose publique au profit de la collectivité nationale.

2.2.- Le Pouvoir Législatif

Le pouvoir législatif, sauf à certaines époques de l'histoire nationale, n'a pas toujours rempli le rôle qui lui revenait dans le gouvernement de la République. Dans l'organisation démocratique que propose la Coalition, un Corps Législatif issu d'élections libres organisées avec la participation des partis politiques, pourra effectivement exercer ses attributions essentielles de contrôle du pouvoir exécutif, pour la garantie de l'exécution des lois et du respect de la constitution.

L'autonomie communale effectivement rétablie, les sections rurales réorganisées, regroupées, deviendront enfin les cellules de base de notre système administratif et seront dirigées par un conseil de notables élus.

2.3.- Le Judiciaire

Dans tout système démocratique reposant sur la séparation des pouvoirs, l'indépendance du pouvoir judiciaire doit être garantie. Cette garantie sera assurée par le mode de recrutement des juges, sur la base de l'honnêteté, de la compétence, de la moralité, qui fera de la judicature une carrière. Une justice impartiale, à l'abri de toute influence abusive assurera la protection effective des droits et des libertés de l'individu. En vue d'asseoir l'indépendance de la magistrature, des mandats seront octroyés aux magistrats de nos tribunaux supérieurs. Ces mandats ne pourront être révoqués que dans des cas limitativement fixés dans une loi organique. La formule de mise à la retraite pour

« cause de limite d'âge » et qui a permis au régime actuel de changer en moins de cinq ans trois fois le président de la Cour de cassation nommé pour dix ans devra être reprise et conditionnée. Toujours pour garantir l'indépendance nécessaire, il est indiqué d'arrêter constitutionnellement la durée des mandats de façon qu'ils expirent trois ou six mois après la fin de celui du Chef de l'Etat, supprimant ainsi toute dépendance du magistrat vis-à-vis de l'Exécutif et le mettant dans les conditions maxima de sécurité personnelle pour en faire un juge honnête et indépendant. Dès lors, le principe du droit acquis, jusqu'à présent violé, connaîtra sous la protection d'une Justice libre le respect voulu pour protéger tout mandat légal d'un fonctionnaire quelconque: député, sénateur, magistrat communal, président de la République, juge des tribunaux, membre de l'armée, etc... Même le changement de Constitution qui traditionnellement dans nos mœurs est considéré comme

cause d'extinction de droits ne pourra supprimer le droit acquis.

(A SUIVRE)

Prochainement: La planification du programme de reconstruction.



Dr Beauvoir Abellard DENTISTE

Vous annonce l'ouverture de son office situé au:
2801 Glenwood Road
Brooklyn, N.Y. 11210
Entre Flatbush Ave.
& Kenilworth Pl.

Pour vos rendez-vous

APPELEZ:

(718) 421-0224

Lundi-Samedi

10 h a.m.-7 h p.m.

DR MARX SANTEL

Vient d'ouvrir une nouvelle clinique à
681 Ocean Avenue
Brooklyn, N.Y. 11226
(718) 469-3141

DOCTEUR SANTEL EST LE GYNÉCOLOGUE A APPELER POUR

- Test de grossesse gratuit
- Avortement jusqu'à 20 semaines
- Curetage
- Family planning — Stérilisation
- Infections vénériennes
- Mauvais résultats des Pap-Tests
- Tumeurs — Fibromes — Kystes — Etc

DOCTEUR SANTEL EST UN SPÉCIALISTE DES MALADIES DE LA FEMME AVEC 14 ANS D'EXPÉRIENCE EN PRATIQUE PRIVÉE

ET MAINTENANT DEUX OFFICES:
BROOKLYN 681 Ocean Avenue (Entre Alameda & Regent Pl.) (718) 469-3141
NEW YORK 207 East 30th St. (Entre 2e et 3e Aves.) (212) 684-0102
OUVERT TOUS LES JOURS

FAMILY MEDICAL PRACTICE

• Le centre des traitements de toutes les douleurs.
• Pour les examens de tout candidat à la résidence.
255 Eastern Pkway, Brooklyn, NY 11238

MÉDECINE
• Rhumatisme
• Hypertension
• Diabète
• Impotence
• Hypnotisme pour l'émotion et obésité
PÉDIATRIE
• Vaccin
• Diarrhée
• Problèmes cutanés

PSYCHIATRIE
NEUROLOGIE
Anxiété, insomnie, dépression, maux de tête, causes convulsives, troubles psychosomatiques.
GYNÉCOLOGIE
• Avortement
• Test de grossesse
• Infertilité
• Planning familial

Tél. (718) 636-8291

Nos patients sont couverts 24 heures sur 24
Autres spécialités présentes sous le même toit

Ouvert chaque jour, de 9 h a.m. à 9 h p.m.

GHI, Médicaire, Prudential, Plans d'assurance 1199...

JEAN-CLAUDE COMPAS, M.D. FAAFP

ROOSEVELT CLÉRISME, M.D.

ANNONCES CLASSÉES



Allo communauté de Diaspo
Brooklyn et ses 5 boros
Bonne Nouvelle
Pour Vous
SERVICES
MOBILES
RAPIDES
Pour tous vos besoins
en services, appelez
346-9106
N.B. Toute personne désireuse d'avoir une cassette d'anglais de Rinchik & Associates, point de contact de votre diaspora, appelez au 346-9106. Services Mobiles Rapides est là pour vous servir.

CUPID'S
TUXEDOS
10 Marlene Street
Brooklyn, N.Y. 11226
(Near Flatbush Ave.)
Phone: (718) 287-0945/941-6908
TUXEDO GRATIS
Pour le Marié
• Tous genres de Smoking (Tuxedos)
• Toutes couleurs
• Robes de mariée et demoiselles d'honneur
APPELÉZ AU:
(718) 287-0945

ROLANDE REALTY INC.
Delmas 17 no. 1
Port-au-Prince, Haïti
6-5534 - 6-5176 - 6-0383
• Terrain à vendre en Haïti
50' x 10' Eau - Téléphone - Elec-
tricité.
• Maison à vendre
Delmas 19
4 chambres à coucher, Salle à
manger, Office - Dinette.
OU A NEW YORK
903 Nostrand Avenue
Brooklyn, NY 11225
Phone: (718) 735-6680

Program Coordinator
&
Marketing Specialist
Job Requirements
• Bachelor's Degree in Business
Administration or Economics
with four (4) years Business
Management experience.
• Must be bilingual:
Creole - English
• Must have a car
Responsibilities
• Overall business coordination
of the Agency
• Salary to commensurate with
experience.
Please forward resume to:
Haitian Task Force, Inc.
7488 N.E. 2nd Ave., Suite A
Miami, Florida 33138
Attn: Executive Director

Queens, Flushing
TAXI DRIVERS
WANTED
Full time, Part time
Yellow Medallion Taxis
New 1989 Dodge
w/partitions
We help get your Hack Lic.
No deposit required
Call 718-762-3500
Linden Maintenance Corp
134-02 33 Avenue
Flushing, NY 11354

PENSION
POUR
GENS AGÉS
En Haïti
Pour informations:
Mme Lucienne Alexis
6-4748 (en Haïti
à New York:
718) 327-6350
De 5 h p.m. à 10 h p.m.

Pension bilingue
pour enfants en Haïti
de 4 à 14 ans
Pour informations:
Mme Edgard Gilles
6-3849 (en Haïti
à New York
(718) 756-2789
de 9 h a.m.
à 6:30 p.m.

JOB OPENING
Men and women with cars, and
good experience in sales re-
presentative.
1) Salary: \$300 plus 8% com-
mission.
2) Opportunities to travel with
company's expenses.
3) Medical Insurance.
4) Benefits.
5) You can earn more than
\$1000 per week.
FOR INFORMATION CALL
(718) 941-4763
Ask for:
MR. MENARD FRÉDÉRIQUE
For appointment: Bring your
resume & reference with you.

WANTED
Prince Car Service
Drivers wanted
with or without cars,
also looking for
men and women
for sales representative
Good Salary
Call (718) 629-6061
or apply at
1244 Utica Ave. & Ave. D
Brooklyn, N.Y. USA

A VENDRE
16 propriétés
50' x 100' each
Non loin de
Carrefour Shada
Prix négociable
Call: 2-4531 (Haïti)
Supreme Realty
(305) 751-7670 (Miami)

ROLANDE REALTY INC.
Delmas 17 no. 1
Port-au-Prince, Haïti
6-5534 - 6-5176 - 6-0383
• Maison à vendre en Haïti
Delmas 29
3 chambres à coucher, Salon, Salle
à manger, Office dinette, 2 toilet-
tes - Garage.
• Maison à louer: Delmas 41:
3 chambres à coucher, Salon, Salle
à manger, 2 toilettes - Office dinette
- Garage. \$500.00 le mois.
OU A NEW YORK
903 Nostrand Avenue
Brooklyn, N.Y. 11225
Phone: (718) 735-6680

TROPIC VARIETY
199 NE 78 Street
FRANCK JEAN JACQUES
PROPRIÉTAIRE
vous offre à meilleur marché
tous les produits haïtiens
Cosmétiques • Parfums
Vêtements • Sous-vêtements
Soutiens
pour hommes et femmes
Lingerie de toutes sortes
Economisez à Tropic Variety
199 NE 78 St. Miami, Fla.
Phone: (305) 758-7140
• Apprenez à coudre sur
Machine Factory Merrow

MAISONS
A VENDRE
Parfois 5% de dépôt
Parfois sans dépôt
Parfois louer avec
l'intention d'acheter
Maison et chambre à louer
APPELÉZ:
Jean Claude Labonté
OFFICIER
(516) 789-0649
HOME
(516) 842-5224

ROLANDE REALTY INC.
Delmas 17 no. 1
Port-au-Prince, Haïti
6-5534 - 6-5176 - 6-0383
• Maison à vendre en Haïti
Cote Plage 22
3 chambres à coucher, salon, salle
à manger, office dinette. Pour se-
ulement \$40 000.
• Maison à vendre à Delmas 31, 2
chambres à coucher, salon, salle à
manger, garage, 2 toilettes. Pour
seulement \$60 000 flexible.
OU A NEW YORK
903 Nostrand Avenue
Brooklyn, NY 11225
Phone: (718) 735-6680

HELP WANTED
• Home Attendant
• Cashiers • Stocks
• Sales and Clerk
Immediate Position
Up to \$6 an hour
Call Mr. Bosse
(718) 797-8914

FOR SALE
Toyota Corona
4 portes
En bon état
Prix dérisoire
Appeler
après 6 h p.m. au
(718) 284-7346

DARL
Enterprise Inc.
2092 Nostrand Avenue
Bsmr F., Brooklyn, N.Y.
Phone: (718) 421-0793/4
SERVICE RAPIDE & DIRECTE
DES ARCHIVES NATIONALES
D'HAÏTI
• Tous certificats
• Extraits
• Jugements
• Service d'immigration
• Auto Transactions
• Quality Used Cars
American • European • Japonaise
PRIX DÉRISOIRES

RICHARDSON
REALTY
168-35 Hillside Avenue
Jamaica, N.Y. 11432
Tel. (718) 523-1858
Se fait le grand plaisir d'annon-
cer à ses clients qu'il se tient dé-
sormais à cette nouvelle adresse,
convenable à tout système de
transportation (E & F train, buses,
taxi, etc). Ce, pour mieux aider
son aimable clientèle à vendre ou
s'acheter la maison de son rêve à
Queens, Brooklyn, Nassau, Long
Island, Haïti, etc...
Pour une dernière chance, ap-
pelez encore votre serviteur de
toujours
LISTER R. RICHARDSON
Lic. Real Estate Broker
Public Notaire

HELP WANTED
Offre d'Emploi
Avez besoin de
50 personnes
pour distribuer
des « Water Filters »
Filtre à eau
Profit sans limite
\$350-700 par semaine
SONNEZ
(718) 434-7250/434-4899

Queens Home Sales Inc.
Les opportunités de la semaine
Rosedale \$150,000
Belle et jeune maison d'une famille,
type ranch, détachée, grande cour,
3 grandes chambres à coucher, 2
salles de bain, 2 cuisines modernes,
sous-sol aménagé en appartement
pourvu d'entrée privée. Une oasis.
Uniondale \$185,000
Jolie maison âgée de 18 ans, con-
struction élevée. (Hirarch) mère et
fille, pourvue de 2 appartements, 6
chambres sur chaque étage dans la se-
ction la plus recherchée de Uniondale.
Une occasion à ne pas rater.
Nous avons toute une gamme d'au-
tres maisons d'une et de deux familles
dans les quartiers les plus résiden-
tiels de Queens et de Nassau.
Contactez:
QUEENS HOME SALES, INC.
175-14 Hillside Avenue,
Jamaica, N.Y. 11432
Piero Polynice
Licensed Real Estate Broker
Telephone:
(718) 658-7510 ou 291-5262

ROLANDE REALTY
Delmas 17 no. 1
Port-au-Prince, Haïti
6-5534 - 6-5176 - 6-0383
Maison et terrain à vendre en Haïti - Delmas 75
Nouveau lotissement.
3 chambres à coucher, salon, salle à manger, 2 toilettes.
Très bon quartier résidentiel.
OU A NEW YORK
903 Nostrand Avenue
Brooklyn, N.Y. 11225
Phone: (718) 735-6680

AUBAINES
EXCEPTIONNELLES
• A Queens
Style colonial, 3 ch. à coucher, salon,
salle à manger, garage pour 2 voitures
Prix inhabituel: \$135 000.
Maison d'une famille à louer, 3 ch.
à coucher, salon, salle à manger,
sous-sol fini.
• A Elmont
Maison détachée en brique, Style co-
lonial, 3 ch. à coucher, salon, salle à
manger. Deux garages attachés. Prix ra-
tionnable: \$185 000.
• A Brooklyn
Maison de 2 familles, avec sous-sol
fini.
• A Hempstead
Maison de famille, 4 ch. à coucher,
2 cuisines, 2 1/2 toilettes. Sous-sol
bien aménagé en style nightclub.
Pour toute information téléphoner
LIONEL JONES
KALY REALTY
169-12 Hillside Avenue
Jamaica, N.Y.
(718) 291-8090

A LOUER
Basement à Laurelton
Une chambre à coucher.
Salon - Dining area
Cuisine et toilette
Appeler
de 10 h a.m. à 2 h p.m.
et au soir
entre 11 h 30 et 1 h a.m.
au (718) 276-1555

ROLANDE REALTY INC.
EDDY
De Roland Realty
Aimeriez-vous habiter
dans un endroit idéal en Haïti
où les rues sont asphal-
tées, où il y a de l'électricité,
de l'eau le téléphone ?
Avec seulement un avaloir
modique Roland peut vous
aider à faire de vos rêves
une réalité.
Les intéressés peuvent
nous appeler à New York,
au numéro (718) 735-6680
ou en Haïti aux 6-5334,
6-5176 et 6-0383.

SENSATIONNEL
POUR VOS PHOTOS
ET VIDEO DE:
- Mariage
- D'Anniversaire
- Communion
- Graduation
- Concert
- Croisade évangélique
- Et d'occasion
de toutes sortes
N'hésitez pas d'appeler
CHAM SALOMON
(718) 693-5919

ANNONCES CLASSÉES

Dr Arnel Laguerre
CHIRURGIEN DENTISTE
Heures de visite
SUR RENDEZ-VOUS
5735 Kings Highway
Brooklyn, N.Y. 1203
Entre Church & Snyder Ave.
(718) 346-8897

MARIE LOURDES
CHARLES, D.D.S.
CHIRURGIEN DENTISTE
496 East 35th Street
(Coin Clarendon Rd et Ave. D)
Brooklyn, N.Y. 11203
SUR RENDEZ-VOUS, SONNEZ:
(718) 284-3671

Serge Delaleu, M.D.
MÉDECINE GÉNÉRALE
CHIRURGIE
Tous les jours (11-6)
Jeudi: 3-6 h p.m.
80-28 Merrick Blvd.
Jamaica, Queens, N.Y.
Tél. (718) 291-2824

ANNA
Astrologue africaine
Coquillages
Astrologie, Tarot
Talismans
protecteurs
Téléphone:
(514) 727-5281

W.R. TILE &
STYLE CO. INC.
Job Performance
Hiring 4 specialists
In ceramic
Tile & Marble Installers
Who want to work
To Make Good Money
Immediate Position
Call The Big Boss
Wilner Reward
(201) 372-0395

DOLCÉ
PHOTO STUDIO
Pour vos photos de mariage,
baptême, communion,
graduations et toutes occasions.
Photos souvenir en couleurs.
Reportages photographiques
de toutes sortes.
Photo de passeport en couleurs
ou noir et blanc.
Photos développées sur place
en 3 ou 24 heures
880 Nostrand Avenue
Brooklyn, N.Y.
(718) 467-7621

VICTOVISION
Mettez vos plus beaux
photos-souvenirs
dans un vidéo album
accompagné des plus belles
musiques de votre choix
que vous chanterez vous-même
en « lip synch »
dans un beau décor
CONTACTEZ:
Robert G. Victomé
(718) 773-7205

Dr Démosthènes Dély
CHIRURGIEN DENTISTE
104-71 Springfield Blvd.
(coin 107th Avenue)
Queens Village, N.Y.
SUR RENDEZ-VOUS SONNEZ:
(718) 217-2416

Dr Mathieu J. Turenne
Chirurgien-Dentiste
Ouvert du mardi au samedi
de 10 heures du matin
à 7 heures du soir
Le samedi jusqu'à 5:00 p.m.
Fermé le lundi
869 Utica Avenue
(coin Church Avenue)
étage de la pharmacie
Tel. (718) 346-6932, 346-2222

A VENDRE
à Port-au-Prince,
Haïti
Christ-Roy. Maisons à
revenu en béton. Deux lo-
gements semi détachés. 3
chambres (confort moder-
ne) pouvant être achetées
séparément. Revenu an-
nuel \$5 400. Prix demandé
\$58 000, argent canadien
ou américain accepté.
Tel.: (514) 337-8599
5-4066.

Century 21
AMIALE REALTY GROUP
219-09 Jamaica Avenue
Queens Village, N.Y. 11428
Business
(718) 479-5600 • (516) 486-0600
Residence
(718) 479-7348
• HOLLIS: Maison, brick, 5 chambres
détachées, seulement \$172 000.
• HOLLIS: Frame 4 chambres, déta-
chées. Seulement \$129 000.
• QUEENS VILLAGE: 4 chambres, déta-
chées. Seulement \$146 000.
• LAURELTON: 3 chambres, 4 salles de
bain. Seulement \$169 000.
• HAITI: 6 terrains, Rt. Duplest, En-
dessous de \$9 000.
MIREILLE DECATREL
Your Sales Representative

PREPARE FOR A JOB
LEARN WP
FOR LESS!
Word Processing, Wang, Multimate,
WordPerfect, Microsoft, Lotus, dBase
and Computers, Microsoft Graphics,
TPMS
99.99 + Reg
WE DO RESUMES, Letters & Theses
LASER PRINTING
EUREKA WORD
PROCESSING
322 Atlantic Ave
Brooklyn, NY 11201
Mon-Thurs.
9:30 a.m.-9 p.m.
Fri-Sat 9:30 a.m.-4 p.m.
(718) 624-3446
(718) 992-8238

A VENDRE
Maison style chalet sur 1300
m² (Christ-Roi/Bourdon). 4
chambres à coucher, 3 salles
de bain, salon, salle à man-
ger, cuisine, 1 bureau.
Dépendances (2 chambres
à coucher, 1 salle de bain).
Grand jardin - US \$135 000.
Pour information, prière
d'appeler au 5-8032 de 4 h à
8 h p.m.

NOSTRAND
MEDICAL
& DENTAL CENTER
1805 Nostrand Avenue
Brooklyn, N.Y. 11226
Tél. (718) 282-7331
Nous assurons
les services suivants:
Pédiatrie, Médecine géné-
rale, Gynécologie, Ortho-
pédie, Dentisterie...
Ouvert du lundi au vendredi
de 9 h a.m. à 7 h p.m.
Le samedi, de 10 à 6
On accepte Medicaid,
Medicare, assurances
privées...

GROUPE
MÉDICO-DENTAIRE
1170 Ocean Avenue
Brooklyn, N.Y.
Goldsmith Dorval, M.D.
Spécialiste pour enfants
adolescents, adultes,
maladies physiques et mentales
Ambrose J.J. Forte, M.D.
Médecine interne
Néphrologie, Hypertension
Jean Guy Valcourt
Chirurgien-Dentiste
Tél. (718) 859-1818

CHIRURGIE
AU LASER
Jacques
J. Hyacinthe, M.D.
BOARD CERTIFIED
Hospitalisation n'est pas nécessaire.
Vous retournerez au travail
le même jour ou le lendemain
• Circumcision
• Tumeurs de l'anus et
des organes génitaux
• Hernie • Kystes • Cicatrices
• Kéloïdes • Tatouage • Tumeurs du sein
Avec le LASER
la douleur est presque zéro !
Tél.: (718) 284-7400

Dr Jean D. Joseph
Obstétricien-gynécologue
Planification familiale
TEST DE GROSSESSE
Accouchement
Avortement
Soins gynécologiques
Heures de visite:
Lundi 3 p.m. - 8 p.m.
Mercredi 3 p.m. - 8 p.m.
Jeudi 3 p.m. - 8 p.m.
Vendredi 3 p.m. - 8 p.m.
Samedi 9 a.m. - 3 p.m.
(718) 778-8376, 778-8377

629 Eastern Parkway
(entre B'klyn et New York Ave.)
Brooklyn, New York
MALADIES DE LA PEAU
CANCER DE LA PEAU
MALADIES VENERIENNES
PERTE DES CHEVEUX
Injections de Collagen
Traitement des rides
Dermatologiste licencié
Centre Américain de
Dermatologie
Nous pouvons être repérés
facilement dans le
« Ninex Yellow Pages »
(212) 247-1700
210 Central Pk South, NYC
entre Broadway & 7th Ave
Nous acceptons Medicare
sur rendez-vous seulement

Georges Levêque
M.D.
PÉDIATRE
Soins généraux
des nouveaux-nés
enfants et adolescents
147-11 88th Avenue
Jamaica, N.Y. 11435
Lundi, mercredi, vendredi:
(11 h p.m. à 8 h p.m.)
Samedi: 10 h a.m. à 2 h p.m.
Tél. (718) 297-7043

Alix Dufresne, M.D.
Spécialiste en médecine interne et cardiologie
Visite sur rendez-vous
les mardis, mercredis et samedis
60 Plaza Street (Suite S-2) - Brooklyn, N.Y.
Tél.: (718) 230-3391

Marielle Eyma Jean-Baptiste
CHIRURGIEN DENTISTE
Pour toutes vos nécessités dentaires
maladie des gencives (pyorrhée)
dentiers, caries, extraction
Conservez votre santé avec une bouche saine.
SONNEZ LE (718) 776-1320 ou 740-4221
97-17 Springfield Blvd.
Queens Village, N.Y. 11427

NOSTRAND CROWN MEDICAL OFFICE
Dr Jean Joseph O. Janvier, M.D.
MÉDECINE GÉNÉRALE ET MÉDECINE INTERNE
Presque tous les plans d'assurances acceptés:
Privée, Medicare, Medicaid
Ouvert du lundi au vendredi: de 12 h a.m. à 7 h p.m.
Mardi, jeudi, vendredi: de 1 h p.m. à 7 h p.m.
Samedi: de 11 h a.m. à 4 h p.m.
Pour informations, sonnez le (718) 953-0200
901-A Nostrand Ave. (Bet. Crown & Montgomery)
Brooklyn, New York 11225

DR CLAUDE H. KLEEFIELD
AVOCAT
QUI PARLE FRANÇAIS
AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ HAÏTIENNE DEPUIS 1954
Immigration • Divorce • Héritage
Immobilier • Cas criminels
NOUVELLE ADRESSE APRÈS LE 15 FÉVRIER 1986
1650 Broadway (Suite 807) 8e étage
(Entrée sur la 51e rue, entre Broadway et 7e Ave.)
New York, N.Y. - Tél. (212) 246-7766
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI, DE 9 H A 6 H P.M.

Dr Mac Truong
AVOCAT
(Parlant français et créole)
Divorce non contesté
de \$86 à \$116 (+ 189 frais)
GREEN CARD - IMMIGRATION
Incorporation - Divorce contesté
Consultation gratuite • Tous problèmes légaux
377 Broadway 2nd Floor
Ouvert jusqu'à 7 h p.m. et tous les samedis
(212) 226-4900

Dr Constant Mamouris
Neurologie • Psychiatrie
Maladies mentales, ner-
veuses émotionnelles, maux
de tête, dépression, insomnie,
problèmes sexuels et mari-
aux dépendance alcool,
drogues, contrôle du poids...
133 E 73rd St. NYC, NY 10021
SUR RENDEZ-VOUS
(212) 744-1181

ABORTIONS
#9 Avenue A
(Bet. 1st & 2nd Sts)
New York, N.Y. 10009
Phone: (212) 982-6700
(212) 777-2690
Abortion done up to legal limits
Low cost - Private doctor's office
Specialists in female diseases
Pregnancy testing, Family planning
V.D. & S.T.D. Sexual dysfunction
By Subway "F" train to 2nd Ave
(1st Ave. exit)
One block to Ave. "A"
1-800-828-8900
AMIALE REALTY GROUP
219-09 Jamaica Avenue
Queens Village, N.Y. 11429
(718) 276-6127
Queens Village:
Location, location: 4 Br. Brick
3 Br Dutch colonial, 40' x 100',
1 car gar. New window, parquet
floors, LR W/FPL, FDR, Modern
kitchen, 2 baths, Fin Bsmr.
House for rent: \$1300
1 Bedroom: 550
2 Bedrooms: 800
3 Bedrooms: 1200
Call now: JOSEPH KALOUF (718) 276-6127

SPORTS

SOMMET, DIMANCHE
Amazones-Tigresses; la Finalissima

Par Dr Yves Jean-Bart

L'année dernière, ce fut le 4 juin, la finale du premier championnat national de football remporté par les Hironnelles des Cayes. Cette saison, le grand rendez-vous décisif sera pour ce dimanche 14 mai, au stade Sylvio Cator. Il verra s'affronter les deux plus anciens clubs féminins du pays, Amazones et Tigresses. Certes, ce ne sera pas une finale au sens technique du terme, car il s'agit d'un championnat avec comptabilité par points. Cependant, ce sera la dernière opportunité pour les Amazones qui ont fait la course dans le sillage des Tigresses de conserver la petite chance mathématique qu'elles possèdent encore d'empêcher à leurs adversaires d'être couronnées championnes nationales, dès ce dimanche.

Bien sûr, en concédant deux nuls successifs, à Cabaret et aux Cayes, les Amazones ont pratiquement perdu toute chance de « revenir » classées... mais connaissant l'ambition du club chier à Marc Aurèle François, on est persuadé que cette petite chance, même très hypothétique, sera jouée à fond.

Au match aller, dans une compétition très équilibrée, les deux équipes avaient partagé les points. On peut supposer, ne serait-ce que par la rivalité qui les a toujours opposées, qu'elles se donneront à fond pour offrir un match dynamique, reflétant les énormes progrès accomplis encore cette année par les footballeuses.

Pour vos archives, notez :
A Cabaret: Tigresses bat Florentine de Cabaret (3-1).

Au Stade : Amazones et Hironnelles des Cayes (0-0).

National Clubs

La troisième journée du championnat national des clubs a déroulé sans surprises ni incidents majeur le week-end dernier. Dans l'ensemble, les matches ont été tous très équilibrés. Jusqu'à présent, aucune équipe ne s'est vraiment détachée. On a l'impression qu'on est encore au round d'observation.

Valencia (Léogâne) 2
Eclair (Gonaïves) 1

Au parc Gérard Christophe, le Valencia local a remporté sa première victoire face à une belle formation de l'Eclair des Gonaïves. Les Léogânaï ont joué avec beaucoup de détermination, car un mauvais résultat risquait de les placer dans une fâcheuse situation après leur défaite, le tour précédent, au stade Sylvio Cator par 3-0 devant le VAC.

Baltimore (St-Marc) 0
Victory 0

Très bonne opération pour le Victory qui, dans la même semaine, bat l'Aigle Noir en Coupe Pradel et s'en va décrocher un précieux nul au Parc Levelt, devant la réputée formation du Baltimore. Les Saint-Marcois n'ont jamais pu mettre hors de position l'athlétique défense de l'équipe du Bas-Peu de Choses.

Juvans (Jérémie) 1
Vilette 1

Le Vilette a bien négocié son difficile déplacement au Parc St-Louis de Jérémie en tenant en

échec le Juvans. A déplorer un accident regrettable dans ce match : le jeune et prometteur milieu de terrain de Juvans, Vladimir, a eu une fracture de la jambe. Transporté en ambulance à Port-au-Prince, il devait être opéré en urgence; la Fédération n'avait pas de fonds et on cherchait un chirurgien bénévole.

Aigle noir 0 - Riviera (Cayes) 0

Excellente opération pour la Riviera des Cayes, au Stade Sylvio Cator; les Cayens, qui ont joué avec beaucoup d'intelligence exploitant un système de hors-jeu piège en défense, ont fait belle impression par leur correction, leur technique collective. L'Aigle Noir, qui a perdu beaucoup de joueurs et qui ne conservait que Rosemond de la formation qui débuta le championnat, traverse une période difficile. Les supporters n'ont pas caché leur désappointement au coup de sifflet final.

Aigle Rouge (Gonaïves) 0
Racing F.C. (Gonaïves) 0

C'était le derby de la Cité de l'indépendance. Un match où l'on ne se fit aucun cadeau. Engagé, sérieux et un partage des points équitables.

Fica (Cap-Haïtien) 0
Tempête (St-Marc) 0

Le club Tempête de St-Marc semble décidé à redresser la barre. Après deux résultats défavorables lors des deux premières journées (0-3, à Jérémie, et 1-1 contre l'Aigle Noir, à St-Marc), le Tempête est allé récolter un

point face à la belle équipe de Fica, au Parc St-Victor du Cap-Haïtien, qui a ainsi partiellement raté ses débuts face à son public.

Racing (Port-au-Prince) 1
Cavalry (Léogâne) 1

Excellent match de football au stade Sylvio Cator, malheureusement devant des tribunes presque vides. Le Racing et le Cavalry, comme cela leur arrive depuis quelque temps, ont offert un spectacle de qualité. Les Léogânaï, encore une fois, ont convaincu par le dynamisme de leur jeu, leur belle condition physique et le brio de quelques éléments. Dommage qu'une stupide discussion autour de l'utilisation du stade a créé une incertitude chez

les fanatiques. Et finalement beaucoup de gens n'ont pas fait le déplacement. Ce qui est regrettable.

La prochaine journée

Jeudi 11 mai: Victory-Star
Samedi 13 mai: Fica-Riviera
Racing (Gonaïves)-Baltimore
Dimanche: Eclair-Juvans
Tempête-Valencia
A.S.C.-Racing de P.-P.
Cavalry-Aigle Rouge

Un histoire de terrain

Le déroulement du championnat national à Port-au-Prince pose un problème en raison de la Coupe Pradel. Ceci est à la base

Suite en page 25

L'U.C.O.P.R.E.S.S.
L'Union Communautaire Pour la Rénovation de St-Louis du Sud
PRÉSENTE LE SAMEDI 27 MAI 1989
A l'occasion de la « Fête des Mères Haïtiennes »
LES SUPER STARS
TABOU COMBO

AU LOCAL ST. ANNE ET ST JOACHIN
218-25 Hollis Avenue et 105th St., Queens Village
ADMISSION: \$18 à l'avance - \$20 à la porte
Tickets en vente: Brooklyn, Ma Maison 941-3094, Queens, 658-0727
Pour informations: (718) 493-2189; 217-5314

CORDON ROUGE RESTAURANT & SUPER CLUB
5920 Snyder Avenue, Brooklyn, N.Y.
(Bet East 59 St. and Ralph Avenue)
Phone: (718) 495-9650

PRÉSENTE
RESTAURANT DANSANT & BAR
OUVERT TOUS LES JOURS 24 SUR 24
Voici le menu du jour:
• Boulette • Tassot • Pintade
• Griot • Bouillon • Oxtail
• Poulet • Légume • Lambi
• Cabrit • Begga • Steak
• Ragout • Homar
ORDER TO « EAT IN » OR « TAKE OUT »
Free Delivery
JEAN ROBERT BARON, MANAGER

ALLO ROCKLAND COUNTY ! FLASH ! DERNIÈRE HEURE
LE COMITÉ HAÏTIEN POUR LA CONSTRUCTION DE
LA NOUVELLE EGLISE DE ST JOSEPH, SPRING VALLEY
VOUS INVITE A UN GRAND BAL QU'IL ORGANISE

Le vendredi 12 mai 89
de 10 h p.m. à 3 h a.m.
A L'AUDITORIUM DE L'ECOLE ST JOSEPH
AVEC LA FRAPPE IMPARDONNABLE
DU MACHIAVEL CAMEL



SYSTEM BAND
DANS UNE PLEIADÉ DE NOUVELLES COMPOSITIONS
& JACKY DISCO
Admission: \$15 à l'avance - \$18 à la porte
Nous comptons sur votre présence pour assurer le succès de la fête
Informations contacts: FRIZ Larmière 914-425-0829 • Roseire Dévise 914-425-8306 • Paullette Cadet 914-425-9418 • Aleria Barthele 914-425-5611
Denise Le-Jouis, Centre Valentin 914-425-2348

CEP VISIT H.-O.

From page 7

judging by their invectives aired in the Duvalierist media, particularly the so-called Radio Liberté.

Finally, the United Haitian Communist Party, which put up two candidates (one for President and one for Mayor of Port-au-Prince) for the aborted November 1987 elections, prefers to avoid the elections this year, instead, it proposes a "government of national coalition," which the party believes could find a solution to the crisis now gripping Haiti.

La mort de Danton

Suite de la page 24

La Révolution est une grande machine insensible. François Duvalier (pourquoi pas ?) disait: « Elle mangera ses propres fils ! » Enfin !
Lacroix dit à Desmoulin, parlant du peuple: « Calme-toi, songe à leur commander le respect plutôt qu'à exciter leur pitié ! »

Madame Danton était enceinte de son mari. Sanson rapporte qu'il a murmuré ces mots: « Ma

femme bien-aimée je ne te verrai plus, mon enfant je ne te verrai donc pas... »

Delaunay, Chabot, Bazire, les deux Frey, Grusman, Disderick-sen, d'Espagnac sont exécutés les premiers. Camille regarda le bourreau dans les yeux et lui demanda de lui couper une mèche de cheveux pour sa femme. Le romantisme pouvait encore avoir sa place à l'échafaud !...

Le couteau se relevait. Et retombait.
Puis Fabre, Lacroix, Westerman, Philippeaux.

SOMMET,

Suite de la page 24

d'une polémique qui oppose la Ligue de Port-au-Prince à la Fédération haïtienne de football.

Les deux entités ont bâti leur calendrier sans consulter l'autre partie, ce qui fait que des fois deux rencontres sont programmées le même jour au stade Sylvio Cator. On a failli en arriver à une émeute lorsque la

Puis Héraux de Séchelles, Camille.

Puis Danton.
Danton regardait mourir Camille avec un sang-froid surhumain.

« La bascule n'était pas encore débarrassée, le collet nettoyé, écrit Sanson, qu'il s'avançait. Je l'ai retenu, je l'ai engagé à se retourner pendant qu'on enlevait le cadavre. Il a haussé les épaules; il a dit: n'oubliez pas de montrer ma tête au peuple !... »

Et cette tête héroïque, ensanglantée, avec un ultime rictus, avait roulé dans le panier... Le

couteau remontait encore; alors qu'il n'y avait plus personne à exécuter...

PUBLICATIONS REÇUES

Nous remercions nos amis Patricia de La Petite Boutique de Queens et Frantz Voltaire des éditions CIDIHCA de Mont-

réal pour les livres qu'ils nous ont fait parvenir: « Le Barbare Imaginaire » de Lucien Hurbon, « Sonson Pipirli » de Gary Victor, « La Plage des Songes » de Stanley Péan, « Négriers d'eux mêmes » de Jean-Claude Icart. Nous en ferons des approches critiques prochainement.

*** ALLO ! NEW YORK ***
*** ALLO ! WASHINGTON D.C. ***
WELCOME BACK SYSTEM BAND
DANS DEUX GRANDES SOIRÉES LORS DE
SON GRAND BAL DE RETOUR
Le samedi 13 mai 1989
AU DIXIE CENTER
46-18 14th Street, Washington D.C.



SYSTEM BAND

Admission: \$15.00

Dimanche 14 mai 1989
CENEGAL MANOR RESTAURANT
1438 Flatbush Avenue, Brooklyn, N.Y.
Phone: (718) 434-2983
Admission générale: \$10

Manoir Restaurant Banquet

1744 Nostrand Avenue, Brooklyn, N.Y.

Tel. (718) 284-8936

PRÉSENTE

Vendredi 12 mai 1989

TI JACQUES ET SON TRIO

Admission: Libre

Dimanche 14 mai 1989

LES SUPER STARS DU



TABOU COMBO

Admission: \$15.00

BON WEEK-END A TOUS

Haitian Family Center, Inc.

PRÉSENTE

« CONCERTS DU PRINTEMPS »

Samedi 13 mai - 6 h p.m.

SHOW SPÉCIAL PAR LES SUPERSTARS DU

TABOU COMBO
BROOKLYN COLLEGE
WHITMAN THEATER

Campus Rd. & Hillel Place
Phone: (718) 434-1900

Dimanche 14 mai - 7 h p.m.

BROOKLYN COLLEGE
WHITMAN THEATER

Campus Rd. & Hillel Place
CLÔTURE PAR:

TOP VICE

Admissions: \$25.00



Frédéric François

TICKETS:

Manhattan: NTS: 60 E 42nd St. Room 1310
Queens
Chez Jacqueline: 168-12 Hillside Avenue
La Petite Boutique: 170-08 Hillside Avenue
H.A.U.P.: 221-05 Linden Blvd.
Mini Records: 221-14 Linden Blvd.

212-286-9664

718-658-0727

523-0175

527-3776

276-1794

INFORMATIONS: 212-286-9664 • 718-498-1616

Brooklyn
Marabou Travel: 672 Rogers Ave. 718-282-5795
Bonjour Haiti: 1715 Nostrand Ave. 693-2301
Marc Records: 1020 Rutland Road 773-9507
Ma Maison: 1699 Nostrand Ave. 941-3095
La France Travel: 1316 Flatbush Ave. 434-2525
Jean's Barber Shop: 447 Rogers Ave. 284-9688

Cenegal Manor Restaurant

1438 Flatbush Avenue, Brooklyn, N.Y.

718-434-2983

PRÉSENTE

• Samedi 13 mai 89

SUR DEMANDE GÉNÉRALE

ACCOLADE DE NEW YORK

Entrée: \$10.00

Dimanche 14 mai 89: De 7 h à 11 h p.m.

« MELODIAS ROMANTICAS » AVEC

FRED PRICE

De 11 h p.m. à 3 h 30 a.m.: « Welcome Back »

SYSTEM BAND

Entrée: \$10.00

Dimanche 28 mai 89

Bonne Fête « Melodias Romanticas » avec
GÉRARD DUPÉVIL • JOËL THÉODORE
& **JEAN MICHEL DAUDIER**

Arts et Spectacles

Wilfrido Vargas et Tabou Combo

ANPIL MIZIK CHO AU RITZ

Par Alex Boicel
(SPECIAL À H-O)

Où la-hà ! ça va être chaud, très chaud, le 19 mai, au Nouveau Ritz de New York. Les organisateurs S.O.B.'s ont pensé à tout.

Si nous avions eu un régal avec la « Bataille des Géants » du mois de novembre dernier, cette fois ça va être la « Soirée des Géants ».

Le corps des Léopards progressivement dissous

Suite de la page 14

jà vétustes, ne peuvent pas héberger tout ce monde. Comment leur donner à manger ? Le nouveau commandant, le colonel Alix René, a dû, en toute hâte, rentrer à Port-au-Prince pour soumettre le cas à ses supérieurs.

On parle alors de nouvelles constructions qu'il faudra ériger. Mais avec quels fonds ? Le problème va, semble-t-il, jusqu'à l'armement. Les nouveaux postes n'ont pas d'armes en quantités suffisantes, les dépôts qui existaient en province ont été vidés. Pour toute réquisition d'armes, il fallait se référer au service d'armement du Palais. Ce que les nouveaux transférés feront.

D'autres difficultés devront être surmontées par ceux qui devront louer des maisons particulières; il n'y en a pas autant dans une ville.

Enfin, il faudra trouver une mission claire par ces nouvelles unités tactiques renforcées. Puisqu'à côté d'elle il y a déjà les unités des districts, sous-districts. En principe, elles ne doivent intervenir qu'en cas d'attaque « ennemie ». Même si, ces temps derniers, il leur fut assigné des missions de police... C'est, d'ailleurs, la seule utilisation qui a été

faite de leurs services depuis leur création. Si bien que beaucoup de militaires parlent de les transformer en corps de police pour la création d'une police nationale, selon le vœu de la Constitution.

Mais on est donc obligé de se lancer dans des analyses hypothétiques, car aucun mot officiel n'est sorti sur les raisons et la finalité de si grands changements. Ainsi va le pays. L'armée semble appartenir à ses commandants plutôt qu'au pays. Les civils n'ont rien à y voir. Même si les militaires, eux, décident dans tout ce qui ne devait concerner que des civils : la politique.

Parallèlement à ces décisions cruciales concernant les deux corps sécessionnistes, on attend d'autres décisions importantes. Notamment le sort des officiers qui n'ont pas jugé bon de se reporter au Quartier général. Des soldats aussi. Certes, on a pu savoir que pas mal d'entre eux, surtout des officiers, ont eu le temps de partir pour l'étranger via la République dominicaine. Mais puisque rien n'a été dit, ils sont théoriquement encore en service actif.

Par ailleurs, le général Avril a



Wilfrido Vargas

de cette rencontre est un hommage à la musique meringue qui

soit révoqué, soit transféré d'autres officiers de la police, du Grand Quartier général qui étaient impliqués dans le coup d'Etat; mais rien n'est dit, sur le cas des officiers du Palais, qui, en dehors du colonel Biamby, étaient impliqués à fonds dans le mouvement; leurs noms sont connus; ils sont de tous les grades et leur situation est très inconfortable par rapport aux enrôlés.

Il y a enfin le cas d'officiers et soldats du Palais qui, lors de la prise d'armes avec les Casernes, s'étaient cachés ou avaient pris la fuite et qui sont revenus sitôt la victoire consommée. Les galons ne se gagnent que sur le champ de bataille, beaucoup de ces officiers ne jouissent d'aucun respect de la part des enrôlés. Une solution à ces cas est indispensable pour rétablir l'esprit de hiérarchie qui est la base du fonctionnement de l'institution militaire.

Festival haïtien

Suite de la page 5

cérémonie, les participants auront le plaisir d'assister à une parade qui sera animée par les étudiants de « Edison High School ».

Le lendemain, vendredi 19 mai, sera ouverte la grande exposition de plus de 50 tableaux des peintres pré-cités. Et le samedi 20 aura lieu la grande fête de famille avec une exposition vente ouverte au grand public. Jeux, divertissements, amusements sains seront au programme durant 10 heures d'horloge, soit de midi à 10 h p.m.. On peut y amener enfants, petits-enfants, grands-parents, etc... Il est à noter que l'entrée est entièrement libre à toutes les activités prévues. Cette initiative est d'une importance capitale tenant compte, d'une part, de certains facteurs internes qui bloquent le développement de la communauté et, d'autre part, la possibilité pour nos étudiants de bénéficier directement des avantages économiques de ce grand rassemblement, en bourses d'études, notamment, etc... La réussite d'une telle démarche ouvrira les yeux d'autres communautés sur nos activités et nous permettra, à court ou à moyen termes, d'acquiescer certains crédits pour l'avancement de notre communauté qui a beaucoup de peine à se réveiller de son sommeil de plomb.

H-O. prend plaisir à adresser des vœux de bon succès aux courageux organisateurs qui travaillent d'arrache-pied pour la pleine réussite de cette foire culturelle haïtienne.

M.L.

A noter que les organisateurs du festival comprennent : Frantz Pierre, Kathleen Cordon, Mandaly Claude, Vladimir Lescouffair et Rux Jean-Bart. Pour plus d'information, veuillez téléphoner le (305) 347-1082.

a eu beaucoup d'influence sur le Compas. Et maintenant on assiste à une influence accrue du Compas sur la nouvelle meringue.

Quel beau mélange d'entendre « Mario-Mario » de Tabou en meringue, le Zouk de Kassav en meringue! Qui est à l'origine de cette nouvelle musique qui fait ravage en République dominicaine ?

C'est, sans conteste, Wilfrido Vargas, qui a ajouté du piment dans cette musique pour la rendre encore plus internationale, dans un « crossover » qui lui fait honneur. Le style de Wilfrido c'est le « Beduino », très chaud. Un bon arrangement musical, avec de bons cuivres et des paroles satiriques, se moquant des politiciens. C'est un être sensible au problème du racisme, tel que l'indique des morceaux comme « Café con leche » (« Café au lait ») ou « Salvame » (« Sauve-moi »).

Né le 24 avril 1949, à Altamira, Municipalité de Puerto Plata,

Wilfrido Vargas a été élevé dans une famille de musiciens. Son père jouait l'accordéon et sa mère la guitare et la flûte. Il reçut, à l'âge de 10 ans, sa première trompette, et devint, à 11 ans, le principal trompettiste du groupe « La Comarda ». Marié et père de trois enfants, il joua dans un club très connu qui s'appela le Cashbah. Il était versé alors dans les ballades. Son père n'étant pas satisfait lui conseilla de changer de style. C'est ainsi que Wilfrido opta pour une nouvelle sorte de musique, innovant la meringue en lui injectant un peu de chaleur. Il réarrangea des morceaux de Kassav, tel que « Zouk-la sé sèl medikaman nou mi ». Ce qui donna aux jeunes Dominicains une ouverture sur le marché antillais.

La meringue revêt bel et bien avec le dynamisme Wilfrido Vargas qui nous promet un show fracassant au Nouveau Ritz de New York, avec Tabou Combo.

La Société DuSable de Chicago

PRÉSENTE

Le dimanche 28 mai prochain

Un Symposium sur l'environnement haïtien

INTITULÉ

Profil environnemental d'Haïti, présent et futur

Cet événement historique se tiendra à L'INTERNATIONAL HOUSE (UNIVERSITY OF CHICAGO)

De 8 h 30 a.m. à 6 h p.m.

avec un dîner prévu pour 12 h 10 p.m.

La société invite tous les fils d'Haïti ainsi que les amis d'Haïti à participer aux activités

Allo Boston *** Allo Boston

Samedi 20 mai 1989

De 9 h p.m. à 2 h a.m.

WESTIN HOTEL

10 Huntington Avenue
Copley Place, Boston



TABOU COMBO

ADMISSION:

\$17.00 à l'avance et \$20.00 à la porte

Pour information:

Venus Record: (617) 296-1815

Jojo Limousine: 497-5856

Hommages de France Football

Suite de la page 28

about; Henri Francillon, à Munich 1974; Arsène Auguste, au Tampa Rowdies, Frantz Mathieu au USA et en Allemagne; Philippe Vorbe, au New York Generals.

Malheureusement le football haïtien étant tombé au niveau désastreux où il est on trouve de moins en moins de ressortissants de notre pays à se faire une place au soleil international.

Dans la grisaille actuelle, une éclaircie nous vient du Canada, plus précisément Montréal où

Arthur Calixte exerce ses talents de football depuis des années. Arthur constitue le témoignage de l'énorme gachis de talents qui se pratique en Haïti, faute d'une politique cohérente de l'élite sportive et suivie méthodiquement.

En effet, ce footballeur qui constituait, à l'époque de son élosion, en 77-78, le grand espoir, comme un pays en produit une unité chaque 10 ans, n'a jamais été utilisé par le pays. Faute d'équipe nationale.

Arthur Calixte a été formé au club Saint-Louis et fait partie de

l'équipe nationale junior, en '78, qui participa au pré-mondial de Honduras, en décembre 1977. Il fut, incontestablement le plus doué d'une génération qui ne manquait pas de talents. On relève les noms de Aclouk, Evillard, Serge et Lesly Ambroise, Goebels Cadet, Ulrick Siméon, Michaël Fleurizard, Yves Jeune, Dumay Charles Daniel, Schiller Mondésir, Pascal Jacques, Bertrand Lacombe (le no. 1 national du tennis), Maxime Auguste, François, Alix Célestin, Kestner « Roro » Phare, etc, qui forment un groupe dont les éléments n'ont pas encore 30 ans, mais qui, à une ou deux exceptions près, ont tous laissé le football d'un certain niveau, ce qui représente une déperdition énorme, puisque tous auraient pu aider le football haïtien à maintenir son rang.

C'est en ressassant les souvenirs de cette jeune équipe qui voyagea dans toute la Caraïbe et même en Amérique du Sud, en quête de préparation, qu'un article de l'hebdomadaire France Football nous est tombé sous les yeux. France Football étant une solide référence sur le plan mondial, on ne saurait ne pas donner tout l'écho souhaitable à cet hommage rendu à l'un des nôtres qui le mérite bien.

Domage !, disons-nous seulement. Car si à l'époque où il voulut entrer à l'Université d'Etat d'Haïti (Faculté des sciences) Arthur avait trouvé des facilités qu'il faut, et, si parallèlement, son pays pensait qu'avec un minimum de continuité dans sa politique d'équipe nationale, seulement nous aurions eu le grand patron d'équipe nationale capable d'assumer la succession des Vorbe, Tom Pouce, mais certainement Arthur lui aussi ayant décroché un gros contrat dans un grand club. Non seulement, il avait des qualités, mais le fait

d'avoir reçu une formation sérieuse (avec Lescouffair). Arthur avait beaucoup d'atouts pour monter très haut dans le firmament du football; technique exceptionnelle, vision du jeu exceptionnelle, aussi à l'aise dans le jeu court ou long avec des passes d'une rare précision et surtout un tir canon des deux pieds qui le rend dangereux à portée moyenne des buts. Son seul point faible restait la vitesse qu'il compensait par un placement et un « Timing » impressionnants. Au Ca-

nada, il a brillé comme buteur... qualités qui entraîneraient effectivement dans sa panoplie... mais il était surtout un joueur complet. En plus d'une gentillesse, d'un sens de la discipline et d'une personnalité remarquable.

Domage que Calixte a décidé de laisser le football professionnel pour étudier aux Etats-Unis alors qu'il n'a que 29 ans. A Montréal, les supporters de son club le SUPRA de Montréal n'ont pas assez de mouchoirs pour assécher leurs larmes.

Manoir Restaurant Banquet
1744 Nostrand Avenue, Brooklyn, N.Y.

Tel (718) 284-8936

PRÉSENTE

« MOTHER'S DAY PARTY »

Ce dimanche 14 mai 1989

De 10 h p.m. à X du matin

AVEC LES SUPER STARS DU



TABOU COMBO

Admission: \$15.00

SOB'S

PRESENT AT

VENDREDI
19 MAI

TABOU COMBO
SUPER STARS



CHÔ
CHÔ
CHÔ

BILLETS EN VENTE:
CHEZ MA MAISON
St. AUDES RECORDS
CHEZ JACQUELINE

WILFRIDO
VARGAS



Roi Du Merengue

54TH STREET, (WEST OF BROADWAY) N.Y.C.

LES PRODUCTIONS LOUIS RECORD

PRÉSENTENT

NOUVEAU DE LA CHANSON HAÏTIENNE

Jacques Sauveur Jean
EN SPECTACLE AU

« STUDIO 183 »

Dimanche 4 juin 89, 7 h p.m.



En vente à partir du 25 mai

le dernier disque de

JACQUES SAUVEUR JEAN:

« Lanmou Dounou »

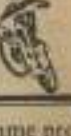
Présenté et distribué par

LOUIS RECORD SHOP

5901 N.W. 2nd Ave., Miami, FL.

Phone: (305) 754-8231

SPORTS



Hommages de France Football à Arthur Calixte

Par Dr Yves Jean-Bart

Le fait est tellement rarissime qu'il doit être souligné à l'encre fort. Le sport haïtien traverse une période de vache maigre, les motifs de satisfaction sont exceptionnels.

A part Dieudonné Lamothe, une ou deux fois l'an, et surtout

Ronald Agénord qui, à la faveur des divers tournois de tennis du circuit professionnel fait citer le nom du pays, son dernier tournoi d'Athènes qu'il remporta brillamment, sa dernière performance à l'open de Monte Carlo en sont la preuve.

Haiti, qui aurait dû être un grand exportateur de football-

leurs, où son passé et le rang qu'elle a occupé, à un moment où le plupart des pays du tiers-monde n'avaient pas encore accédé à l'indépendance. Malheureusement, faute de structures, de système de détection et de formation de championnats bien orga-

nisés, d'infrastructures de base, notre pays a perdu progressivement du terrain et de grande puissance du sport-roi à l'échelle de la Concacaf, Haiti est devenu étonnamment absente de la scène internationale.

Les footballeurs haïtiens ont toujours été appréciés à l'étranger. Il y 40 ans, Yabouth, Son-

son Alerte ont brillé comme professionnels à Cuba et au Venezuela. Antoine Tassy, lui aussi, fut une étoile au niveau professionnel. Plus près de nous, Claudel Legros, surnommé « Jérôme » par la France. Il ressemblait morphologiquement si bien au sprinter canadien des années '67, fit le brillant parcours que l'on sait à Angoulême. Par la suite, Manno Sanon, au Ber-

Suite en page 27

Au service de la communauté haïtienne depuis plusieurs années

POLLACK & POLLACK

LAW OFFICES
(antérieurement Arthur Pollack)

IMMIGRATION - AMNISTIE
Nous pouvons répondre à vos questions
Work Visas + Permits
Carte verte par lien familial ou travail

NÉGLIGENCE/ACCIDENTS
Un avocat à vos services
Auto • Chute • Négligence médicale
Divorce

225 Broadway • Suite 307 • New York, New York 10007
(212) 233-8100

Nous parlons français - Ouvert le samedi sur rendez-vous

(CONSULTATION GRATUITE) - Nou pale kreyòl

DEPUIS + 35 ANS

MAÎTRE VINCENT LONGHI

DÉFEND EXCLUSIVEMENT

LES CAS LES PLUS SÉVÈRES

MALPRACTICE MÉDICALE

ET

Téléphonez d'urgence:
(212) 233-7444

ACCIDENTS CATASTROPHIQUES

NOUS SOMMES PAYÉS SEULEMENT
QUAND VOUS GAGNEZ

277 Broadway, New York
(Coin de Chambers St.)
Près de l'Immigration

Nous parlons français. Nou pale kreyòl



Mr. Levitas, Avocat

IMMIGRATION

ACCIDENTS - DIVORCE (Non contesté - \$ 175 plus frais)

Nous sommes fiers de porter à votre connaissance que nous sommes en mesure de prêter nos services pour toutes sortes d'espèces relatives aux blessures, affaires criminelles, familiales et immobilières.

Mr. STUART CHARLES LEVITAS, AVOCAT

277 Broadway (Rm. 1308) N.Y.C. (212) 385-0222

Ouvert le samedi sur rendez-vous

Apportez cette annonce et vous recevrez une consultation gratuite



Marie, Secrétaire légale

FLATBUSH MEDICAL GROUP

Jacques J. Hyacinthe, M.D.

BOARD CERTIFIED - CHIRURGIE GÉNÉRALE

- Examen Physique complet
- Toute sorte de tests
- Examen des seins
- Détection de cancer
- Troubles du foie et de l'estomac
- Hémorroïdes, Hernies, Kystes
- Tumeurs, Varices
- Calculs biliaires
- Kéloïds, Tattoos
- Verrues, Circoncision
- Opérations au LASER



1179 Flatbush Avenue
(Entre Avenue D et Clarendon Road
en face du C-Town Supermarket)
TOUS LES JOURS SUR RENDEZ-VOUS

Sonnez le:
(718) 284-7400

GEORGES BARBERSHOP

892 Amsterdam Ave.
(Entre 103e et 104e rue
à Manhattan)



Georges Gelin, Propriétaire

Pour vos besoins esthétiques: manucure, pédicure, massage facial, shampoo, gheri-curl, lavage et traitement des cheveux, afro pour hommes et femmes
Tel.: (212) 678-9817

IMMIGRATION

& DIVORCE

LAW OFFICES OF

WILLIAM PRYOR

AVIS IMPORTANT

Si vous avez obtenu votre carte de résidence (Green Card) sur condition, d'après un mariage, vous devriez remplir une autre application au Service d'Immigration immédiatement. Pour plus d'information contactez notre cabinet

(212) 227-7150

277 Broadway, Suite 1208
New York, N.Y. 10007
(Coin Broadway & Chambers St.)
Accessible à toutes les stations de subway. Nos. 2, 3, 4, 5, RR, J & M.

Apportez cette annonce publicitaire à notre cabinet pour une consultation gratuite



William Pryor, Avocat

Vous offre douze années d'expérience sur tout ce qui concerne l'immigration, le divorce et autres problèmes légaux.